nedeljski
Primorski dnevnik

Poštnina plačana v gotovini - Cena 50 lir
Abb. postale I gruppo

TRST, nedelja, 19. junija 1966

Leto XXII. - Št. 144 (6431)

Za hitro ustanovitev Pristaniške ustanove

Tržaški občinski svet je na svoji zadnji seji skoraj soglasno sprejel tole resolucijo:

«V zvezi z ustanovitvijo Pristaniške ustanove v Trstu, občinski svet poudarja zapoznelost sprejema ustanovnega zakona, ki jo predvideva člen 70 posebnega statuta dežele Furlanije-Julijske krajine; meni, da mora vlada čimprej predložiti zadevni zakonski načrt, in pričakuje, da ga bo parlament, skupno z drugimi zakonskimi predlogi, ki so jih predložili parlamentarci, v najkrajšem času proučil, da se s tem da tržaškemu pristanišču instrument, s katerim bo mogoče sprejeti pobude in uskladiti vse proizvajalne dejavnosti v tržaški pokrajini ter začeti bitko proti konkurenci tujih pristanišč za pridobitev blagovnega prometa; poudarja važnost ustreznih javnih denarnih podpor za življenje in razvoj nove ustanove; opozarja na obveznosti vlade glede letnega nakazlia 1,5 milijarde lir in na zagotovilo vlade, da bo poravnala primanjkljaj ustanove Javnih skladišč, ter predviden prispevek 500 milijonov lir deželne uprave; pričakuje, da bo ustanovni zakon določil, da se v območju Pristaniške ustanove vključi poleg ustanove Javnih skladišč tudi industrijsko pristanišče, ter da bo zakon predvideval tudi novo potrebno ureditev ugodnosti, ki jih sedaj uživajo industrijske dejavnosti v tržaški pokrajini; pozitivno ocenjuje perspektivo raztegnitve pristojnosti bodoče pristaniške ustanove tudi na področje Tržiča; poudarja potrebo, da se osebju Javnih skladišč, tako v službi kot v pokoju, prizna sedanje ekonomsko stanje; zagovarja potrebo, da mora imeti tržaška občina izreden vpliv v vodilnih organih Pristaniške ustanove, v katerih bodo morali biti ustrezno zastopane krajevne ustanove, delavci in druge prizadete kategorije; pooblašča župana, da predoči te zahteve parlamentu in vladi ter da se zavzame za dosego omenjenih smotrov.»

Smotri gornje resolucije so za prihodnji razvoj vsega tržaškega gospodarstva izredne važnosti. Ustanovitev Pristaniške ustanove, ki naj bi imela pristojnosti nad trgovskim in industrijskim pristaniščem v tržaški pokrajini, v prespektivi pa tudi nad področjem Tržiča, določa zadnji odstavek člena 70 posebnega statuta dežele Furlanije-Julijske krajine, ki predvideva ustanovitev te ustanove z vsedržavnim zakonom v roku enega leta po ustanovitvi deželne uprave. Ta rok je že daleč za nami in je zato tem važnejša zahteva tržaškega občinskega sveta, da vlada čimprej sestavi načrt zadevnega ustanovnega zakona in da ga v najkrajšem času predloži v razpravo in odobritev parlamentu.

Tržaško pristanišče deluje v popolnoma različnih razmerah kot druga italijanska pristanišča, saj je njegovo delovanje pretežno v službi tujega zaledja. Zato je njegova vloga zelo težka, ker se mora boriti proti ostri konkurenci severnih pristanišč in reškega pristanišča, ki jamčijo zalednim državam mnogo boljše tarifne, kakor tudi pomorske zveze. Posledice te konkurence in neustrezne pripravljenosti Trsta, da bi se z njo odločno spopadel, so najbolj razvidne iz upadanja tranzitnega prometa skozi Trst in stalnega naraščanja tranzita v konkurenčnih pristaniščih. Za dokaz temu naj navedemo samo sledeče številke: leta 1955 je šlo skozi Trst 2,796.975 ton tranzitnega blaga, skozi Reko pa samo 632.194 ton; leta 1964 pa je tržaško pristanišče manipuliralo 1,788.190 ton tujega tranzitnega blaga, ali 36,1 odst. manj, reško pa 2,140.473 ton blaga, ali 338,6 odst. več, da ne govorimo o Hamburgu in Bremenu, ki uživata izredne tarifne ugodnosti na osnovi sporazuma v okviru EGS in iz leta v leto večata svoj vpliv v zalednih državah, ki naravno težijo na naše mesto.

Iz tega izredno težkega položaja tržaškega pristanišča izhaja, da je treba nujno sprejeti izredne ukrepe: predvsem je potrebno, da Trst naveže stalne in tesne gospodarske stike z državami, ki so zainteresirane za promet skozi naše pristanišče. V tem okviru je treba uveljaviti politiko ugodnih tarif, opremiti pristanišče s sodobnimi strojnimi napravami, zagotoviti hitre in redne pomorske proge, zgraditi in izboljšati cestne in železniške zveze za hitro odpremo blaga v zaledne države, ki se industrijsko razvijajo, uvažajo vedno več surovin in izvažajo v čezmorske dežele svoje industrijske izdelke.

Iz teh nujnih potreb se oblikuje tudi vloga, ki jo bo morala imeti bodoča Pristaniška ustanova. Po eni strani bo morala imeti vlogo spodbujanja vse pristaniške dejavnosti in bo morala postati odločilen činitelj vsega prihodnjega gospodarskega razvoja mesta in dežele. Pristaniška ustanova bo morala biti pobudnik tudi za industrijsko dejavnost, pri čemer je zelo važna zahteva, da se v njene pristojnosti vključita industrijsko pristanišče ter pristaniško in industrijsko področje Tržiča. Pristaniška ustanova bo morala skrbeti za zgraditev novih pristaniških naprav in namestitev ustrezne tehnične opreme; dajati pobude za zgraditev infrastruktur in za ustrezno politiko pridobivanja tujega prometa.

Zaradi tega bo moral biti upravni ustroj Pristaniške ustanove zasnovan na demokratičnih načelih, da se ne bi v Trstu ustanovila nova administrativna ustanova, kakor tudi ne bo smela biti pogojena zasebnim koristim. Potrebno bo

SLAVKO ŠTOKA

(Nadaljevanje na 2. strani)

Področje bodoče Tržaške pristaniške ustanove

Volilni izidi

Pri obravnavi izidov nedeljskih volitev je treba izhajati iz ugotovitve da gre le za delne upravne volitve, ki niso zanimale niti pet milijonov volivcev in da torej posplošitev na celotno področje države še zdaleč ne more biti objektivno. Pri tem pa je še težava pri ocenjevanju rezultatov, saj lahko govorimo samo o treh bistveno ločenih rezultatih in nikakor ne moremo sešteti vseh pet milijonov glasov. Primerjave so namreč možne samo o izidih vseh treh pokrajin, osmih velikih občin in končno 93 občin, ki imajo več kot 5.000 prebivalcev in kjer se je glasovalo po proporcionalnem sistemu.

Pri vsem tem pa so povrh možne še različne primerjave in predvsem s prejšnjimi upravnimi volitvami ali s prejšnjimi političnimi volitvami, ko pa so volili tudi vojaki in izseljenci, ki tokrat niso volili. Zaradi tega, kot tudi zaradi značaja volitev, je še najbolj ustrezna primerjava s prejšnjimi upravnimi volitvami, ki pa so v raznih občinah odnosno pokrajinah časovno zelo različno oddaljene.

Zaključki so torej lahko samo zelo splošni in so še v večji meri, kot običajno, dopuščali različnim strankam najrazličnejše komentarje, ki so bili mestoma celo diametralno nasprotni.

Vendar pa so tri ugotovitve neizpodbitne:

Predvsem je desnica izgubila glasove in to tako skrajni del desnice MSI in PDIUM kot liberalci, če jih vzamemo ločeno, ali če jih upoštevamo kot celoto. MSI in PDIUM sta izgubila v treh pokrajinah 1,8 odstotka glasov, v osmih občinah-glavnih mestih pokrajin 1,2 odstotka in v ostalih občinah z več kot 5 tisoč prebivalcev 2,7 odstotka Liberalci pa so izgubili 1, 1,9 odnosno 2,1 odstotka glasov. Desnica je torej zgubila v treh pokrajinah v celoti 2,8 odstotka, v osmih občinah 3,1 in v ostalih občinah 4,8 odstotka glasov.

Levi center se je okrepil, saj so KD, PSDI, PRI in PSI v celoti pridobile v treh pokrajinah 3,5 odstotka, v osmih občinah 2,3 in v ostalih občinah z več kot 5.000 prebivalci pa 7,5 odstotka glasov.

Levica je v glavnem ohranila svoje glasove: KPI in PSIUP sta prejela v treh pokrajinah 32,4 odst. glasov, medtem ko sta dobila na prejšnjih volitvah 32,5 odst. Ne moremo torej govoriti o izgubi, ki pa je rahla v osmih občinah, kjer znaša 0,4 odst. in občutna v ostalih občinah z več kot 5.000 prebivalci, kjer je dosegla 3,3 odstotka glasov.

Bistven premik je nastal v okviru levega centra z okrepitvijo socialdemokratov, ki so v treh pokrajinah svoje glasove skoro podvojili (od 3,9 na 7,3 odstotka), krepko porasli v osmih občinah (od 5,2 na 8,8 odstotka), ustaljeni pa so v manjših občinah, kjer pa je ponovno točna primerjava skoro nemogoča, ker so ponekod nastopili skupno z demokristjani.

V preteklem tednu so se že sestala vodstva vseh strank, ki so skušala napraviti na osnovi izidov prve politične zaključke. Tako je nekaka splošna ugotovitev, da bo Morova vlada levega centra ostala in to brez večjih sprememb in pretresov, čeprav pa je seveda tudi ta izid še zaostril vprašanje njene nadaljnje usmeritve: več je ali manjše učinkovitosti, zlasti pri izvajanju nekaterih najvažnejših reform.

Prav tu je najpomembnejše nazadovanje socialistov, ki sicer v absolutnih številih ni občutno in ga je zelo težko statistično ugotoviti, ker so vse primerjave delane na tak način, da ponekod pri prejšnjih volitvah še ni nastopil PSIUP, in je torej težko primerjati različne podatke. Vendar pa ni nič manj značilno dejstvo, da so socialdemokrati istočasno krepko napredovali, socialisti pa so se ustalili.

Kakšne bodo posledice: večji napor socialistov, da se utrdijo na levo z resničnim izvajanjem reform in tako tudi volilno okrepijo, ali pa nadaljnje popuščanje težnjam k umerjenejši obliki levega centra?

Drugi politični zaključek je v zmanjšanem splošnem vplivu desnice, ki ne predstavlja za levi center od zunaj več resnejše nevarnosti niti ga ni sposobna pogojevati in nima več resnejšega vpliva niti na stališču KD.

Povsem drugačno pa postane razglabljanje, če govorimo o notranjih vladnih silah, kjer so se tako z «uradno enotnostjo KD» kot z usmeritvijo volilne kampanje in list v KD utrdile umerjene sile, tako da politična dialektika ne poteka več toliko med strankami večine in desne opozicije temveč v vladni večini. Volilni izid ni glede tega prinesel pravzaprav nič, bistveno novega, temveč je samo potrdil že obstoječe stanje, ki traja od likvidacije Fanfanijevega in ustanovitve Morovega levega centra.

Iz izidov smo ugotovili da levica na volitvah še zdaleč ni izšla poražena kot so skušali zlasti z rimskimi osamlienimi izidi prikazati listi velikega kapitala in kar je še zlasti važno, če upoštevamo, da je dejanska odgovorna opozicija samo še KPI, ki zato prav gotovo nima lahkega stališča. V prvih razpravah v vodstvu KPI so se že pojavile različne ocene izidov, ki bodo nedvomno poglobljene na bližnjem zasedanju CK in od katerih bo v marsičem odvisen nadaljnji razvoj ne samo stališča te stranke, temveč celotnega političnega življenja v Italiji.

Delne upravne volitve torej niso prinesle nič bistveno novega in so samo potrdile splošne politične težnje, ki veljajo že dalj časa in ki bodo v ospredju političnega življenja vse do splošnih političnih volitev.

BOGO SAMSA

NA POBUDO ANTIFAŠISTIČNIH ODVETNIKOV V RIMU

Počastili so spomin obsojencev posebnega fašističnega sodišča

Med obsojenci je bilo zelo veliko Slovencev in Hrvatov - Zasedanje o odporniškem gibanju Piemonta - Stališče milanskih odvetnikov o prizivnem procesu o «Zanzari» - Sestanek CGIL, CISL in UIL o sindikalni enotnosti

RIM, 18. — Antifašistični odvetniki Rima so danes na pobudo Združenja za demokratično reformo zakonodaje počastili žrtve posebnega fašističnega sodišča, ki je izreklo 42 smrtnih obsodb, tri na dosmrtno ječo in skupno 27.735 let zapora proti 4596 državljanom.

Od tega je bilo obsojenih na smrt kar 33 Slovencev in Hrvatov, med obsojenimi na dosmrtno ječo je tudi en Slovenec, ostalih 442 slovenskih in hrvaških obsojencev pa je bilo obsojenih na 4893 let ječe.

Svečanost je bila v sedanji dvorani porotnega sodišča, kjer je bil sedež posebnega sodišča in kjer spominska plošča opozarja na žrtve fašizma. Pod ploščo so položili žalni venec, nato pa je spregovoril dekan rimskih odvetnikov Ottorino Petroni, ki je ugotovil, da so Ferruccio Parri, Luigi Capello, Tito Zaniboni, Sandro Petrini in mnogi drugi antifašisti tudi v tej dvorani poveličevali vrednost svobode in demokracije. Odv. Petroni je pred posebnim sodiščem branil številne antifašiste. Na svečanosti sta bila med drugimi prisotna tudi Umberto Terracini in Gioacchino Malvasi.

Svečanost je bila tudi protest proti napovedani proslavi Alfreda Rocca, fašističnega zakonodajalca, ki pa je potem ni bilo.

V Turinu so vsa partizanska združenja sklenila prirediti 26. junija zasedanje o odporniškem gibanju v Piemontu. Na zborovanju bodo govorili: Andrea Camia o formacijah Matteotti, odlikovan z zlato medaljo Martini Mauri o avtonomnih formacijah, sen. Scotti o garibaldinskih enotah in prof. Viviani o brigadi «Giustizia in libertà». Odkrili bodo spominsko ploščo antifašistu Renatu Martorelliju, ki je bil odlikovan z zlato medaljo.

Izvršna odbora sindikatov odvetnikov in prokuratorjev Milana sta sprejela resolucijo, v zvezi z zahtevo milanskega javnega tožilstva, naj bo prizivni proces o primeru «Zanzara» pred drugim sodiščem in ne v Milanu. Tako stališče tožilstva je brez precedenta, saj je prvi proces potekel v redu, poleg tega pa predstavlja sklep izraz nezaupanja za milansko sodišče. Zato zahtevajo, naj bo proces normalno pred milanskim prizivnim sodiščem.

Ravnatelj kovnice dr. Guardino je po televiziji pojasnil, da bo kmalu prenehalo pomanjkanje kovancev za 500 lir, ker bodo v kratkem izdali bankovce za enako vsoto, poleg tega pa je kovnica pričela s pospešenim ritmom izdelovati vse kovance, katerih je v prvem tednu maja nakovala za skupno 247 milijonov lir, v prvem tednu junija pa za 314 milijonov lir.

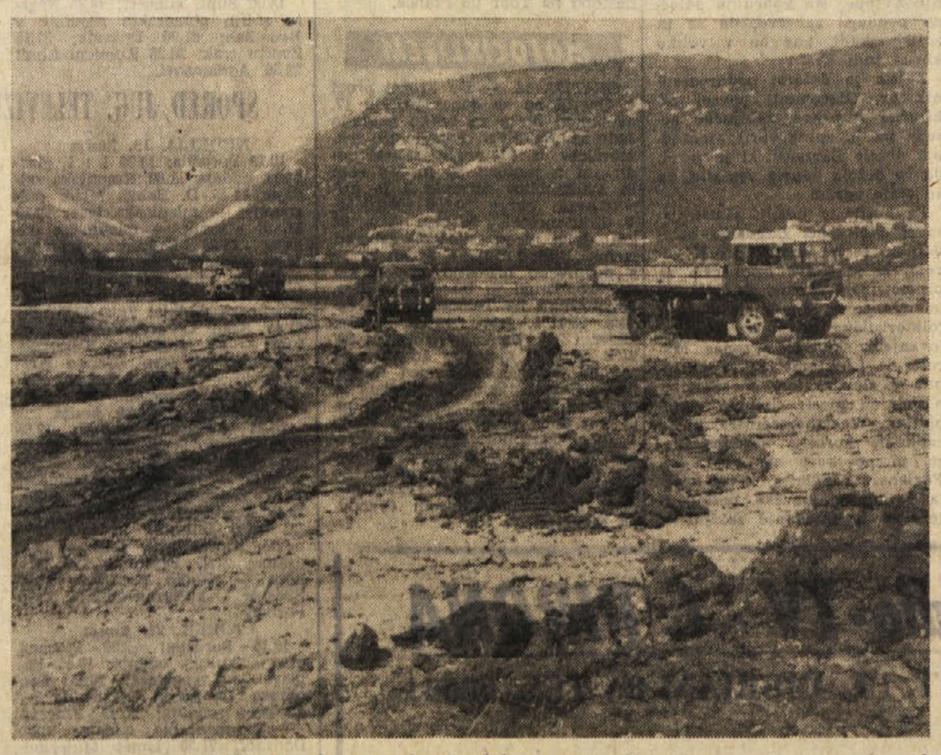
Iz Rima se je vrnil novi predsednik deželne uprave Aoste odv. Bionaz, ki je imel več razgovorov z raznimi ministri in ki pravi, da je naletel na veliko razumevanje. Najvažnejše je dosledno izvajanje člena 14 deželnega statuta, ki predvideva popolno prosto cono in za kar proučujejo vse elemente, tako da bo možna razprava v parlamentu. Od takrat pa bodo bistveno zvišali nakazila blaga, ki ga uporabljajo s carinskimi olajšavami. Istočasno so tudi govorili o davčnih olajšavah v okviru člena 12 posebnega statuta in o programu javnih del, ki jih bo v deželi izvedla država.

Osrednji odbor FNOM je danes sklenil, da skliče vsedržavni svet, ki se bo sestal v sredo in bo razpravljal o stališču državnega sveta in INAM.

Sestali so se sindikalni predstavniki vseh organizacij, ki združujejo državne uslužbence in ki so se dogovorili za enotno stališče, ki ga bodo zastopali na bližnjih razgovorih z vlado.

Na sedežu CISL so se sestala tajništva CISL, CGIL in UIL, ki že dalj časa razpravljajo o perečih vprašanjih sindikalne enotnosti. Zaključili so prvi del načelnih razgovorov in so se dogovorili za konkreten program nadaljnje razprave.

Vsedržavne sindikalne organizacije uslužbencev civilne motorizacije so sporočile, da se stavka za nedoločen čas nadaljuje, ker ni nobene možnosti, da se pričnejo pogajanja. Stavko so proglasili 3. junija, ker so ukinili dodatna izplačila za dodatno delo in obveznosti.



Na področju pri Dolini naglo napredujejo dela za postavitev rezervoarja za naftovod Trst - Ingolstadt. Njive, vinogradi in travniki iz I. in II. seznama so že zravnani, na prvem delu se že dvigajo obrisi visokih rezervoarjev, na drugem pa veliki stroji pripravljajo zemljišča. S ceste Dolina-Prebeneg, lepe razgledne točke pri Mačkovljah in sploh z vsega Brega se zdaj že vidi, kako velik obseg zemljišč bodo zajele naftovodne naprave pri Dolini

ZAKLJUČENO ZASEDANJE O CESTAH IN PRELAZIH

Dokazana nujnost zgraditve avto ceste Videm-Trbiž

Poročilo prof. inž. Materninija o avto cesti - Številni posegi v razpravo

Včeraj se je deželno zasedanje o cestah in prelazih evropskega pomena v Julijski krajini premestilo v Trbiž, kjer se je tudi zaključilo. Tudi včerajšnjega zasedanja se je poleg strokovnjakov in predstavnikov najvišjih oblasti udeležil minister javnih del Mancini. Zasedanje je odprl deželni predsednik Berzanti, nakar je pozdravil vse udeležence trbiški dr. Mario Di Gallo. Rekel je, da je Trbiž na meji, kjer se stikajo tri različne civilizacije in kjer mirno žive drug ob drugem ljudje, ki govore tri jezike.

Glavna točka včerajšnjega dnevnega reda je bila poročilo o načrtu avto ceste Videm-Trbiž, ki ga je podal ravnatelj inštituta za ceste in prevoze na tržaški univerzi inž. Matteo Maternini. Med drugim je z navajanjem številnih tehničnih podatkov dejal, da bi lahko prvi del avto ceste med Vidmom in Karnijo zgradilo podjetje Autovie Venete, tako da bi bilo treba plačevati na njej cestnino; medtem pa bi morala zaradi visokih stroškov za del ceste med Karnijo in Trbižem prevzeti nase breme država, saj je teren zelo težak zaradi gorskih verig. Ta zahteva je še toliko bolj upravičena, ker bi teh 60 km avto ceste povezovalo dve cestni omrežji: italijansko in avstrijsko, ki sta velike evropske važnosti.

Vprašanje te avto ceste so postavili v Vidmu že leta 1928, pri čemer so upoštevali tudi potrebe tržaškega pristanišča, da bi ga povezali z Avstrijo in drugimi srednjeevropskimi državami. Leta 1953 pa so ustanovili v ta namen prvi mešani italijansko-avstrijski pripravljalni odbor. Zatem so sledila še številna srečanja, na katerih so razpravljali o tem vprašanju. Leta 1958 so na zasedanju Treh Benečij poudarili, da mora imeti pri avto cestah prednost avto cesta Videm-Trbiž, leta 1960 pa je omenjeni inštitut tržaške univerze na zahtevo družbe Autovie Venete izdelal predhodno študijo o izbiri trase predlagane avto ceste, pri čemer je določil tudi razne podrobnosti za odsek Videm-Karnija, za katerega je družba Autovie Venete že leta 1960 zahtevala koncesijo.

Zatem je prof. Maternini poudaril važnost napotkov o avto cestah, sprejetih v Ženevi. Takrat so nakazali glavno omrežje evropskih avto cest. Odsek Videm, Trbiž so vključili v dve nakazani evropski avto cesti: v E 7 (Rim — Dunaj — Varšava) in E 14 (Trst — Praga — Ščečin). Gre torej za povezavo italijanskega avtocestnega omrežja zlasti pa vzhodno - jadranskega, s širokim srednjeevropskim in podonavskim področjem, ki je življenjske važnosti zlasti za italijanska jadranska pristanišča. Zatem je prof. Maternini na kratko orisal položaj avstrijskih cest, ki se stekajo proti Trbižu in Vidmu. V Avstriji še ni cestno omrežje dovolj razvito, toda ga obnavljajo. Prof. Maternini je zatem omenil razne avstrijske avto ceste, ki so jih dokončali ali so jih začeli graditi. Rekel je, da bo čez nekaj let več avstrijskih cest povezanih s Trbižem, manjkala pa da bo povezava med Trbižem in Vidmom. Zato jo je treba pač nujno zgraditi. Prof. Maternini je pri tem tudi omenil, da se hoče tudi Jugoslavija povezati z avstrijskimi avto cestami, in sicer z odcepkom od ceste Ljubljana-Zagreb v Mariboru, ter da je zato povabila Avstrijo, naj zgradi njen del od Gradca do meje.

Na koncu je prof. Maternini še podrobno orisal študije za pripravo načrtov avto ceste, ki naj ne bi imela več kakor 5 odst. vzpona, ne presegla višine 1.000 metrov, medtem ko naj bi bili predori dolgi največ do 6 km. Najkrajša smer za to cesto gre iz Vidma v Chiusa Forte skozi Karnijo od tam pa na Pontebbo. Cesta naj bi bila takšna kot tista, ki jo gradijo med Trstom in Benetkami, to je naj bi bila široka 24 m z dvema cestiščema in z zelenim pasom treh metrov, ki bi ju ločil. Povprečni izdatek na kilometer bi znašal 660 milijonov, to je skupno 63 milijard in pol. Od tega bi stal del med Vidmom in Karnijo samo 16 milijard, to je 390 milojonov na kilometer.

V začetku svojega poročila je prof. Maternini orisal tudi dela za modernizacijo sedanje glavne ceste št. 13 iz Vidma v Trbiž («Pontebske»). Ta dela stanejo šest milijard. Cesto širijo od 8 na 10 metrov, poleg tega pa grade na obeh straneh še pločnika široka en meter. Na tej cesti zravnavajo sedaj tudi ovinke, se izogibajo nekaterim naseljem in bodo popolnoma ukinili prehode čez železniško progo.

Po poročilu se je razvila diskusija, v katero je najprej posegel senator Zannier, za njim pa je spregovoril podtajnik notranjih zadev Ceccherini, ki je zavračal trditve, da nasprotuje avto cesti. Ceccherini je tudi izrazil zadovoljstvo nad ugotovit-

(Nadaljevanje na 2. strani)

KITAJSKA DELEGACIJA V BUKAREŠTI

Čuenlaj ostro napadel SZ Ceaucescu o vojaških paktih

V okviru «kulturne revolucije» so v vsej Kitajski prekinili za šest mesecev vpisovanje na univerze

BUKAREŠTA, 18. — Predsednik kitajske vlade Čuenlaj in tajnik CK KP Romunije Ceaucescu sta govorila včeraj na večerji v Bukarešti. Čuenlaj je v svojem govoru izrekel priznanje Romuniji, ker je zrušila reakcionarno vlado ter ustvarila ljudsko državo, s tem da je premagala doma in v tujini velike težave. Čuenlaj je poudaril, da se Romunija še dalje upira politiki imperialističnega napada ter brani mir v Evropi in na svetu.

Zatem je Čuenlaj izjavil, da so «moderni revizionisti grobo kršili načela izjav iz leta 1957 in 1960, s tem da vodijo politiko šovinizma velike države, razkola do bratskih partij in kapitulirajo pred ameriškim imperializmom». Čuenlaj je ponovil, da je borba vietnamskega ljudstva za svobodo pokazala, da je ameriški imperializem samo «tiger iz papirja».

Glede «kulturne revolucije» na Kitajskem je Čuenlaj izjavil, da dejansko gre «za zaščito ljudstva pred protikomunističnimi spletkami peščice kontrarevolucionarnih, protisocialističnih in protipartijskih buržoaznih intelektualcev, ki skušajo vsiliti množicam ideologijo, ki škoduje interesom proletariata».

Glavni tajnik CK KP Romunije pa je ponovil, kar je bil že pred kratkim izjavil glede vojaških blokov. Rekel je: «Ker vojaški bloki škodujejo razvoju zaupanja in sodelovanja med narodi, smo mi za razpustitev severnoatlantskega napadalnega pakta in nato varšavskega pakta. Ameriške čete bivajo v Evropi, ameriški imperializem podpira Zahodno Nemčijo in najbolj reakcionarne skupine nekaterih drugih evropskih držav. Zaradi tega je potrebna neizprosna borba za umik vseh neevropskih sil iz Evrope, za umik tujih sil na ozemlju drugih držav, za ukinitev vojaških oporišč in preprečiti je treba, da bi Zahodna Nemčija dobila dostop do jedrskega orožja.»

Ceaucescu je nato odločno obsodil ameriški napad v Vietnamu in poudaril, da je narodnoosvobodilna fronta edina predstavnica južnovietnamskega ljudstva. Poudaril je tudi, da se nobeno mednarodno važno vprašanje ne more rešiti brez udeležbe Kitajske. Zato je potrebno vzpostaviti zakonite pravice Kitajske v OZN z izključitvijo formoških predstavnikov.

Ceaucescu je govoril nato o odnosih s Kitajsko in je poudaril, da bo Čuenlajev obisk okrepil vezi med obema narodoma, obema partijama in obema državama.

Čuenlaj pa je v svojem govoru tudi izjavil, da hočejo z «veliko kulturno revolucijo» dokončno likvidirati «vse stare ideje, vso staro kulturo, vse stare običaje in navade, ki so si jih izmislili v tisočih let izkoriščevalni razredi, da so zastrupljali ljudstvo».

Iz Pekinga poročajo, da sta centralni komite KP Kitajske in vlada sklenila prekiniti v vsej Kitajski za šest mesecev vpisovanje univerzitetnih študentov in študentov drugega ciklusa srednjih šol. To je davi javil pekinški radio in poudaril, da je namen tega sklepa menjati sedanji sistem izpitov za sprejemanje v višje šole, s postopkom, ki naj odpravi «še vztrajno dominacijo, ki jo buržoazija izvaja na tem sektorju». Novi pravilnik bo objavljen čez šest mesecev, t.j. proti koncu leta ali pa v začetku 1967. Radio Peking je pripomnil, da bo razdobje šestih mesecev koristilo mladim, ki se bodo posvetili ročnemu delu in «proučevanju kulturne revolucije».

«Ljudski dnevnik» piše, da ne gre samo za odpravo sedanjega sistema izpitov, temveč tudi za zrušitev «kulturnega jarma intelektualne aristokracije». List obsoja (kot stopnica k revizionizmu») visoke plače intelektualcev in pravi, da bo «popolna revolucija vzgojnega sistema pometla vpliv starih vzgojnih načel, izkoriščevalskih razredov». List zaključuje, da bodo v vseh šolah in na vseh univerzah važen del programov prihranili za proučevanje del partijskega voditelja Maocetunga.

Strt upor v mestu Hue

HUE, 18. — Danes popoldne so sajgonski vojaki zavzeli tudi utrjen del mesta, kjer se je upirala skupina vojakov prve divizije. S tem je upor v mestu končan. Poveljnik padalcev je sporočil, da bo ravnal «neusmiljeno proti vsem, ki bodo z demonstracijami ovirali nadaljevanje vojne proti komunistom in oskrbovanje mesta Hue».

Določili so tudi, da bo dobil nagrado od deset tisoč do sto tisoč piaster vsakdo, ki bo dal podatke od kod oddaja tajni budistični radio, in kje se skriva pet študentovskih voditeljev.

Sajgonski vojaki sistematično preiskujejo vsa stanovanja okoli utrjenega dela mesta.

Policija je danes vdrla tudi v pagodo v Hue, kjer je glavni štab budističnega voditelja Tri Kuanga, ter je uničila zvočnike in raztrgala protivladne manifeste. To je prvikrat v sedanji krizi, da je policija vdrla v pagodo. Istočasno so vkorakali v mesto novi južnovietnamski padalci in mornariški strelci in odstranili na stotine oltarjev z ulic.

V Sajgonu je včeraj napravila samomor z ognjem 17-letna budistka. V bližini budističnega zavoda je bil davi ubit policijski agent v civilu. Zaradi tega je sajgonski prefekt dal ukaz, naj streljajo na demonstrante po ulicah.

Anglija pripravlja «zakonik o sožitju» med obema blokoma

LONDON, 18. — V poučenih krogih izjavljajo, da bo Velika Britanija predložila prihodnji teden stalnemu svetu NATO načrt «zakonika o sožitju in sodelovanju med atlantskim zavezništvom in varšavskim paktom», ki naj bi omogočil pomirjenje med vzhodom in zahodom.

Dokument bo baje določil področja, kjer je mogoče sodelovanje med obema zavezništvoma, zlasti kar se tiče kulture, znanstva in tehnike. Navajal bo tudi sredstva, ki naj omogočijo sporazum med vzhodom in zahodom o evropski varnosti, o nemški združitvi in o glavnih vprašanjih, ki se tičejo obeh zavezništev.

Saragat se je vrnil v Rim

RIM, 18. — Iz Švedske se je ob 13.18 s posebnim letalom vrnil predsednik republike Saragat, katerega so sprejeli na letališču s topovskimi salvami in ki so ga pozdravili predsednik vlade ter drugi predstavniki oblasti. Predsednik Saragat je na letališču izjavil, da je s tem zaključen obisk v skandinavskih državah, ki ga je pričel lanskega junija. Te države so znale rešiti v ozračju popolne svobode in demokracije najostrejša človečanska in socialna vprašanja, ki tarejo sedanji svet. Nato je Saragat ugotovil velik ugled, ki ga sedanja Italija uživa na Švedskem ter je omenil razgovore z italijanskimi izseljenci. V tej zvezi je napovedal tudi obisk v Avstraliji.

Izjava

V nedeljski številki z dne 5. junija 1966 je Primorski dnevnik na vidnem mestu svoje tretje strani objavil pod katastrofalnim ciceronskim naslovom «Quousque tandem abutere» članek o razmerah na slovenski šoli. Avtor, ki je imel za umestno, da se pod tem članekom skrije za latinskim «non quis, sed quid», se je v naslednjem članku, ki je izšel nekaj dni kasneje, s korektnejšo gesto predstavil kot Rado Rauber. Tako po svojem tonu kakor po vsebini je ta prozni proizvod takšne vrste, da slovenski profesor, ki količkaj da na svojo slovensko in stanovsko čast, ne more molčati.

Že ob grozeče dvignjenem prstu bi bralec, ki mu je naša narodnostna problematika neznana, moral sklepati, da je slovenska šola na Tržaškem pravi Avgijev hlev, ki zasmraja sicer cvetoči vrt našega narodnostnega življenja. Dejansko se potem Rauberjeva napovedana filipika izteče v dosti krotkejše in pedantnejše umovanje, osredotočeno okrog bistveno obrobnih problemov šolske prakse. Toda to je v bistvu stvar večje ali manjše časnikarske sposobnosti, ki poleg poznanja pravopisne slovenščine zahteva tudi nekaj smisla za realno slovensko problematiko, razen tega pa nekaj čuta za mero in okus. Toda tako smisel za realnost kakor čut za mero in preprost okus so žrtvovani tudi v sami vsebini članka. Članka̋rjeva intelektualna razvidnost skoraj ne sega preko problema prenizkega ocenjevanja boljših dijakov. Četudi bi ta detajlni problem obstajal, je vprašanje, kako si je Rado Rauber upal preplesti svoje «ex tempore» moraliziranje s celo vrsto izrazov, ki s svojo neintelektualno izbiro v osnovi žalijo ponos slovenskega šolnika. Kolikor ne izvira takšen odnos iz neke osebne ihte, ki je avtorju nočemo pripisati, moramo videti v njem zaletelost, če ne neodgovornost, lastnost, s katero edini slovenski zamejski dnevnik nikakor ne more utrjevati svojega ugleda pri slovenskem občinstvu.

Profesorji slovenskega Državnega znanstvenega liceja v Trstu.

Sledijo naslednji lastnoročni podpisi:

Elza Antonac, Marta Furlan, Košuta Egidij, Alojz Rebula, Franc Škerlj, Karel Bajc, Tomažič Boris, Zdenka Vodopivec, Humbert Mamolo, Viljem Žerjal.

V včerajšnji številki bi moral iziti kratek odgovor Rada Rauberja na «odprto pismo» prof. Karla Bajca v zadnji številki Novega lista. Prav tedaj pa je prispelo gornje pismo, zaradi česar menimo, da ta odgovor ni več potreben. Glede gornjega pisma velja pripomniti samo, da Rauber ni pisal «o razmerah na slovenski šoli», temveč se je zelo ozko omejil zgolj na vprašanje redovanja, in še to redovanja na zgornji ravni. Prav gotovo ne gre nekaterih očitkov osebam istovetiti z očitki šoli. Vsekakor bi bilo tudi moralno vprašati se, če očitki vsaj deloma niso tudi utemeljeni in resnični. Končno bi se moralo gornje pismo odlikovati po odsotnosti vsega tistega, kar se Rauberju očita v njegovem pisanju.

šport šport šport

V PRIJATELJSKI TEKMI NA STADIONU SAN SIRO

Burgnichev gol odločilen za zmago Italije nad Avstrijo

ITALIJA: Albertosi (Pizzaballa), Landini (Burgnich), Facchetti (Landini), Guarnieri, Janich, Bedin, Meroni (Domenghini), Bulgarelli (Juliano), De Paoli (Meroni), Corso, Barison.

AVSTRIJA: Pichler, Breibert, Ludescher, Gleichner, Hirnschrodt, Stamm, Seitl, Buzek, Skocik, Floegel, Sauer (Parits).

SODNIK: Loewe (Švedska).

STRELEC: V 28' d.p. Burgnich.

MILAN, 18. — Italijanska reprezentanca je danes s težavo odpravila Avstrijo v prijateljski tekmi, ki je tehničnemu komisarju Fabbriju služila za pregled sil, ki pridejo v poštev za svetovno prvenstvo.

Avstrijci sicer niso pokazali nič posebnega. Bili pa so ostri v obrambi in kar je glavno, so pokazali izredno kondicijo, to se pravi, da so bili skoraj sveži, ko so bili domačini že pošteno utrujeni.

Fabbri je v drugem polčasu izvedel nekaj zamenjav, medtem ko so Avstrijci izvedli samo eno. Italijani so v prvem polčasu in še posebno v začetnih potezah tekme večkrat ostro streljali na odličnega Pichlerja, ki pa je klonil šele v nadaljevanju, ko je italijanski branilec Burgnich prestregel strel iz kota in ga z glavo usmeril neubranljivo v mrežo avstrijskega vratarja.

Avstrijci so sicer skušali izenačiti, vendar so, kljub temu, da so precej časa prevladovali na sredi̇šču, s težavo prodirali do kazenskega prostora. Malo pred koncem je imel Meroni izredno priložnost, katero je banalno zapravil. Kotov je bilo 12:0 za Italijo.

* * *

PISA, 18. — Enajsterica Vasasa iz Budimpešte je danes premagala dunajski Wiener Sport Klub 4:3 (4:0) in tako zasedla tretje mesto v letošnjem turnirju za Mitropa Cup. Za madžarsko moštvo so bili uspešni v 19' p.p. Molnar, v 23' in 35' Puskas, v 41' pa Sarosi, medtem ko so Avstrijci dosegli gole v 75 p.p. z Weiszom, v 8' z Rafreiderjem in v 14' z Weboro. Kotov je bilo 9:3 za Vasas.

Postavi:

VASAS: Kenderesi, Bakos, Jhasz; Sarosi, Szepesi, Berendi; Molnar, Puskas, Kalmar, Pal, Korsos.

WIENER SK: Szanwald, Blutch; Webora; Linhart, Windisch, Knoll, Rafreider, Weisz, Schmidt, Holf, Hochmayer.

SODNIK: D'Agostini (Rim).

HOKEJ

Sinoči je v tekmi A lige v hokeju na kotalkah Triestina premagala Lodi s 6:0, medtem ko so Hocheysti Triestini izgubili v dvoboju B lige s Pirelli iz Milana 2:4.

Juniorsko nogometno prvenstvo

Danes v Boljuncu povratna tekma za III. mesto Breg-Triestina B

Danes bo ob 10. uri na igrišču v Boljuncu tekma juniorskega prvenstva med enajstericama Brega in Triestine B. Tekma bo odločilne važnosti za osvojitev tretjega mesta. V prvi tekmi je Breg premagal Triestino 3:1.

Danes atletika v Boljuncu

ŠPORTNO ZDRUŽENJE BOR Atletski odsek Š.Z. Bor priredi danes, 19. t. m. na občinskem igrišču v Boljuncu atletsko tekmovanje. Tekmovanja se lahko udeležijo vsi, ki niso člani kake atletske sekcije.

Spored tekmovanja

MLAJŠI MLADINCI (rojeni leta 1950, '51, '52).

Met krogle (5 kg)
Skok v daljino z mesta
Tek 100 m
Tek 600 m
Hoja 3 km.

MLADINCI IN ČLANI (rojeni leta 1949 in prej).

Met krogle (5 kg)
Skok v daljino z mesta
Tek 100 m
Tek 1200 m
Hoja 4500 m.

Vpis pred tekmovanjem
Začetek ob 8.30.

NOGOMET

BEOGRAD, 18. — Rezultati današnjih prvenstvenih tekem I. jugoslovanske zvezne lige so naslednji:

C. zvezda - Velež	2-6	(1-3)
Vardar - Partizan	2-2	(2-0)

* * *

LJUBLJANA, 18. — V Ljubljani je bila danes tekma za pokal Rappan med Olimpijo in enajsterico Hansa iz Rostoka (Vzh. Nemčija). Rezulta je 3:4 (2:2) v korist nemških gostov.

* * *

BEOGRAD, 18. — Disciplinska komisija jugoslovanske nogometne zveze je izrekla zaradi laži̇ranja tekme druge lige Šibenik - Čelik ostre kazni. Komisija je dosmrtno diskvalificirala Nikola Relića, Stanišić je bil diskvalificiran za leto dni, vratar Sirković pa za osem mesecev. Vsi trije so igralci Šibenika.

KOLESARSTVO

LJUBLJANA, 18. — Z drugo etapo od Reke do Ljubljane (132 km) se je danes končala tradicionalna kolesarska dirka po Hrvatski in Sloveniji. Na Reki je startalo 60 kolesarjev. Prvi je prispel na cilj v Ljubljani Cvetko Bilič iz Pulja s časom 3.59'17", takoj za njim pa skupina, v kateri so bili Čubrić, Živković, Ukmar, Boltežar, Gregori (Furlanija - Jul. krajina), Dean (F.-J.K.). V končni lestvici je prvo mesto zasedel Živković (Beograd). Za njim so se uvrstili Čubrić, Ukmar, Boltežar. V ekipni konkurenci je prvo mesto osvojil ljubljanski Odred.

* * *

ZÜRICH, 18. — Italijan Ambrogio Portalupi je zmagal na 30. etapni dirki po Švici. Zadnja etapa Rorschach - Zürich (232 km) se je končala z zmago Švicarja Weberja.

* * *

TURIN, 18. — Vodstvo kolesarskega kluba Sanson je danes uradno javilo, da se je odpovedalo nastopu na Tour de France.

MOTOCIKLIZEM

OPATIJA 18. — Na krožni progi v Opatiji so se danes pričele 17. avto-moto dirke za veliko nagrado Jadrana. Na dirki sodeluje 150 tekmovalcev iz 21 držav. Današnjim dirkam z motorji 50 in 350 ccm in avtomobilov formule 3 je prisostvovalo okrog 30.000 gledalcev. V dirki motorjev 50 ccm je na 68 km dolgi progi zmagal zahodni Nemec Rudolf Kunz s časom 28'5"2 s povprečno hitrostjo 102,550 km na uro. Drugi je bil Adrijan Bernetič (Jug.) na Tomosu D 7 s časom 28'41"1, tretji pa je Nemec Esser (Zah. Nemčija) s časom 29' 21"3. V dirki motorjev do 350 ccm je bila izredna borba med Italijanoma Bartolinijem, Pazzolinijem in Angležem Youngom. Zmagal je na 90 km dolgi progi s časom 41'10" Italijan Pazzolini Renzo z Aearmacchi. V izločilni tekmi avtomobilov formule 3 do 1000 kubikov je zmagal Dalbò Patrick (Francija), pred Heinsom Melkusom (Vzhodna Nemčija).

KOSIGIN ZAKLJUČIL OBISK NA FINSKEM

Finska in SZ za sklicanje konference o evropski varnosti

Vznemirjenost zaradi vojne v Vietnamu in nujnost sporazuma proti širjenju jedrskega orožja

HELSINKI, 18. — Predsednik sovjetske vlade Kosigin je zaključil svoj uraden obisk na Finskem in se je vrnil v Moskvo. Davi se je še zadnjič sestal s predsednikom finske republike Kekkonenom.

V uradnem poročilu o obisku izjavljata obe vladi, da sta mnenja, da bi bilo v sedanjem stanju koristno sklicati konferenco, katere bi se udeležile vse države, ki jim je na tem, da se ohrani varnost v Evropi. Obe vladi sta odločeni nadaljevati napore za izboljšanje odnosov med evropskimi državami in sta mnenja, da je nujno potrebno, da se vse zainteresirane države posvetijo iskanju mirne rešitve nemškega vprašanja.

Kekkonen in Kosigin sta si med razgovori izmenjala mnenje o vietnamski vojni in sta skupno izrazila veliko vznemirjenost zaradi dogodkov v Vietnamu in zaradi negativnega vpliva te vojne na mednarodne razmere na splošno.

Državnika sta izrekla globoko prepričanje, da ima vietnamsko ljudstvo pravico samo odločati o svoji prihodnosti. Mnenja sta, da morajo vse države strogo spoštovati soglasno odobreno izjavo glavne skupščine OZN, ki obsoja vmešavanja v notranje zadeve drugih držav. Mnenja sta, da je moč rešiti vietnamsko vprašanje na podlagi ženevskih sporazumov iz leta 1954.

Poročilo poudarja popolno enakost pogledov SZ in Finske glede nujnosti mednarodnega sporazuma o prepovedi širjenja jedrskega orožja. Sporazum v tem smislu, ki naj temelji na načelih, ki jih je odobrila OZN, ne sme vsebovati nobene možnosti izbegavanja, ki bi omogočila neki državi, da si preskrbi jedrsko orožje, ali pa da omogoči širjenje tega orožja. Obe strani poudarjata, da bosta nadaljevali napore za sklenitev mednarodnega sporazuma za ustavitev podzemeljskih jedrskih poskusov.

Poročilo poudarja potrebo spoštovanja načel miroljubnega sožitja in iskanja reševanja mednarodnih sporov s pogajanji. Obe strani izrekata prepričanje, da bi večja vsestranska izmenjava med evropskimi državami z različnim socialnim in političnim sistemom prispevala k izboljšanju odnosov med državami tega dela sveta in bi pozitivno vplivala na mednarodne odnose sploh.

Kar se tiče odnosov med obema državama, sta državnika izrazila zadovoljstvo za medsebojno razumevanje in sodelovanje ter sklenila proučiti možnosti za izboljšanje gospodarske in trgovinske izmenjave.

Johnsonova tiskovna konferenca

WASHINGTON, 18. — Ameriški predsednik Johnson je na današnji tiskovni konferenci obravnaval številna vprašanja. V zvezi z Vietnamom je ponovil že tolikokrat obrazloženo ameriško tezo. Glede Dominikanske republike je sporočil, da bo podpredsednik Humphrey zastopal ameriško vlado na slovesnosti za umestitev novega predsednika Balaguerja, ki bo 1. julija.

Zatem je sporočil, da je dal nalogo državnemu tajniku Deanu Rusku, naj skrbno prouči predlog senatorja Mansfielda za stike med Ruskom in kitajskim zunanjim ministrom, «čeprav ni Mansfield prikazal dejanske volje Pekinga za organiziranje takega sestanka».

Nato je Johnson izjavil, da bi bil vedno zadovoljen sestati se z de Gaullom, če bi imel de Gaulle tak sestanek za koristen. Pripomnil je, da bi bil de Gaulle vedno dobrodošel v ZDA. Izrazil je nato upanje, da se bodo skrbno proučili ameriški in sovjetski predlogi za sklenitev pogodbe o miru v vesolju.

Zatem je predsednik govoril o notranjih vprašanjih.

Pristaniška ustanova

(Nadaljevanje s 1. strani)

torej, da bodo v njenih upravnih organih imeli večino predstavniki deželne uprave, krajevnih ustanov, delavcev in drugih prizadetih kategorij, da bo tako zadobila izrazit javni značaj in da bo s svojo dejavnostjo branila splošne javne koristi.

V okviru statutarnih pravil Pristaniške ustanove bodo morale biti zajamčene tudi koristi in pravice pristaniških delavcev, ki jim v zadnjih letih grozijo z ustanovitvijo tako imenovanih funkcionalnih avtonomij v pristaniščih. Družbam pristaniških delavcev se bo morala zajamčiti pravica do dela pri natovarjanju in raztovarjanju blaga v vsem območju Pristaniške ustanove in preprečiti bo treba vse poskuse zasebnikov, da bi na svojo roko opravljali delo v pristanišču.

Zasedanje o cestah

(Nadaljevanje s 1. strani)

vijo trbiškega župana, da žive tri narodnosti v trbiški občini v miru in prijateljstvu.

Deželni svetovalec KPI De Caneva je dejal, da je treba avto cesto zgraditi na vsak način ter izboljšati tudi cesto čez prelaz Monte Croce Carnico. Zatem so spregovorili poslanec Toros, predsednik videmske ACI Lizzani, poslanec Biasutti, predsednik tržaških industrijcev dr. Doria, tržaški župan Franzil, misovski deželni svetovalec dr. Boschi, poslanec Taverna in podpredsednik koroške deželne vlade. Župan Franzil je rekel, da je zadovoljen, da so se resno lotili vprašanja nove avto ceste in je poudaril, da jo je možno uresničiti, le da je treba dobre volje. S to cesto ne bo naša dežela več obrobno področje, saj bo postala važno stičišče srednje Evrope. Na koncu je odločno poudaril zahtevo, da se ta cesta zgradi, kar bo v veliko korist tudi Trstu.

Zatem je deželni podpredsednik dr. Giacometti povzel zaključke razprave, zaključne besede pa je spregovoril predsednik dežele Berzanti, ki je rekel, da bo dežela napela vse sile, da se cesta zgradi.

Po kosilu v hotelu «Lussari», so si udeleženci zasedanja ogledali še cestni prelaz pri Kokovem, ki je pravo ozko grlo za promet. Ob 18. uri je bila za udeležence v Spodnjem Trbižu folkloristična prireditev s sodelovanjem skupine «France Marolt» iz Ljubljane, ki je nastopila s slovenskimi in srbskimi narodnimi plesi; skupine Schuhplatter «Woertherseerose», ki je zaplesala koroške narodne plese, in pevskega zbora «Legris Furlans» iz Feletta, ki je zapela furlanske kmečke pesmi. S tem se je zasedanje zaključilo.

RAI PRIMORSKI DNEVNIK
19. JUNIJA 1966
TV STUDIO UNO Quiz
NAGRADNO TEKMOVANJE, POVEZANO Z ODDAJO «TUDIO UNO» 18. JUNIJA 1966
Ime in priimek ...
Naslov ...

I.	
II.	

Odreži in nalepi na poštno dopisnico ter naslovi na RAI — Casella Postale 400. Torino

Med vsako oddajo «STUDIO UNO» se bo izvajala pesem z italijanskim besedilom, v kateri bosta dve besedi izvirnega besedila zamenjani z dvema drugima besedama. Televizijski gledalci, ki hočejo v «Studio Uno Quiz» tekmovati, morajo zamenjavo ugotoviti in v ustreznih gornjih dveh predalčkih označiti tisti dve izvirni besedi iz pesmi, ki sta bili zamenjani.
Izrezani in na poštno dopisnico nalepljeni stavni listki morajo prispeti na RAI — Casella Postale 400, Torino. do 18. ure prvega četrtka po oddaji, na katero se nanašajo.
Med vsemi stavnimi listki, ki bodo vsebovali obe pravilni besedi iz izvirnega besedila pesmi, bodo vsak teden izžrebani: en avtomobil (alfa romeo giulia TI, ali fiat 1500. ali lancia fulvia 2 C) in 10 nagrad, ki bodo obstajale vsaka v bonu po 150.000 lir za nakup knjig ter v motoskuterju (lambreta 50 ali vespa 50).
Med tekmovalnimi listki, ki bodo vsebovali točno označbo le ene izmed dveh besed izvirnega besedila, ki sta bili zamenjani, bo izžrebana količina prehrambenega blaga v trgovski vrednosti 700.000 lir (piščanci, nemastno svinjsko meso, jajca, oljčno olje itd. nacionalne proizvodnje). Zaloga bo tolikšna, da bo dobitniku zadoščala za leto dni.
Odpošiljatev dopisnice hkrati že pomeni popolno poznavanje in brezpogojni sprejem pravilnika igre, ki je bil objavljen v štev. 12 Radiocorriere-TV. Aut. Min.

Center radio-TV - C. PIRONA
TRST, UL. IMBRIANI 8 - TEL. 68051
● PRODAJAJO SE:
Pritikline — gospodinjski stroji — elektronke — kondenzatorji — upori — merilni aparati elektronski deli UHF — transformatorji za antene — magnetofoni — tuljave — baterije — pralni stroji — hladilniki — kuhalniki — radio na transistor — televizorji — brivni aparati
VELIKA IZBIRA — POSEBNI POPUSTI ZA IZVOZ

RADIO TELEVIZIJA

NEDELJA, 19. JUNIJA

Radio Trst A

8.00 Koledar; 8.30 Kmetijska oddaja; 9.00 Maša; 9.50 Godalni orkestri; 10.15 Poslušali boste...; 10.45 Karakteristični ansambli; 11.15 «Od Apeninov do And»; 11.15 Ringaraja za naše malčke; 12.00 Nabožne pesmi; 12.30 in 13.30 Glasba po željah; 13.00 Kdo, kdaj, zakaj...; 14.45 Vesele harmonike; 15.00 Revija popevk; 15.30 «Večerni pomenek», enodejanka; 16.25 Ritmi in melodije; 17.00 Dallapiccola: Ciaccona; 17.15 Vokalni ansambli; 18.00 Jam session; 18.30 Kino, včeraj in danes; 19.00 Purcell: Suita pesmi iz drame «Orpheus Britannicus»; 19.15 Nedeljski vestnik; 19.30 Glasbeno potovanje; 20.00 Šport; 20.30 V starih časih: «Sredi dela»; 21.00 Kromatična fantazija; 22.00 Nedelja v športu; 22.10 P. Cornelius: Requiem za zbor in godalni orkester; 22.20 Večerni ples.

Trst

9.30 Kmetijska oddaja; 11.10 Tržaški ljudski motivi; 14.00 «El Campanon».

Koper

8.15 Jutranja glasba; 9.00 Prenos RL; 10.05 Nedeljsko srečanje: v službi prometa; 10.20 Zabavni zvoki; 11.00 Prenos RL; 11.30 Današnji pevci; 11.45 Glasbeni zmenek; 12.05 in 13.05 Glasba po željah; 12.35 Tedenski zunanjepolitični pregled; 14.05 Dogodki in odmevi; 14.30 Sosedni kraji in ljudje; 15.00 in 15.45 Glasba po željah; 16.30 Domače pesmi in melodije; 17.00 Prenos RL; 20.00 Orkester van Alexander; 20.30 Prenos RL! 23.15 Plesna glasba; 23.35 Športna nedelja; 23.45 Plesna glasba.

Nacionalni program

8.30 Kmetijska oddaja; 9.10 Nabožna oddaja; 11.25 Roditeljski krožek; 13.30 Odrska in filmska glasba; 14.00 Pisan glasbeni spored; 14.40 Koncert na trgu; 15.15 Zbori z vsega sveta; 15.45 Nove pesmi; 16.15 Glasbena prizma; 17.00 Simfonični koncert, sodelujejo Wilma Lipp, Maureen Forrester, Peter Schreier in Martti Talvela; 18.30 Plesna glasba; 19.15 Športna nedelja; 21.00 Koncert dunajskega komornega orkestra; 22.00 Plesna glasba.

II. program

7.45 Jutranja glasba; 8.45 Tedenska oddaja za ženske; 9.35 in 10.35 Oddajali smo; 11.35 Pevci; 12.00 Športna prognoza; 12.15 Plošče tedna; 13.45 Pisan spored; 14.30 Teden aktualnosti; 15.00 Glasba po željah; 15.15 Klakson; 17.00 Glasba in šport; 18.35 Vaši izbranci; 20.00 Dirigira Arturo Toscanini; 21.40 Športna nedelja; 21.50 Glasba v večeru; 22.00 Glasbeno-govorni spored.

III. program

16.30 Šostakovičeva simf. štev. 6; 17.05 Kalidasa-Pacuvio: «Sakuntala»; 19.00 Malipierove skladbe; 19.30 Vsakovečerni koncert; 20.30 Revija revij; 20.40 Haendlov Concerto grosso; 21.20 G. Spontini: «Olympia».

Slovenija

7.00 Dobro jutro!; 7.30 Napotki za turiste; 9.05 «Veseli tobogan»; 10.05 Naši poslušalci čestitajo; 11.00 Še pomnite, tovariši... — a) M. Burgar-Daša: Zastajal mi je dih; b) J. Ovijač-Zmagoslav: Ostal sem sam; 11.25 Pesmi borbe; 11.45 Lahka glasba; 12.00 Turistični napotki; 13.05 Naši poslušalci čestitajo; 14.30 Nedeljska reportaža; 14.50 Glasbena medigra; 15.00 Slavni pevci — znamenite arije; 16.05 Majhni zabavni ansambli; 16.30 Humoreska tedna — Ben Solin: Študentovske humoreske; 17.00 Športno popoldne; 20.05 Glasbene razglednice; 21.00 Z Apeninskega in Pirenejskega polotoka; 21.50 Športna poročila; 22.00 Kličemo letovišče!; 23.10 Nočni zabavni zvoki; 24.05 Iz skladateljske delavnice Slavka Osterca.

Ital. televizija

10.15 Kmetijska oddaja; 11.00 Nabožna oddaja; 16.30 Neposredni prenos športnega dogodka; 17.15 Spored za najmlajše; 18.10 «Settevoci»; 19.00 Dnevnik in prenos registriranega športnega dogodka; 19.55 Športne vesti in kronike ital. političnih strank; 20.30 Dnevnik; 21.00 U. Pirro in V. Talarico: «Luisa Sanfelice».

II. kanal

18.00 Simf. koncert; 18.35 Regata starih pomorskih republik v Benetkah; 21.00 Dnevnik; 21.15 Zvočni trak; 22.25 Komični filmi! 22.50 Addamsovi.

PONEDELJEK, 20. JUNIJA

Radio Trst A

7.00 Koledar; 7.30 Jutranja glasba in koledar; 11.30 Šopek slovenskih pesmi; 11.45 Italijanski akvarel; 12.15 Brali smo za vas; 12.30 Za vsakogar nekaj; 13.30 Znane melodije; 17.00 Gianni Safred igra na marimbo; 17.20 Pesem in ples; 18.00 Ne vse, toda o vsem; 18.15 Umetnost, književnost in prireditve; 18.30 Čajkovski: Simfonija št. 5; 19.15 Iz zgodovine slov. književnosti; 19.30 Zabavali vas bodo; 20.00 Šport; 20.35 Zvoki, uglašeni na temo; 21.00 Maurice Ravel: «L'enfant et les sortileges»; v odmoru: Opera, avtor in njegova doba; 22.00 Evropski jazz combo; 22.30 Ameriški motivi; 23.00 Trobentač Eddie Calvert.

Trst

12.05 Plošče; 12.25 Tretja stran; 13.15 Orkester Franca Russa; 13.35 Za prijatelje cvetja; 14.00 Jazzovski krožek; 14.40 Koncert.

Koper

7.15 Jutranja glasba; 8.00 Prenos RL; 8.15 Glasba za dobro jutro; 9.00 Prenos RL; 10.30 Vesela glasba; 10.45 Plošče; 11.00 Hristićeva Simf. fantazija; 11.30 Današnji pevci; 11.45 Glasbeni zmenek; 12.00 in 13.00 Glasba po željah; 13.50 Orkestri; 14.15 Poje Piero Benetti; 14.40 Mala prodajalna plošč; 15.00 Jug. pesmi in plesi; 16.00 Popevke; 16.45 Slov. narodne; 17.00 Iz športnega življenja na Primorskem; 17.15 Operna glasba; 18.00 Športni ponedeljek; 18.10 Glasba in fantazija; 18.45 Pevci lahke glasbe; 19.00 Prenos RL; 20.00 Šport; 20.30 Prenos RL; 23.15 Orkester Alpert; 23.35 Pianist Aci Bertoncelj.

Nacionalni program

8.30 Jutranji pozdrav; 9.10 Simf. glasba; 9.45 Popevke; 10.05 Spontini in Costantini; 10.30 Simf. glasba; 11.15 Ital. popotovanja; 11.30 Bachova Kantata za harfo; 13.30 Nove umetniške moči; 15.15 Filmske in gledališke novosti; 15.45 Gospodarska rubrika; 16.00 Spored za najmlajše; 16.30 Pogovorimo se o glasbi; 17.25 Spomin na Nat «King» Cola; 18.35 Spored z onstran Atlantika; 19.15 Glasbeno popotovanje; 20.25 Sestanek petih; 21.15 Operni koncert, sodelujeta sopranistka G. Davy in baritonist G. Fioravanti.

II. program

8.00 Jutranja glasba; 8.30 Mali koncert; 9.00 Poje Rosetta Fucci; 9.35 Izbrane plošče; 10.35 Nove ital. pesmi; 11.05 Vesela glasba; 11.30 Skladbe za orkester; 14.00 Pevci na odru; 14.45 Glasbena paleta; 15.35 Koncert; 16.00 Rapsodija; 16.50 Basist A. Mariotti; 17.35 Poljudna enciklopedija; 17.45 Turgenjev: «Dim», peto nadaljevanje; 18.35 Enotni razred; 18.50 Vaši izbranci; 19.50 Tour de France; 20.10 «Veliki lov»; 21.10 Lahka glasba; 21.40 Plesna glasba.

III. program

18.30 Ital. slovstvo; 18.45 Blochove skladbe; 19.00 Zgodovina snobizma; 19.30 Koncert; 20.30 Revijski spored; 20.40 Szymanovski in Smetana; 21.20 C. Novelli: «I condottieri»; 22.50 Spohrove skladbe.

Slovenija

7.00 Jutranji dnevnik; 9.05 Glasbena matineja; 10.00 Za mlade radovedneže; 10.15 Otroški svet v delu velikih umetnikov; 10.30 Orkestralna glasba; 11.15 J. B. Breval: Koncertantna simfonija; 11.35 Naš podlistek — T. Freiser: Zora; 12.00 Turistični napotki; 12.15 Nimaš prednosti!; 13.05 M. Bravničar: Plesne metamorfoze; 13.30 Kmetijski nasveti; 13.40 Domače in tuje narodne; 14.30 Priporočajo vam...; 15.05 Stari znanci iz solistične glasbe; 15.35 Naši poslušalci čestitajo; 16.20 Zabavni intermezzo; 16.30 Zbori Z. Prelovca in O. Deva; 17.00 Vsak dan za vas; 18.05 V svetu opernih melodij; 19.00 Aktualnosti; 19.15 Zvočni razgledi; 20.05 Glasbene razglednice; 21.00 Zabavne melodije; 22.03 Simf. koncert; 23.50 Literarni nokturno; 24.05 Ples.

Ital. televizija

17.30 Dnevnik; 17.45 Spored za najmlajše; 18.45 Gauguin v dobi življenja na Tahitih; 19.05 Knjižne novosti; 19.45 Športne vesti in parlamentarni dnevnik; 20.30 Dnevnik; 21.00 TV tednik; 22.00 Detektivka; 22.25 Simf. koncert; 23.00 Dnevnik.

II. kanal

21.00 Dnevnik; 21.15 Film «Il mondo è delle donne»; 22.45 Petnajst minut z Dave Allen and the Exotics.

SPORED JUG. TELEVIZIJE OD 19. DO 25.-VI.

NEDELJA, 19. junija

10.15 Poročila; 10.20 1 : 1, glasbena oddaja 11.00 Kmetijska oddaja; 11.45 D. Babić: Mladi dolgouhovi — mladinska igra; 12.50 Mladi alkarji; — mladinska oddaja; 13.00 Kulturna tribuna; 16.00 Motorne in avtomobilske dirke za veliko nagrado Jadrana; 20.00 V nedeljo ob sedmih — mladinska oddaja; 21.00 Dnevnik; 21.45 Sean O'Casey: Prihranjeni funt — TV igra; 22.25 Kulturno-umetniško društvo Branko Krsmanović — zabavno-glasbena oddaja; 23.25 Poročila.

PONEDELJEK, 20. junija

18.35 Kuharski nasveti; 19.05 Lolek in Bolek — poljska risanka; 19.25 Obzornik; 19.45 Hipotermija — izobraževalna oddaja; 20.15 Tedenski športni pregled; 20.40 Kontrasti — baletna oddaja; 21.00 Dnevnik; 21.30 A. Popović: Opremljena soba — TV drama; 21.25 Pesem o Don Kihotu — Studio Sarajevo; 21.40 Spekter — kulturna oddaja; 23.20 Poročila.

TOREK, 21. junija

19.15 Poročila; 19.20 Peščena ura — kultur. oddaja; 19.45 Poplave — reportaža; 20.15 Dva obraza Georgesa Gershwina — glasbena oddaja; 20.45 Filigran — dokumentarna oddaja; 21.00 Dnevnik; 21.30 Ismet Mujezinović — kultur. odd.; 21.45 K. Cipci: Doktor Petelin — opera; 23.15 Ključ — reportaža; 23.40 Poročila.

SREDA, 22. junija

18.35 Poročila; 18.40 Tiktak: Žaba v črnilniku; 18.55 Slike sveta — oddaja za otroke; 19.25 Obzornik; 19.40 «Od padališta do padališta» — reportaža; 20.10 Uvertura za diskoteko — glasbena oddaja; 20.40 Zabavno-propagandna oddaja; 21.00 Dnevnik; 21.30 Gotovac: Stanac — opera; 21.30 Večerna šola — hum. oddaja; 22.30 Poročila.

ČETRTEK, 23. junija

12.00 Angleščina; 18.50 Poročila; 18.55 Rdeči signal; 19.25 Obzornik; 19.40 Tisočkrat «zakaj?»; 20.20 900 let Šibenika; 20.40 Pošta; 21.00 Dnevnik; 21.30 Ekran na ekranu; 22.40 Sodišče brez sodnikov — reportaža; 23.05 Ažbetova slikarska šola — kulturna odd.; 23.30 Poročila.

PETEK, 24. junija

18.25 Pogovori o slovenščini; 18.55 Človek — otok, reportaža; 19.25 Obzornik; 19.55 Zakaj — filmski esej; 19.45 «Dodjoši» — reportaža; 20.10 Malo zares, malo za šalo — glasbena oddaja; 20.40 Črna tabla; 21.00 Dnevnik; 21.30 Ivo Štivičić: Mokra koža — TV drama; 22.45 Mozaik — kulturna oddaja; 23.25 Balada o mlinskem kolesu — kult. film; 23.45 Poročila.

SOBOTA, 25. junija

18.50 Poročila; 18.55 Kje je, kaj je; 19.10 Vsako soboto; 19.25 Obzornik; 19.40 Sv. Sofija ohridska — kulturna oddaja; 19.55 Od tu do negotovosti — reportaža; 20.40 Cikcak; 21.00 Dnevnik; 21.25 Zajčja Micka — film; 22.00 Festival zabavnih melodij za zlat notni ključ; 23.15 Črn sneg — humorist. odd.; 24.15 Poročila.

JAROSLAV HAŠEK

Pepiček Novy pripoveduje o zakonu svoje sestre

Moj oče je višji državni uradnik in se imenuje Novy. Moji sestri je ime Matilda. Tudi ona se je odločila za državnega uradnika. Ta se imenuje Handšlag.

Predtem se je družila sestra z nekim gospodom iz namestništva. Očka se je potrudil, da bi ta gospod napredoval. Ko je napredoval, sta mama in Matilda jokali, ker je gospod pustil Matildo na cedilu.

Nato je zahajal k nam profesor. Neprestano je krilil z rokami. Tako, tako, a po vsaki drugi besedi je še pristavil «Če se strogo vzame». Nekoč mi je prinesel globus, in ko je prenehal zahajati k nam, je poslal ponj.

S profesorjem je hodil na obiske k Matildi inženir iz okrajnega odbora. Njegov užitek so bila neprestana prerekanja s končnim vzklikom: «To zahteva korist dežele.» Matilda je bila nad njim vsa navdušena in se je ves dan cmerila, ko ga je očka pognal čez prag, ker je zahteval, naj denar nalagajo v domačem kraju, ne pa na Dunaju.

Po vsem tem je očka pripeljal sestri nekega uradnika iz svojega odseka. Bil je tih človek. Z njim sta čebljala pozno v noč o državnih zadevah.

Matilka je nekaj časa šivala, medtem ko je očka z gospodom prerešetaval politične modrosti ob kozarcu vode.

Matilda je tihega gospoda oboževala. Potem so ugotovili, da ima molčeči gospod tri otroke na Moravskem. Ni se več prikazal, očka je povedal, da so ga premestili.

Pol leta ni bilo nikogar k nam. Matilda se je družila, brez vednosti staršev, z nekim oficirjem.

Ko je očka zvedel za to, jo je ošteval, da je kar zardevala. Pri tem smo vsi jokali, kajti očka je ponavljal: «Ta sramota, ta sramota!»

Že drugi dan je privedel očka nekega suhega človeka, a to je že omenjeni Handšlag. Po njegovem odhodu je očka govoril, da je to zelo nadarjen človek. Za vsako besedo je ponavljal: «Poljubljam roko, milostljiva gospa svetnikova!» Očku je rekel: «Vaše blagorodje, gospod svetnik!» Očka je njegov predstojnik. Tretji dan je zopet prišel in bil ravno tako spoštljiv, neprestano je ponavljal «z dovoljenjem» in «milostljiva gospa» in poljubljal roko. Večerjal je pri nas in k vsemu, kar je očka rekel, je prikimal, vsak grižljaj je spoštljivo žvečil in pogoltnil in dodajal: «To je, z dovoljenjem, odlično!» In tudi: «Kakor izvolite ukazati, gospod šef!»

Po njegovem odhodu so me spravili v posteljo in se posvetovali v jedilnici. Za vrati sem prisluškoval, kar delam vedno, in slišal sem, kako je očka razlagal: «Ti ga boš vzela na očetov ukaz, on tebe iz službene dolžnosti!» Zatem sem slišal, kako je Matilda trdila, da je cepec.

Mamica je vzdihovaje pripovedovala, da ni nujno že pred poroko ljubiti, ker tudi sama ni ljubila očka pred poroko, temveč šele pet let potem, toda ne sme mu izdati, da je tepček in da ga ne ljubi.

Matilda je tarnala, da gre raje v porodnišnico, kakor bi se vezala z nekom, ki ga nima rada. Mamica ji je to odsvetovala, ker dandanes ni več tajnega oddelka.

Potem ji je očka obljubil zapestnico, briljantno brošo in še druge stvari.

Potemtakem je Matilda privolila, da ne bo sramote v družini.

Očka in mamica sta jo nato ljubkovala in rekla: «To je naša Matilda.»

Slišal sem še, kako so se menili o Handšlagu. Očka je pojasnjeval, kako bo tega cepca predlagal za napredovanje, toda šele po poroki, da ne bo mogel zbežati ali se izmakniti. Sicer je prifrknjen, vendar pa delaven uradnik, ki mu je službena dolžnost sveta.

«Če jo bo le vzel,» je pripomnila mamica.

«Ukažem mu kot njegov šef,» je dejal očka, «in mu izrečem vse.»

Ko je naslednji dan gospod Handšlag prišel, se je vedel negotovo in neprestano opazoval Matildo. Pred tem so Matildo poučili, naj se mu nasmiha in pomenkuje z njim. Ravnala se je po tem, on pa ji je tiho govoril: «Da milostljiva gospodična.» Zatem so prinesli vino, zrebnil ga je in rekel: «Z dovoljenjem gospod šef»! nakar je začel govoriti o uradnih zadevah. Po njegovem odhodu niso o njem nič govorili.

Dan nato je rekel očka v sobi, da ne bi slišal: «Danes te pride moj uradnik zasnubit. Pripni si rožo na bluzo, Matilda!» Služkinja je šla kupit rožo, a mamica se je jezila, češ da ne bi smela kupovati rože po trideset krajcarjev, bila bi dobra tudi taka za petnajst. Potem so Matildo nadišavili. Z ostankom vonjav sem namazal našega psa.

Gospod Handšlag je prišel v črni obleki in belih rokavicah. Bil je še bolj bled in upadel kot sinoči. Ko se je usedel, je zopet govoril o aktih. Mamica je postregla z likerjem in mu nalila tri kozarčke. Ko mu je hotela naliti še četrtič, je dejal: «Je že dovolj, milostljiva gospa,» očku pa je dejal: «Prosil bi, gospod šef, za zaseben razgovor.»

Očka mu je s prstom pokazal vrata, nato je mamica stopila k Matildi, ki je zehala v sosednji sobi in govorila: «Ta vrtoglavec nekam zavlačuje s tem snubljenjem.» Nato je mamica še napudrala Matildo in prav tedaj se je slišal očkov glas: «Matilda!»

Stopil sem k vratom in slišal, kako je očka govoril: «Draga hčerka, pravkar me je gospod Handšlag zaprosil za tvojo roko. Nimam kaj pripomniti, toda odločala boš sama. Kaj meniš?»

Slišal sem, kako Matilda joče in pravi: «Da, da!» Nato sem slišal: «Mamica.» Mamica se je podvizala in rekla: «Otroka, sama sem to pri vaju takoj opazila. Kako lepo vama to pristaja!»

Potem so klicali: «Pepček.» Prišel sem in takoj so mi rekli, gospod Handšlag bo vzel Matildo. Mamica me je vprašala, ali ga bom imel rad. Zanikati nisem mogel, on me je pa objel, poljubljal in se drl: «Pepček gospoda šefa!» Od tega trenutka je pravil očku: «Izvolite ukazati, gospod šef in oče,» in mamici: «Poljubljam roko, milostljiva gospa in mamica.»

Ko je odhajal, je dal služkinji v predsobi goldinar, meni pa krono in še pristavil: «Priden, Pepček gospoda šefa!»

Naslednji dan je prinesel gospod Handšlag prstane, in ko je prišlo vino na mizo je dvignil kozarec in napil: «Na najin srečni zakon, z dovoljenjem, gospod šef in oče in milostljiva gospa in mati!»

«Bodita srečna, otroka!» je pripomnila mamica in jokala. Ko ga je spremila Matilda pozneje v predsobo, so me napotili v sobo in mamica je pripomnila očku: «Matilda bo rodila oktobra, to je čez dva meseca.»

«Čez mesec bo poroka,» je odgovoril očka, «potem dobi najprej dekret o povišanju...»

Zatem je prišla Matilda in pripovedovala, kako jo je hotel ta cepec poljubiti.

«To je predrznost,» se je hudovala mamica.

«Saj je sposoben uradnik,» je zaključil očka.

Prev. A. J.

Miklova Zala zopet v Trstu!

Precej le je tega kar je naše občinstvo v velikem številu prihajalo na predstave «Miklove Zale», ki jo je tržaško gledališče uprizorilo na prostem na stadionu «Prvi maj». Marsikdo se bo morda še tudi spominjal uprizoritve, ki so jo pripravili na Opčinah ter ž njo tudi gostovali na Jesenicah in v Kranju. Toda od ene in druge uprizoritve je že zelo daleč tako da bo vsakdo rad prišel prihodnjo nedeljo na predstavo «Miklove Zale» s katero bo v Kulturnem domu gostovalo prosvetno društvo «Lojze Košak» iz Kostanjevice pri Krki. Predstava bo gotovo še zlasti privlačna za mlajše, ki «Miklove Zale» še ne poznajo.

SPD Trst razpisuje natečaj «Planine v sliki in besedi»

SPDT prireja ob 20-letnici obnovitve društva natečaj «Planine v sliki in besedi», s katerim naj se v treh odsekih — literarnem filmskem in fotografskem - ponovno poudari nujnost in življenjskost planinske misli. V ta namen namerava, na slavnostni akademiji prikazati dela nagrajenih avtorjev.

Motivika predloženih del je popolnoma svobodna z edinim pogojem, da je v kakršnikoli zvezi s planinstvom ali alpinistiko. Predložena dela bodo ocenjevale komisije, ki jih bo imenoval prireditelj. V vsaki komisiji bo en predstavnik društva. Odločitve komisije so nepreklicne.

Poslana dela morajo biti opremljena z geslom. Priložena mora biti zaprta ovojnica, na kateri je ponovljeno geslo, v ovojnici pa je ime avtorja. Vsa dela je treba poslati v Tržaško knjigarno v Trstu najkasneje do 30.IX.1966.

LITERARNI NATEČAJ

Literarna dela morajo biti tipkana na stroj v 4 izvodih, morajo imeti vsebinski naslov dela in geslo. Tipkopisi literarnih del se ne vrnejo.

FOTOGRAFSKI NATEČAJ

Fotografije v črno-beli tehniki morajo biti vsaj formata 24 X 30. Na hrbtno stran se napiše geslo in naslov slike. Dela bodo na razpolago lastnikom 3 dni po razglasitvi rezultatov v Tržaški knjigarni.

FILMSKI NATEČAJ

Filmi so lahko snemani — le v formatu 8 mm — v črno-beli ali barvni tehniki, ker bo komisija ocenjevala poleg snemalne tehnike predvsem vsebinsko vrednost dela. Filme je treba predložiti komisiji v primerni škatli, na katero se napiše naslov filma in geslo. Dela bodo na razpolago lastnikom 3 dni po razglasitvi rezultatov v Tržaški knjigarni.

Prireditelj si pridržuje pravico, da katerokoli zgornjo določbo spremeni po svoji uvidevnosti. SPDT

IZ RAZGOVORA Z UREDNIKOM BOGOMILOM GERLANCEM

«Moja knjižnica» - izredna založniška pobuda podjetne založbe «Mladinska knjiga» v Ljubljani

V kratkem času izdana zbirka 48 knjig v 670.000 izvodih!

Morda so bile besede v našem poročilu o Moji knjižnici, tej edinstveni slovenski knjižni zbirki, v začetku decembra preveč optimistične. Za novo leto napovedan izid celotne knjižne zbirke 48 knjig se je namreč zaradi nepredvidenih ovir (krediti, cene papirja, pritisk v tiskarnah ob koncu leta) zavlekel. In tako je založba Mladinska knjiga šele nedavno na posebni tiskovni konferenci seznanila predstavnike tiska z izidom celotne zbirke in s tem, da je začela komplete zbirke pošiljati v svet. Zdaj je ta edinstven založniški podvig zaključen, knjige so in prihajajo v roke bralcem. Uredništvo pa že snuje načrte za nadaljevanje zbirke, kajti založba ima namen zbirko nadaljevati. Založba Mladinska knjiga ima tudi namen zbirke same dopolnjevati in dati tej ediciji širši pomen ter tako poskrbeti ne samo za šolsko mladino temveč tudi za širši krog bralcev. Edinstveni dogodek na slovenskem knjižnem trgu je torej resnično vreden vse pozornosti.

KAJ PRAVI UREDNIK?

Naš tržaški rojak Bogomil Gerlanc, doma s Kontovela, človek, ki je ves povojni čas vse svoje sile posvetil založništvu in se poglabljal v problematiko te dejavnosti, je pri Mladinski knjigi prevzel uredništvo nove knjižne zbirke.

«Delo ni lahko,» je piscu teh vrstic dejal urednik, «kajti svetovali so mi sicer mnogi, napraviti moraš pa končno vse sam.»

Seveda je to povedal malo v šali malo zares, s tisto svojo prijazno prizadevnostjo in zgovornostjo, ki je zanj tako značilna in nato razpredal svoje misli o zbirki in o problemih v zvezi z njo. Najprej je bil problem v zvezi z izborom. Moja knjižnica je namenjena sicer v prvi vrsti šolski mladini za obvezno branje v šoli. In prav od prosvetnih delavcev je prišla tudi pobuda za knjige, kajti otroci morajo pri pouku slovenščine toliko in toliko prebrati, niso pa mogli po knjižnicah in doma dobiti knjig. Toda Moja knjižnica naj bi imela širši pomen in ne bi prinašala samo tega, kar je predpisano kot šolsko čtivo.

Gre za to, tako nekako je pojasnjeval urednik, da bi zbirko dopolnjevali z deli domačih avtorjev, ki so bolj ali manj pozabljena. Z deli pisateljev, ki sicer ne sodijo med klasike, ki pa bi vendar zaslužili, da bi jih bolje poznali in ki so po krivici zapostavljeni. Tak je na primer Aleševec, Frana Bevca Vzori in boji bi prav tako zaslužili, da jih spozna mladi rod in Dolenčeve spise o Cerkniškem jezeru prav tako. V Moji knjižnici bo treba misliti tudi na dela svetovne književnosti. Letos je na primer izšel v skrajšani izdaji Don Kihot, ki ga seveda tudi mladi ljudje morajo poznati. Tako naj bi v prihodnosti izšel v tem okviru Romaina Rollanda Don Cristophe. Iz domače književnosti naj bi v prihodnjem letu izšlo nekaj avtorjev z obrobnega slovenskega ozemlja, s Tržaškega morda Boris Pahor. Tudi Franceta Filipiča Pohorski bataljon v skrajšani izdaji bo našel mesto med knjigami Moje knjižnice.

Gerlanc pripoveduje o težavah v zvezi s prirejanjem tekstov. Nastalo je vprašanje, kako prirediti posamezne tekste za najmlajše bralce. Vsaka knjiga ima tudi spremno besedo o pisatelju in njegovem delu. Ceprav so mnogo teh tekstov napisali uredniki posameznih knjig, je vendar mnogo dela odpadlo na samega glavnega urednika zbirke, ki je večkrat moral sam pisati tudi kratka pojasnila o besedah, lokalizmih, tujkah, o kraju dogajanja. Nekateri avtorji so žal napisali uvod, ki je bil pretežak za značaj zbirke. Robinson Crusoe je moral biti na novo preveden in dopolnjen. Cervantesovega Don Kihota je posebej priredil za mladino in prevedel pesnik in prevajalec Severin Šali, kar gotovo ni bila lahka naloga. Vprašanje je bilo, kaj dodati Levstikovemu Martinu Krpanu, katerega je bilo res premalo za samostojno knjižnico. Pa je profesor Slodnjak nasvetoval objavo prvega zapisa Martina Krpana, ki ga sicer manj poznamo in ki je bil sicer objavljen v tisku šele leta 1931 v Slodnjakovi izdaji Levstikovega Zbranega dela.

Založnica je posvetila vso skrb tudi ilustracijam. Nekatera dela so bila na novo ilustrirana, deloma so bile uporabljene ilustracije prejšnjih izdaj. Uredništvo zbirke pa se je zavedalo, da so pri taki izdaji ilustracije tako pomembne, da brez njih ne gre. Zato je bila prav podobam v teh knjigah posvečena velika skrb. Imena ilustratorjev Lidija Osterc, Ive Seljak-Copić, Milan Bizovičar, Marlenka Stupica, Maksim Sedej, Nikolaj Omersa so zadosten dokaz za kvaliteto ilustracij. Prav tako je založba posvetila skrb tudi zunanji podobi knjig. Ceprav so knjige sicer tiskane na slabšem papirju, pa so vendar opremljene nadvse skrbno s štiribarvnimi in plastificiranimi platnicami.

POBUDA ZA MOJO KNJIŽNICO

je prišla iz vrst prosvetnih delavcev. Učitelji in profesorji slovenščine na nekaterih šolah so namreč pred leti uvedli tekmovanje za posebno bralno značko. To pa z namenom, da bi spodbudili mladino k branju. Tisti ki prebero določeno število knjig s posebnega seznama, dobe za nagrado knjige in značko, imenovano po kakem pisatelju. Podelitev knjig in priznanj je združena s kulturnim sporedom, prirejenim ob določenem dnevu, bodisi ob obletnici smrti ali pisatelja po katerem se bralna značka imenuje. Tako imamo na Koroškem Prežihovo značko, v Kranju Prešernovo značko, v Idriji Bevkovo značko, na Dolenjskem Jurčičevo. Prav propagiranje branja knjig pa je naletelo na nepremagljivo oviro, na pomanjkanje knjig. Če se hoče med mladino propagirati branje, potem je treba omogočiti da mladina do knjig tudi pride. In ker že vsa leta primanjkuje marsikaterih knjig, zlasti cenenih izdaj domačih avtorjev, se je rodila pobuda za izdajo Moje knjižnice.

Urednik moje knjižnice Bogomil Gerlanc je izrekel tudi vzpodbudno misel. Da bi namreč tudi na Tržaškem na ta način poskušali med mladimi slovenskimi šolarji in dijaki spodbuditi zanimanje za knjigo. In morda tudi navesti podobno tekmovanje v zvezi s kakim, primorskim pesnikom ali pisateljem tudi na tržaških slovenskih šolah. Ime Iga Grudna bi bilo morda kar najbolj primerno.

NEKAJ ŠTEVILČNIH PODATKOV. PREGLED VSEBINE

Celotna Moja knjižnica obsega 48 knjig, razdeljenih na šest razredov, tako da obsega vsak razred osem knjig. Posamezne knjige so izšle v nakladi 12.000 ali 15.000 izvodov. Vseh kompletov po 48 knjig je 12.000!! Nekatere knjige so izšle v še številnejši nakladi, tako da obsega celotna naklada 670.000 knjig! En komplet ima 6700 strani, tako da predstavlja vseh oseminštirideset knjig druga poleg druge že kar obsežno knjižno zbirko, ki jo je lahko vsakdo samo vesel. Seveda je tak knjižni podvig doslej edinstven v slovenskem založništvu. Samo Mohorjeva družba je leta 1919 izdala za svojih 91.000 članov naenkrat pet knjig, tako da je takratna izdaja dosegala okoli 450.000 knjig. Sedanjih 670.000 pa je seveda še precej več.

Prav program kaže vso pretehtanost te zbirke in njeno kvaliteto. Nemogoče je navesti vsa dela, vendar pa naj opozorimo, da so zastopani domači klasiki, nadalje najboljši sodobni slovenski pripovedniki za mladino. Tako najdemo Cankarja, Bevka, Seliškarja, Jurčiča, Grudna, Milčinskega, Vandota, pa Potrča, Suhadolčana, Ingoliča, Ribičiča, Toneta Pavčka, Tavčarja in še druge. Zastopani so tudi drugi jugoslovanski avtorji kot na primer Šenoa, Branko Copić, Vladimir Nazor, Ivana Brlić-Mažuranić. Od tujih avtorjev so v zbirki Moja knjižnica predstavljeni Lev N. Tolstoj, Mark Twain, Harriet Beecher Stowe, Milne, Kästner, Cervantes, Ferenc Molnar, Daniel Defoe. Seveda je zastopana tudi partizanska proza, pri čemer je med avtorji omeniti Matevža Haceta, Nazorja, Copiča.

Poleg že omenjenega Levstikovega Martina Krpana v obeh varijantah naj omenimo, da tudi ta knjižna zbirka ni mogla prek Finžgarjevega romana Pod svobodnim soncem. Tudi Koča strica Toma je ponovno našla mesto v tej zbirki, čeprav smo prva dva slovenska prevoda dobili že eno leto po izidu originala in to istočasno v Celovcu in Ljubljani. Bilo pa je to že leta 1853. Vsekakor je treba poudariti pomembno delo, ki ga je s priredbo in krajšanjem opravil Severin Šali in tako v eni knjigi posredoval Don Kihota. Matevža Haceta Komisarjevi zapiski so prav tako predstavljeni v skrajšani izdaji. Omeniti je znameniti Nazorjev dnevnik S partizani, ki je gotovo eno najtehtnejših memoarskih del s tematiko osvobodilnega boja. Opozoriti je na roman Rada Murnika Lepi janičar, ki je ostal v rokopisu in je prvikrat izšel v knjigi šele leta 1954. Senoina povest Nagelj pesnikovega groba ima lep Slodnjakov uvod. Zanimiva je izdaja Cankarjevega Mojega življenja v redakciji Franceta Dobrovoljca. Ta je namreč iz zbirke izpustil vse živalske zgodbe in obdržal samo črtice, ki sodijo v koncept pisateljevega življenja. Zato pa bo posebej izšla podobna zbirka v redakciji istega avtorja pod naslovom Tuje življenje. Morda bi omenili še Slovenske uganke v tretjem letniku, Branka Copića Doživljaje Nikoletine Bursača, Valjavčeve živalske pripovedbe, pa Seliškarjevo že klasično mladinsko povest Bratovščina sinjega galeba.

Omeniti moramo seveda tudi cenenost knjig, saj so posamezne knjige in zbirke izredno poceni. Tako bo Moja knjižnica med slovensko mladino in med širokim krogom branja željnih ljudi gotovo opravila veliko kulturno poslanstvo. Posebno še, če se bodo še dopolnjevala.

SLAVKO RUPEL

Paul Eluard v slovenščini

Kratek a dovolj izčrpen in bistvene človeške in pesniške poteze razodevajoč uvod Kajetana Kovača uvaja slovensko izdajo pesmi francoskega pesnika Paula Eluarda. Zbirka pesniki, ki jo izdaja Državna založba Slovenije, nam je posredovala že nekaj tujih pesnikov v slovenskem prevodu. Pričujoča knjižica, posvečena Eluardu, jo po vrsti že peta. Njen namen je preprost: približati slovenskemu človeku pesniško žetev plodovitega francoskega pesnika v sorazmeroma skromnem izboru, ki naj zajame vse zvrsti in obdobja Eluardove pesniške poti. In ki naj da ljubitelju poezije kolikor mogoče zaokroženo podobo o njem. Ne bi mogli soditi o izboru, to je o tem, kako knjiga svoj namen izpolnjuje. Vrsta pesmi na sedemdesetih straneh pa razodeva urednikovo — tudi to je pesnik Kajetan Kovič, ki je vse pesmi v tem izboru tudi prevedel — skrb za cimbolj pestro in čim bolj popolno predstavitev. Zlasti če upoštevamo besede uvoda, ki povedo, kako širok je razmah Eluardove poezije. Prav tak delež v pričujoči knjižici, kot ga imajo pesmi, pa ima seveda tudi uvod, ki je v taki izdaji nepogrešljiv. Kajetan Kovič v njem na kratko predstavlja življenjsko pot Paula Eluarda, s pravim imenom Eugéna Grindla, čigar življenje je razpeto med dve vojni in ki je bil izrazito družbeno bitje, z jasno besedo prisoten v življenju svojega časa, obtoževalec fašizma, udeleženec francoskega odpora. Obenem pa nam uvod še izčrpneje predstavlja umetniško pot tega modernega francoskega pesnika, ki je objavil že nekaj zbirk pred nastopom surrealizma, ki je bil že od tridesetih let pristaš angažirane poezije, ki pa kljub temu ni ti po zadnji vojni ni spremenil načina svojega pisanja, čeprav se je morda v zadnjem obdobju svojega ustvarjanja posvetil intimnejšim temam. Če vemo, da obsega Eluardov opus nad sedemdeset naslovov zbirk, in če vemo, da je bilo vse njegovo življenje ena sama nepretrgana pesem, potem je urednik in prevajalec slovenskega izbora imel vsekakor težko stališče. Vendar pa nam je z uvodom in izborom le posredoval nekaj podatkov o delu in življenju, predvsem in dokaj samih stvaritev pesnika, ki velja za enega najbolj značilnih, naprednih modernih francoskih pesnikov. Prizadevanje Kajetana Koviča za posredovalno vlogo zasluži zato vse priznanje.

Ilustratorji Aškerčevih pesmi

Gvido Birolla, *Tlaka*

(V podnaslovu članka Ob Aškerčevi epiki, ki smo ga objavili prejšnjo nedeljo je nastala nepotrebna napaka; namesto *stodeset let od pesnikove smrti* bi moralo stati *stodeset let od pesnikovega rojstva*, kar je bilo sicer razvidno iz samega članka.)

Seznam publikacij Inštituta družbenih ved (Beograd) ki jih je pred kratkim prejela Študijska knjižnica

Hadžistević, Vojin: Odnosi proizvodnje i raspodele i pravilnici preduzeća

Urednje odnosa u preduzeću samoupravnim normama

Rajović, Radošin: Proces stvaranja pravnih propisa

Normativna delatnost ustanova javnih službi

Radžistević - Kratina - Džinić: Tendencije i praksa neposrenog upravljanja radnika.

Nauka i filozofija. I.-II.

Šema stalnih rejona za demografska istraživana

Vladislavljević - Milosavlevski: Saveti narodnih odbora...

Zečević, Miodrag D.: Društvene organizacije i udruženja gradana u komuni.

Kratina, Husein: Proces donošenja pravilnika preduzeća

Arandelović, Svetislav: Društveno upravljanje stambenih zgradama

Radničko samoupravljanje razvoj i problemi.

Kostić, Darinka M.: Promene u društvenom životu kolonista.

Vukčević, Dragoljub: Zemljišni odnosi i kooperacija

Friščić Ivan: Društveni proizvod i njegove komponente

Džinić, Firdus: Samoupravljanje u oblasti zajedničke potrošnje u preduzećima.

Knjazeva, Svetlana: Filozofija Lavovsko - varšavske škole.

Javno mnenje o prednacrtu novog ustava.

Novaković, Staniša: Problem razgraničenja nauke i metafizike u savremenoj empirističkoj filozofiji.

Damjanović, Milan: Problem eksperimentalne metode u estetici.

Rašević, Miroslav: Regionalno poreklo studenata Jugoslavije.

Foth, Ivan: Moderna umetnost kao ontološki problem.

Istorija XX veka. Zbornik radova I. - VII.

Grada o stvaranju Jugoslovanske države. (1. 1-20.XII 1918) Tom. I.-II.

Zapisci sa sednica delegacije kraljevine SHS na Mirovnoj konferenciji u Parizu 1919-1920.

Boban, Ljubo: Sporazum Cvetković - Maček.

Gross, Mirjana: Vlavina Hrvatsko-srpske koalicije 1906-1907.

Marjanović, Jovan: Ustanak i narodno - oslobodilački pokrat u Srbiji 1941.

Petkanović, Branko: Politične i pravne prilike za vreme privremene vlade DFJ.

Plenča, Dušan: Mejunarodni odnosi Jugoslavije u toku drugog svetskog rata.

Socialna struktura i pokretljivost radničke klase Jugoslavije I.

Jugosl. javno mnenje. ... o Savezu komunista i predstojećem kongresu.

Jugosl. javno mnenje. ... o aktuelnim ekonomskim i socialnim pitanjima.

Jugosl. javno mnenje. ... o aktualnim političkim i društvenim pitanjima.

Jugosl. javno mnenje. VIII. Kongres SKJ.

Jugosl. javno mnenje. O aktuelnim ekonomskim i socialnim pitanjima 1965.

Jugosl. javno mnenje. O privrednoj reformi.

Culibrk, Svetozar: Želje i strahovanja naroda Jugoslavije.

Depolo, Boris: Neki problemi u fazi realizacije investicija u SFRJ

Djordjević - Popović: Demografska Bibliografija 1945-1961.

Pjanić, Zoran:: Savremene buržoazne teorije vrednosti i cena.

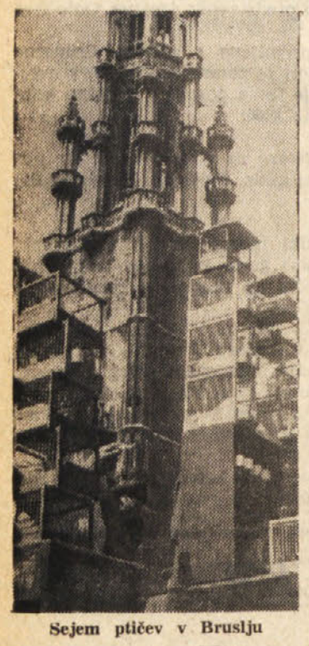
Vasić, Filip: Formiranje novčanih sredstava za investicije in njihov uticaj na privredna kretanja.

Stanovništvo. 1963. Br. 1-4., 1964. Br. 1-4., 1965. Br. 1-4.

TUDI V RAZVITIH DRŽAVAH ŠE VLADAJO STARA IZROČILA

V Belgiji na pol posvetne procesije prazniki mačk in sejmi krilatcev

Poganski običaji niso popolnoma izumrli, marveč so se le pomešali s krščanskimi



Sejem ptičev v Bruslju

Belgija, ki jo prav sedaj pretresajo narodnostni in politični boji med Flamci in Valonci, je kljub svojemu malemu obsegu ena izmed najbolj industrijsko razvitih držav, saj zaposluje poleg svojih tudi mnogo tujih delavcev. Sedaj je sicer tudi ona zabredla v težave, ker jo je prizadela premogovna kriza zaradi prevelikih zalog premoga in zastarelih premogovnikov.

Zato ne bi od ljudstva v tej državi pričakovali toliko folklore in starih običajev, kot jih gojijo med kmečkimi narodi. Morda je treba to pripisati dejstvu, da je belgijsko ljudstvo močno katoliško nastrojeno, kar pa izvira iz zgodovine. Belgija je bila dolga stoletja sporno ozemlje med Francijo in Španijo in so ji skupno s Holandsko tudi dolgo časa vladali Španci. To pa že vse pove, saj je znano, da je Španija zaradi nazadnjaškega vpliva tedanje Cerkve (inkvizicija, grmade, preganjanje ljudi, o katerih so sumili, da ne hodijo redno k maši itd.), v kulturnem razvoju močno zaostala za tedanjo prosvetljeno Evropo.

Belgija je sicer postala pred dobrimi 130 leti neodvisna, toda take usedline se ne morejo naglo zabrisati, kajti čustva so v ljudeh globlje zakoreninjena kakor nacionalna misel.

Pri ocenjevanju navad belgijskega ljudstva moramo upoštevati, da so Flamci germanskega izvora, čeprav se te ugotovitve branijo, ter so zato po kulturi bližji Nemcem in tudi bolj zaprti vase in trmasti po značaju. Vse drugačni pa so Valonci, ki so se razvili v latinskem zahodnem kulturnem območju in so zato bolj vesele nravi, živahni, bistri in dojemljivi. Na oboje pa so, kot smo že dejali v začetku, vplivali tudi Španci za časa njihove zasedbe, kar velja tudi za Holandsko.

Kot vidimo, se v njihovih značajih in v navadah križajo številni vplivi, zato je tudi pestro njih življenje. Zato imajo ne samo v mestih temveč po vseh vaseh razna društva, ki skrbijo za folklorne, pevske in godalne nastope. Vsi Belgijci gojijo pravo strast za razne ceremonije kot so cerkvena slavja in opasila, posebno pa za procesije. V tej državi imajo še danes 848 pevskih društev, 2090 godbenih društev, 1017 filharmonij in nešteto drugih društev in bratovščin, ki imajo seveda vsako svojega patrona in na dan njegovega praznika morajo te bratovščine priopraviti veliko slavje njemu v čast. V prvi vrsti je na dan praznika veličastna procesija in to ne samo po vaseh, temveč tudi v velikih in modernih mestih kot na primer v Bruslju, Antwerpnu itd. Nekateri običaji ob raznih cerkvenih praznikih posebno ob procesijah imajo svoje korenine v še predkrščanskem razdobju. Nekateri so se nekoliko spremenili, ali dobili drugačno vsebino, se morda tudi nekoliko posodobili, drugi pa so ostali pri starem. Tem pa so se v stoletjih pridružili novi običaji, ki so se ohranili še posebno na severu dežele, ali pa tam, kjer je tradicija zelo v časteh. Ni lahko določati, kdaj so ti prazniki čisto verski ali posvetni.

Ko je Jožef II. Avstrijski, 18. stoletja prepovedal procesije se ljudje niso hoteli odpovedati svojim navadam, pač pa so jih le prilagodili novemu položaju in jih nekako «preoblekli» v nove oblike. Sedaj je nešteto procesij, ki imajo verski značaj. Vsako mesto, trg ali vas prirejajo razne procesije; vsaka župnija, cerkev ali kapela imajo svoje posebno slavje. V procesijah ne nosijo samo križev, kipov Matere božje ali svetnikov temveč ogromne kipe, ki predstavljajo tudi razne slavne može, ali pa ogromne lutke in velikane.

V Bruslju je bila na primer na praznik Omeganga, ki je bil včasih največji cerkveni praznik, na ta dan procesija. Sedaj je ta dan ostal kot eden izmed najlepših praznikov v tej državi. Še danes peljejo na ta dan v povorki poleg svetih podob kipe velikanov in celo zgodovinsko znanega konja Bayarda, legendarnega sovražnika Karla Velikega.

Seveda so za vse te procesije kot ostale cerkvene in tudi ljudske praznike zainteresirani vsi; od raznih bratovščin do turističnih zvez in folklornih društev, kajti taki prazniki privabijo mnogo tujcev in ti prinašajo veliko denarja. Poleg omenjenih praznikov imajo v Belgiji še mnogo drugih praznikov in ljudskih veselic, kot na primer prazhik otrok, praznik mačk, sejem ptičev, da ne govorimo o tistih za časa pusta in postą, ko je še veliko procesij in takih praznikov.

Za praznik otrok so ti ves dan popolnoma prosti.

Praznik mačk v Ypresu na severu Belgije je zelo znan in starodaven. Najprej je treba povedati, da je poganskega izvora, in sicer še prej ko so začeli širiti krščansko vero v teh krajih, so pogani verovali v boginjo Freyo, Wotanovo sestro, ki mu je sledila v vojno na vozu, katerega so vlekle mačke. Po zatonu poganstva so kristjani uvedli nov praznik, a branili stare obrede. Do leta 1700 je določen mož na ta dan šel na vrh mestnega stolpa in od tu vrgel na ljudstvo kupe živih mačk, ki so mijavkale, medtem ko so navzoči vriskali od veselja in zadovoljstva. Danes se je ta običaj še obdržal. Mož ne vrže na ljudi živih mačk, temveč mačke, izdelane iz blaga.

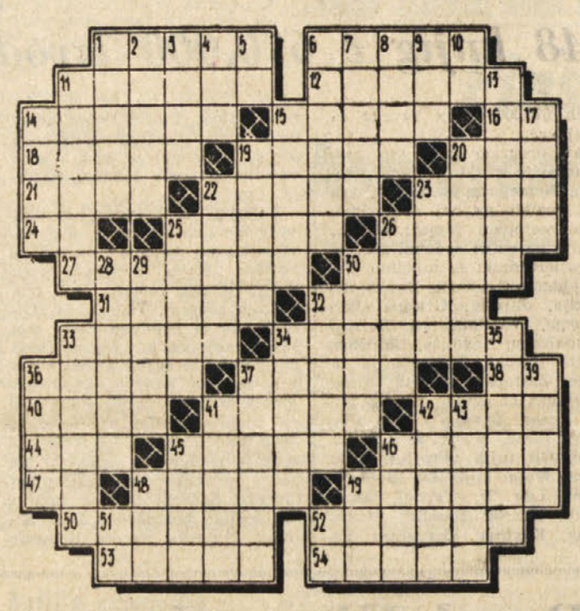
Praznik ali sejem ptičev je ena izmed najlepših in najbolj slikovitih navad v tej deželi. Po vseh mestih, tako tudi v glavnem mestu, se na dan ptičjega sejma zbere na velikem trgu ogromna množica ljudi, ki kupujejo, prodajajo ali pa si zamenjavajo ptiče. Tu na tem trgu se dobijo vseh vrst ptiči, od kanarčkov do ščinkovcev lastovic, kosov, papig itd.

Čudno je, da je na tem sejmu skoraj največ žensk, ki tudi mešetarijo s temi ptiči. V tej deželi ni hiše, da ne bi imela po dva ali več ptičev, in za to seveda skrbi gospodinja, ki ima zelo rada te živali. Tako da na praznik ptičev vidiš po cesti mlade in stare ljudi, vsakega s svojim ptičem v rokah, ki se z njim pogovarjajo, ali jih celo poljubljajo vso pot do doma.

Ena izmed tolikih procesij po bruseljskih ulicah

VODORAVNO: 1. kraljević, 6. mejna reka med Hrvatsko in Slovenijo, 11. ozek borilni meč, 12. sodobni slovenski slikar in ilustrator (Nikolaj), 14. starogrški filozof in zgodovinar, Epiktetov učenec, 15. del telesa, 16. kratica za «ljudska skupščina», 18. najobsežnejša literarna zvrst, 19. starodaven narod na našem ozemlju, 20. kradljivec, zmikavt, 21. ravno tak, 22. del voza, 23. zadnji kroj, zadnja noša, 24. avtomobilska oznaka Splita, 25. japonski zunanji minister (Ecusaburo), 26. raztrganec, ničvrednež, 27. kopališče pri Kopru, 30. plemiški naslov, 31. silen vihar, nevihta, 32. ime sovjetskega šahovskega velemojstra Spaskega, 33. staro ime poletnega meseca, 34. otočje v srednjem Jadranu, 36. eno od imen predsednika ZAR Naserja, 37. francoski pisatelj popularnih romanov (Jules, «Skrivnostni otok»), 38. avtomobilska oznaka Danske, 40. zemeljski plin, 41. majhna stoječa voda, 42. Ibsenova drama, 44. velika morska riba, 45. zmehčana nesnaga na cesti, 46. slikarska potrebščina, 47. oranje, izorana zemlja, 48. polmilijonsko mesto v srednji Angliji, središče volnene industrije, 49. vrsta, zbirka, 50. ptica, ki živi v velikanskih jatah ob obalah severnih morij, 52. samica podzemeljske živali, 53. ustvaritelj kakega dela, 54. nakazen, pokveka.

NAVPIČNO: 1. dviganje morske vode, 2. človek iz istega kraja, 3. drugo ime za Perzijo, 4. reka v Angliji, 5. avtomobilska oznaka Cetinja, 6. sibirska reka, ki je skoraj vse leto zamrznjena, 7. večji kos pohištva, 8. napredni italijanski pisatelj (Carlo), 9. predpona, ki označuje visoko starost, 10. igralna karta, 11. prednja bojna vrsta, 13. deček s čudežno svetilko iz «Tisoč in ene noči», 14. grški bog divjega vojskovanja, 15. eden od ameriških astronavtov, 17. poklic, socialni položaj, 19. del Nove Gvineje, 20. nenabrušenost, 22. slovensko mesto ob morju, 23. ime filmske igralke Schell, 25. puščavski mrhovinar, 26. francoski filmski režiser (Marcel), 28. ime ameriškega pisatelja Mailerja, 29. junak Levstikove povesti, 30. vladar Primorske Hrvatske v 9. stoletju, 32. sodobni slovenski literarni kronist in esejist (Božidar), 33. šesti planet našega planetnega sistema, 34. eden največjih angleških romantičnih pesnikov (John), 35. največji jugoslovanski rudnik živega srebra, 36. židovska mestna četrt, 37. dinast, 39. plazilec, 41. važno živilo, 42. rimska provinca ob Donavi, 43. človeku najbolj podobna žival, 45. ime slovenskega igralca Sotlarja, 46. skupina vojakov, 48. zasledovanje divjačine, 49. orodje žanjic, 51. ljudska pritrdilnica, 52. nekdanja kratica za «konjsko moč».



REŠITEV PREJŠNJE KRIŽANKE

VODORAVNO: 1. izkaz, 6. ananas, 12. Bootes, 14. trapist, 15. Soča, 16. tir, 18. liker, 19. Ela, 20. panel, 22. Sasi, 23. no, 24. Gardner, 26. op., 27. glava, 29. teater, 32. Ero, 33. SA, 34. kor, 35. Atenec, 37. senat, 39. Sn, 40. etiketa, 42. R(isto) S(avin), 44. Tass, 47. epika, 48. pet, 49. ataka, 51. Ist, 52. cona, 53. Roberto, 55. atelje, 57. tlačan, 58. artel.

OB OBLETNICI SMRTI ŽUPNIKA KNEIPPA

Kneippov način zdravljenja je občа krepitev telesne moči in odpornosti

Kneipp je na sebi preizkusil že od davna znano zdravilno moč vode
Njegove metode je osvojila tudi sodobna medicina - Napisal je več knjig
Wörishofen je postal po Kneippovi zaslugi svetovno znano zdravilišče

Ko je 17. junija 1897 zatisnil za vedno svoje oči «vodni doktor» Sebastijan Kneipp, župnik v bavarskem kraju Wörishofen, ni žalovala za njim samo množica njegovih številnih hvaležnih pacientov in pristašev, marveč je zajela žalost skoro ves svet. Že med njegovo boleznijo so celo veliki ameriški časopisi objavljali redna poročila o njenem poteku, a zdravnik, ki je prišel k bolnemu župniku z dunajskega dvora, je moral vsak dan pošiljati vladarju podrobna poročila o poteku Kneippove bolezni.

S čim se je ta skromni švabski župnik tako proslavil, da se je ves svet tako močno zanimal zanj?

Sebastijan Kneipp je bil že kot otrok zelo rahlega zdravja. Ker je družina živela v zelo revnih razmerah, pa je moral kljub temu pomagati očetu pri njegovem tkalskem delu. In tako je začel študirati pravzaprav šele z 21. letom. 30-leten, ko je postal duhovnik, je bil tako izčrpan, da je bil skoro na koncu svojih telesnih moči. A prav takrat je po naključju našel v münchenski knjižnici drobno knjižico «Zdravljenje z vodo», ki jo je spisal neki Hahn. Brez odlašanja se je lotil zdravljenja po navodilih, ki jih je našel v tej knjižici in kot po čudežu se je temu jetičnemu študentu polagoma začelo vračati zdravje.

Pozneje, ko je že bil kaplan v Wörishofenu, so prihajali k njemu številni bolniki in ga prosili pomoči in zdravja. V bližnjem samostanu dominikank je mladi Kneipp sprejemal vse take paciente in prostor, ki so mu ga dale dominikanke v ta namen na voljo, je bil kaj kmalu pretesen. Zategadelj so polagoma jeli zidati tam okoli kopalnice, potem so sezidali še azil za dvesto otrok. Leta 1893 je imel Wörishofen že okoli 12.000 gostov, ki so se prišli tja zdravit.

Po dolgoletnih izkušnjah je Sebastijan Kneipp razvil postopek, ki zajema vse prednosti naravnega načina zdravljenja in življenja. Namen vseh njegovih napotkov je, da v telesu vzbujamo in krepimo njegove moči, da torej telo utrjujemo. To naj bi ne bilo v pomoč le bolnemu človeku, marveč naj bi koristilo tudi zdravim ljudem.

Kneipp ima za temelje vsakega zdravljenja življenjsko silo in odpornost telesa. Kajti le tako telo se more z uspehom upirati različnim boleznim, ki ga ogrožajo.

Svoj način zdravljenja je Kneipp priporočal tudi pri najrazličnejših notranjih boleznih: pri revmatizmu, obolenjih srca, pljuč, ledvic ipd. Najvažnejše pri zdravljenju po Kneippovih načelih, je njegova zamisel o preprečevanju in odvračanju bolezni, o utrjevanju in krepitvi zdravja. In prav njemu gre hvala, da je v taki meri razširil in utemeljil zdravljenje z vodo, ki je tako prišla v osnovo zdravljenja. Razumljivo pa je, da tudi voda ni prav povsod in v vsakem primeru na mestu.

Bilo bi morda napačno, če bi se v vsakem primeru ravnali zgolj po Kneippovem zdravljenju in bi s tem morda zanemarili možnosti, ki jih človeku daje sodobna medicinska znanost, ko imamo dandanes na razpolago za določena obolenja posebna zdravila, ki bolezen že v kali zatro.

Kneippovo naravno zdravljenje ni kako posebno zdravljenje določenega obolenja, temveč je vsesplošna krepitev telesne moči in odpornosti, ki je v bistvu naperjena proti obolenju nasploh. Vedeti tudi moramo, da Kneippovo zdravljenje ne more nadomestiti nobenega zdravila sodobne medicine. Pač pa mu lahko pomaga k hitrejšemu in večjemu učinku.

Sebastijan Kneipp je napisal več knjig, v katerih je zbral svoje izkušnje v zdravljenju z naravnimi sredstvi: z vodo, zelišči, čaji... Prva je bila «Moj testament zdravim in bolnim», a tej so sledile še številne druge, med njimi zlasti «Moje zdravljenje z vodo», «Tako morate živeti», «Nega otrok» idr.

Wörishofen je postal po zaslugi svojega župnika Kneippa svetovno znano zdravilišče in kopališče. A tudi drugod po svetu so zatem po njegovem zgledu nastala podobna kopališča, kjer zdravijo bolnike po Kneippovi metodi.

Sebastijan Kneipp je obudil izkušnje o zdravilni moči vode, ki so jo poznali že stari Egipčani, in jo izpopolnili tako, da je zaslovela po vsem svetu. Kneippove metode zdravljenja oziroma utrjevanja, niso samo odlično prestale preizkušnje, marveč jih je potrdila tudi teorija moderne znanosti in jih osvojila tudi sodobna medicina.

* * *

Iz New Yorka poročajo, da bodo te dni že začeli prodajati vstopnice za prvo predvajanje filma «Sveto pismo». Pravzaprav bi to ne bilo nič posebnega, če bi ne vedeli, da bo svetovna premiera tega filma šele čez obilne tri mesece. Toda v zainteresiranih krogih pravijo, da je med občinstvom opaziti že sedaj izredno zanimanje za film, ki ga dela Dino De Laurentiis. Film bodo prvič predvajali šele 28. septembra v newyorškem kinematografu «Loews State Theatre. Kakor je znano, so ta film snemali v celoti v Italiji in režiral ga je John Huston.

Na debelo

Foto Ziglio

• Foto · kino aparati · potrebščine
• Papir in filmi za Fotokolor
• UGODNE CENE IN POPUSTI

TRST - KORZO 28 (pri Trgu Goldoni) tel. 94-030, 94-095

Na drobno

ARGONAVTI

HOROSKOP

Veljaven od 19. do 25. junija

OVEN (od 21. 3. do 20. 4.) Ljubezenski odnosi se bodo nekoliko pokvarili zaradi vaše pretirane ljubosumnosti. Skušajte bolje razumeti osebo, ki jo imate radi. Na delu boste lahko uresničili neki načrt, če boste dovolj vztrajni. Prejeli boste zanimivo pismo.

BIK (od 21. 4. do 20. 5.) Čustveni odnosi bodo ta teden zelo dobro uspevali. Z osebo, ki jo imate radi, boste preživeli lepe urice. V poslovnih zadevah utegnejo nastati neke težave, ki jih boste premostili lahko le, če boste napeli vse sile.

DVOJČKA (od 21. 5. do 22. 6.) Zaupajte ljubljeni osebi in ne razlagajte si njenega obnašanja vedno le sebi v škodo. V družinah bo vladal skoraj popoln sporazum. Na delu utegnejo nastati spori, ker boste imeli opravka s preveč zamerljivimi osebami.

RAK (od 23. 6. do 22. 7.) Teden je primeren za sklepanje trajnejših vezi, ki jih bo boginja Venera blagoslovila. Otroci naj se ne obnašajo pretrdo s starši, da ne nastanejo v družini spori. Čaka vas napredovanje na delu, ali pa boste sklenili ugodno kupčijo.

LEV (od 23. 7. do 22. 8.) V ljubezenskih zadevah ste preveč nestrpni in nezaupljivi. Pazite se tudi pred pretirano ljubosumnostjo. Obiskale vas bodo neke osebe iz inozemstva, katerih prihod vas ne bo preveč razveselil. Na delu se ne smete spreti.

DEVICA (od 23. 8. do 22. 9.) Teden je posebno naklonjen mladim zaljubljencem, ki mislijo na trajnejše vezi. V družini utegne nastati prepir zaradi denarnih zadev. Bodite občutljivi do starejših sorodnikov, da ne bo nepotrebnega prepira.

TEHTNICA (od 23. 9. do 23. 10.) Teden bo mirno potekal brez razburkanih čustev. Mir v družini vam bo omogočil tudi bolj plodno dejavnost v poslovnem ali javnem življenju. Prejeli boste pismo iz inozemstva, ki vas bo prijetno presenetilo.

SKORPIJON (od 24. 10. do 22. 11.) Ne bodite preveč naivni in ne zaupajte osebi, ki vam preveč piha na srce. V družinah se bodo ljudje dobro razumeli in tudi gmotnih skrbi ne bo. Čaka vas nepričakovana denarna pošiljka. Na delu se boste nekoliko razjezili.

STRELEC (od 23. 11. do 20. 12.) Ta teden boste zelo očarljivi in vam ne bo manjkalo priložnosti za flirtanje. Morda utegne nastati iz tega tudi kaj resnega. Preden se preselite v novo stanovanje, vse dobro premislite. Čaka vas ugodna kupčija.

KOZOROG (od 21. 12. do 20. 1.) Čustveno življenje bo nekam pusto, ker ste vsega preveč naveličani. Skušajte pozabiti na svoje tegobe, s tem da greste v družbo iskrenih prijateljev, ki vam hočejo le dobro. Ta teden boste nekaj več zaslužili kot po navadi.

VODNAR (od 21. 1. do 19. 2.) Prve dni tedna boste nekam žalostni, ker vas bo zapustila ljubljena oseba. Toda končno se boste le vdali v usodo, saj na svetu je vse relativno. Če pojde vse po sreči, boste prebili letos zelo prijetne počitnice ob morju.

RIBI (od 20. 2. do 20. 3.) V vaših čustvenih zadevah zadnje dni nekaj ne gre prav. V vašo srečo se vriva neka oseba, ki pa v svojih naklepih ne bo imela uspehov. V poslovnih zadevah boste imeli več sreče kot doslej, vendar bo treba zavihati rokave.

PO II. RAZSTAVI DOMAČIH VIN V ZGONIKU

Naš refošk - teran bo imel vedno večjo veljavo

Zgoniško-saleška planota ima mestoma dobro kraško polje, se pravi po fizikalni in kemični sestavi tal razmeroma primerne površine za razne kmetijske kulture. Žal pa še niso možnosti dovolj izkoriščene. Vendar se opaža prelom s starim načinom kmetovanja in prehod h gojenju bolj donosnih kultur, na primer povrtnin. Glavni delež pa ima živinoreja in vinogradništvo. Dočim se občani vedno bolj posvečajo umni živinoreji — in to zaradi neposredne gospodarske koristi (mleko, meso) ter pridelovanja naravnega gnoja, stalno nujno potrebnega vsem kulturam, še posebno trti — je le opaziti skrb vinogradništvu. Temu se posvečajo s posebno vnemo in naravnost z medsebojnim tekmovanjem, ki se odraža v negi trtnih nasadov in uvajanju načel sodobnega vinogradništva (in tudi kletarstva) za dosego čim boljšega uspeha v količinskem in kakovostnem oziru. V tem so nekakšni samorastniki, ki skušajo korakati s časom, oslanjajoč se malone izključno na svoje lastne skušnje in pobude, kar zaslužijo posebno priznanje.

Sami gospodarji priznajo, da ne morejo govoriti o vzornem vinogradništvu. Imamo opraviti s starimi nasadi, pravi napredni občan, ki pa jih ni moč čez noč zamenjati z novimi, izvedenimi po novih načelih. To ni le nemogoča, ampak bi bila tako draga reč, da bi je naše moči ne zmogle. Ostanimo torej to, kar smo in storimo v naprednem duhu, kolikor je za enkrat mogoče.

Kolikor je umna načela pri obstoječih vinogradih možno uporabiti, se jih vinogradniki čimbolj in resno oprijemajo. O tem moremo na tem področju iztakniti zgledne primere, kako mlade delovne roke po delu za zaslužkom s pridom izkoriščajo proste ure, ki tako izdatno podpirajo gospodarski uspeh.

Razmere po prvi in nekaj let tudi po drugi svetovni vojni so narekovale preusmerjenje vinogradništva na bele sorte. Za spečanje črnine so bile težave. A ta pojav je bil prehodnega značaja. Potrošnja naših vin postopno raste, še posebno stopnjuje povpraševanje naše specialitete — kraškega terana. Tega so to pridelovali nekoč in tod uspeva še danes (čeprav so ga nekateri vinski trgovci iz špekulativnih namenov hoteli od tod odpraviti, češ, da tod ni terana). Prav ta trta je na našem področju priporočljiva, ker daje posebno vino edinstvenih značilnosti, vino-zdravilo, ki vsebuje mlečno kislino. Zato ima posebno ceno. A moramo podčrtati, da je pristen teran samo iz ene črne sorte — samo iz grozdja kraškega refoška ali kraške črnine. To in samo takšno vino zasluži in bi lahko imelo še večjo ceno, ne da bi se mogel potrošnik na tem spotikati. Bilo bi torej povsem pravilno, če bi vinogradniki posvetili tej trti več pozornosti. Tega mnenja je že več naprednih gospodarjev.

Tako je potrdila tudi 2. vinska razstava v Zgoniku, ki je na veliko število obiskovalcev (tudi s sosednjega jugoslovanskega Krasa) napravila izredno ugoden vtis in dala domačim vinorejcem krepko pobudo za še večje prizadevanje. Pivci so ocenjevali en in drugi pridelek in se o njem pohvalno izrazili (Škoda, da je na vzorce — zlasti črnine — malo kvarno vplivala vročina). Vzorci štirih razstavljavcev so pošli že v soboto. Razstava je izpričala, kaj moreta umno vinogradništvo in kletarstvo tudi v slabih vinskih letinah. Drži kot je ob tej priliki menil izkušeni gospodar: «Ni strahu, da bi naše vino ne šlo. Izkušnje po zadnji vojni so ljudi dobro izšolale in se vračajo k naravni pijači, ki ne spravlja pivca k Sv. Ivanu. Takšno vino bomo vedno spečali, če ne z gostilniško, pa z osmiško pipo. Sem pa tudi jaz mnenja, da bo naš refošk imel vedno večjo veljavo.

J. F.

IZ NABREŽINSKEGA OKOLIŠA

Tako neradi se moramo priključiti onim, ki pravijo, da čas nič več ne zaleže, da nori, brije iz nas norca in še kaj. Poglejmo šolsko leto. Še dobro se nismo otresli skrbi ob začetku šolskega leta, že nam v mnogih primerih vzbuja skrbi njegov zaključek. Starši gojencev enotne srednje šole ne vedo, kam bi z njimi, če ne bodo le-ti dalje študirali. Saj ni zanje primernega zavoda za poklicno usposobljanje. Pomenijo torej nekakšne moderne izobčence. Kdaj in kako bo to vprašanje rešeno?

Svoječasno so naše osnovne šole ob zaključku šolskega leta prirejale prireditve, ki so vaščanom izredno ugajale in so prireditveni prostor povsod do kraja napolnili. Tako so mogli vsaj ob taki priliki prisluhniti naši besedi v obliki pesmi, recitacij, igrokazov. To je splahnelo. Komu naj to pripišemo? Napredku menda ne. Res so mnogi naši razredi na učencih maloštevilni, da ni med učenci mogoča izbira in je ponekod celo onemogočena vsaka prireditev. Za opravičilo se navaja celò majhen obisk. (Tako baje lani v Nabrežini). Naj je vzrok kakršen koli, nastop šolske mladine je zlasti v naših prilikah v vsakem pogledu pomenil nekaj pozitivnega in same razstave ne morejo strniti naših občanov v šolo tako kot bi bilo želeti.

Kot gre glas, so inšpekcijski šolski organi uvrstili nabrežinsko slovensko osnovno šolo med vzorne šole naše pokrajine, ker je dosegla najboljše uspehe. Baje je žela posebno priznanje za uspeh v materinem jeziku, torej v oni disciplini, ki je za našo mladino neprecenljive vrednosti, saj je razen svojih moralnih dobrin tudi steber izobrazbe. Prav tega učnega predmeta pa se ponekod ne smatra za tako pomembnega in so ustrezni uspehi ohlapni ter večkrat skrajno pomanjkljivi. Nabrežinske vaščane ta uspeh našega učiteljskega zbora izredno veseli in mu izražajo svoje priznanje z željo, da bi ta zgled posnemale vse naše šole.

Za škodo - odškodnino

Pred kratkim so na mejnem bloku pri Fernetičih začeli z deli za razširitev cestišča in parkirnega prostora za tovornjake, kar je nujno potrebno spričo vedno večjega prometa. Pri tem pa je najbolj prizadeta družina Grgič (Gregoretti), ki ima stanovanjsko hišico tik ob meji, zraven pa novo in lepo urejeno kavarno-restavracijo. Kakor vidite na sliki, so pred hišico in restavracijo te dni porušili zid in del terase in posekali drevje. Prizadeti lastnik se pritožuje ter upravičeno pričakuje, da mu bodo izplačali pravično odškodnino. Ni nam točno znano po kakšnem postopku so se lotili zasebne imovine, vsekakor pa poudarjamo, da je treba spoštovati zadevne zakonske predpise ter izplačati oškodovancu pravično ceno.

Naj jima bo lahka zemlja

Jožefa vd. Gojča

V četrtek smo pospremili k zadnjemu počitku na bazovsko pokopališče Jožefo Kalc, vdovo Gojča, po domače Škofovo. Pokojnica je doživela lepo starost 81 let in bila med domačini zelo priljubljena, kar je pokazal tudi njen pogreb, ki se ga je poleg svojcev in ožjih prijateljev udeležilo zelo veliko ljudi iz Gropade in okoliških vasi.

Pokojnica se je rodila v Gropadi 15 februarja 1885. Tudi ko se je poročila s svojim že v prvi vojni padlim možem Petrom, je ostala v domači vasi, kjer se je pridno ukvarjala z gospodinjskim in kmečkim delom. Ker je še mlada ostala vdova s petimi otroki, njeno življenje ni bilo lahko. Toda pokojnica ni štedila s svojimi močmi. Krepko se je lotila dela, ter da bi ohranila domačijo in pripravila za življenje svoje otroke, ki jih je vzgojila v zavedne Slovence. Od treh njenih sinov sta dva odšla v partizane in, žal, oba padla v borbi proti nacifašizmu in za svobodo. Svojo žalost za padlima sinovoma si je po vojni tešila v ljubezni do preostalih otrok in predvsem vnukov Mirka in Svetka, sinov padlega sina Petra, četnega komandirja v brigadi Simona Gregorčiča. Naj ji bo lahka zemlja; svojcem naše sožalje.

I. Č.

Marija Škabar

Vest o tragični smrti 56-letne Marije Škabar iz Repna št. 52, ki jo je v torek smrtno povozil traktor, ko so spravljali domov seno, je globoko presunila vse vaščane in prebivalstvo iz okoliških vasi. Veliko število ljudi, ki je nesrečno žensko spremilo na njeni zadnji poti v četrtek popoldne, je pričalo, kako je bila pokojna Marija «Kranjščena» priljubljena. Rodila se je 5. 2. 1910 v Krepljah in leta 1934 poročila z Ferdinandom Škabarjem, kateremu je povila 5 otrok (dva sina in tri hčere). Skrbela je za otroke in za gospodinjstvo, pomagala pri delu na kmetiji in dolga leta nosila mleko v Trst. Trdo življenje in garanje, skrbi in težave je niso strle. Čeprav je bila rahlega zdravja je še vedno delala in na delu je izgubila življenje. Naj ji bo lahka zemlja. Hudo prizadetim možu in otrokom globoko sožalje.

IZ ŠEMPOLAJA

V soboto 11. t. m., so se zbrale v našem vrtcu matere, da prisostvujejo «veselici» svojih otrok. Ta slavnost je bila zanje in vse prisotne zares prava veselica, polna čara, pristnosti, neposrednosti in še vsega, kar nam v tem «zdresiranem» svetu more nuditi le pravljična otroška duša. 23 svežih lic nas je za hip potegnilo iz močne vsakdanjosti. Za lepim pozdravom (2 dečka) je skupina večjih dečkov zapela «Trobento», s telovadbo izvedla «Muzikante» z gibi «Uro» in «Mlinček» mali pa «Brzovlak», «Žogice» in «Zlata kolesa». Sledile so recitacije «Aja tutaja», «Prve cvetice» srednjih in velikih deklic, pesmi «Zvonček», «Kukavica» in «Žabice», balet «Pomlad» in za zaključek skupne pesmi vsega vrtčevega zbora: Naša cvetica, Vlak in Pozdrav vrtcu. Žal pa je prostor tako tesen, da ga je napolnilo že samo število mater. In še razstava v prilično vrtca. Drobne, nerodne in še okorne roke — res je. A v vrtcu ni vse le igra, vsaka igra je tudi delo, torej smotrna dejavnost, seveda sloneča na otrokovem razpoloženju.

Otrokov svet smo mogli razvozljati iz barvnih risb bogatejših od marsikaterega umetniškega dela, iz okusno razporejenih ročnih del, zelo praktično usmerjenih, pa smo razbrali, kako se nežna rast postopno uvaja v spretnost, red, disciplino, točnost itd. — v vse one vrline, ki mu bodo kasneje s pridom služile. Učiteljica dobro pozna ta otroški svet in ga spričo tega uspešno vzgaja. Kot morajo skrbni materi — tej prvi vzgojiteljici pri vzgoji pomagati ostali hišni člani, tako pomaga njej negovalka in kuharica.

*

Imamo tudi pri nas dokaz, da dolgost življenja ni odvisna od dobrot, brezskrbnega in lahkega življenja, ampak, da črpa življenje svoje sokove tudi od drugod in celo — čeprav se to glasi protislovno — iz najtrših preizkušenj, pomanjkanja in nepretrganih skrbi. Semkaj bi lahko uvrstili našo najstarejšo sovaščanko Marijo Zidarič rojeno Legiša v Mavhinjah.

Kmečko-delavska rodbina v Mavhinjah, enaka rodbina Zidarič v Šempolaju. A v družini 9 otrok, od teh še trije živi. Bili so drugačni časi kot so danes, časi, ko je pomanjkanje stalno trkalo na vsaka vrata in celo na vrata trdnih kmetij. Oskrbeti z življenjskimi potrebščinami — predvsem je šlo za hrano — je bilo največkrat, še posebno v družini s številnimi otroki, nerešljivo vprašanje.

V teh spremenjenih življenjskih razmerah primerja ta žena svoje življenjsko popotovanje s sedanjostjo. Kakšna razlika! Še posebno v njenem primeru, saj je v ponedeljek, 5. t.m. slavila svoj 90. rojstni dan. V brk vsemu prestanemu je še telesno in duševno čila in zdrava, tako da bi mogla utajiti več svojih starostnih let. Tako ji želimo tudi v bodoče. Še mnogo zdravih let!

TRNOVICA

V četrtek, 9. t. m., je odšel k vojakom naš vaščan Slavko Švara. Velika skupina vaščanov in sovrstnikov — tudi sovrstnic — iz soseščine (Praprot, Samatorca, Salež) ga je zvečer spremila na tržaško železniško postajo. Harmonikaš je nepretegoma ubiral priljubljene poskočnice Avsenikov, sledile so ubrane narodne pesmi, vriskanje kot na vosi, dobra volja — a vse v dostojni obliki — in končno iskreno poslavljanje od odhajajočega tovariša. Prizor je vidno izzival pri potnikih veliko zanimanje in odobravanje. Fantje so zapeli tudi par italijanskih pesmi.

Takšna je naša slovenska mladina, takšno njihovo srce in duša ter narodna zavest in ponos. To slovo na tržaški železniški postaji menda prvo v takem primeru je vsega priznanja vreden prizor. Mladini pa zanj čestitamo.

OBNOVITEV STAREGA OBIČAJA

Prihodnjo nedeljo šagra v Boljuncu

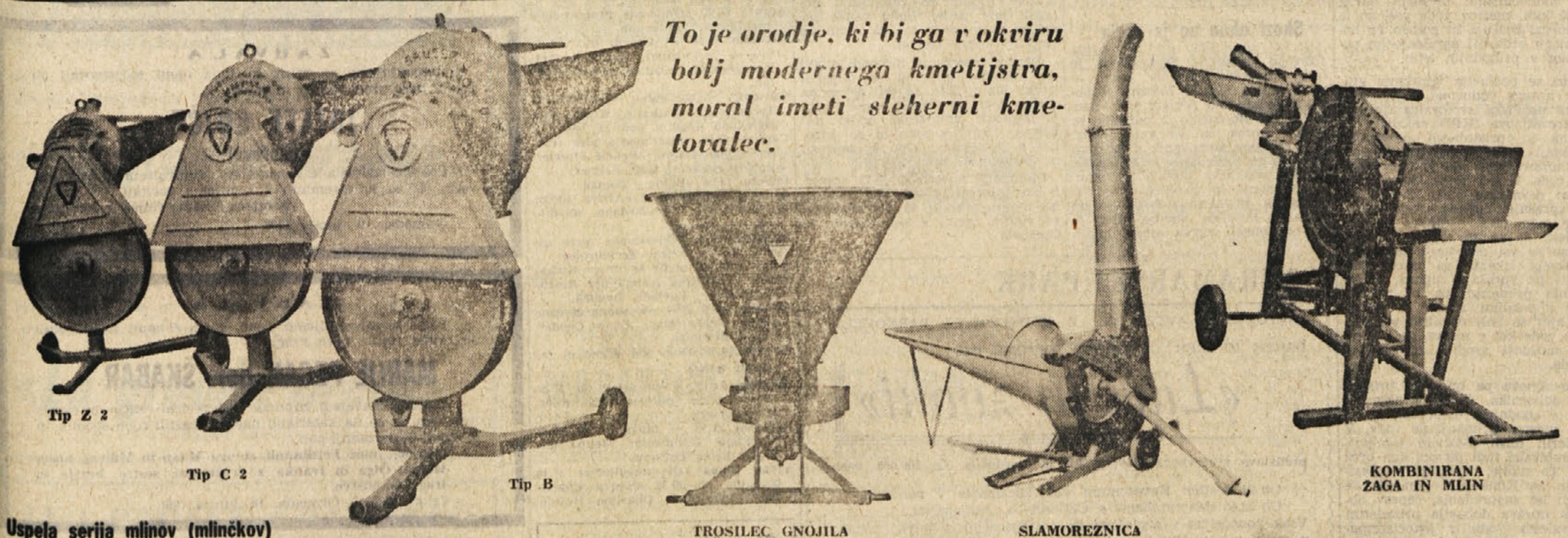
Kakor smo že poročali, se Boljunčani pripravljajo na obnovitev svojega starega običaja, in sicer na šagro ob prazniku vaškega patrona. Šagra bo prihodnjo nedeljo, 26. junija, in v ponedeljek, 27. junija. Že v dopoldanskih urah bodo «na Jami» točili pristno domače vino in postregli gostom s pršutom, čevapčiči itd., veselica pa se bo začela ob 17. uri in bodo na njej sodelovali člani orkestra «Veseli veter» iz Sežane, občinska godba na pihala, Drejček, Vane in Matevž, tako da bo dovolj veselja in zabave za mlade in odrasle. Na sporedu so tudi šaljive točke in zanimive tekme. V vasi bodo tudi odprte osmice. Ob tej priliki bomo videli tudi vaška dekleta in mamice v narodnih nošah, pa tudi «partnerje» v njihovih značilnih nošah.

Prav gotovo bo vaška šagra v Boljuncu privabila lepo število gostov iz sosednih vasi in iz mesta, ki se bodo po kopanju lahko prijetno zabavali ob Glinščici. Pobuda Boljunčanov, da obnovijo svoj stari običaj, je vse pohvale vredna. Kakor je znano, so v Boljuncu skozi desetletja ohranili razne običaje, kot na primer lučanje, majnico in pustovanje. Prihodnjo nedeljo torej na svidenje v Boljuncu.

Važno obvestilo dvolastnikom

Kmečka zveza in Zveza malih posestnikov opozarjata dvolastnike, ki nameravajo sekati drva na jugoslovanskem področju, naj pravočasno predložijo zadevne prošnje. V ta namen naj se javijo v pisarni KZ in ZMP v Ul. Geppa 9 med uradnimi urami, to je od 8. do 14., ob četrtkih pa od 8 do 12. ter od 15. do 18. ure. Prinesejo naj s seboj številke parcel ter dvolastniške knjižice.

Ker so se letos bistveno spremenila pravila glede vlaganja teh prošenj, pozivamo dvolastnike, ki nameravajo sekati drva, naj se nujno javijo v uradih tajništev.



Uspela serija mlinov (mlinčkov) resnična novost na področju mlinarstva.
— NAJMANJŠA PORABA
— NAJVEČJI UČINEK

O. C. M. U. S. di U. SBUELZ - Rizzolo di Reana (Udine) Tel. 81035

KMETJE, VRTNARJI

Za vsako vašo potrebo se obrnite na domačo tvrdko

FURLANI EDVARD

ustanovljena 1938

TRST, Ul. Milano 18

TELEF. 35-169

katera vam nudi po najnižjih cenah vsakovrstna semena najboljših inozemskih krajev in semena lastnega pridelka ter razne sadike, žveplo modro galico, umetna in organska gnojila ter vsakovrstno orodje in stroje vsake velikosti. Ekskluzivni zastopnik za Furlanijo - Julijsko krajino: svetovno znanih strojev za obdelovanje zemlje ter kosilnice «AGRIA»

LAŠKO PIVO

JUGOSLAVIA

Nudi vam:
Zlatorog Pivo
in Laški Golding

GLAVNO ZASTOPSTVO:
AGROIND — Trst, Ul. Valdirivo, 36 — Tel. 35-558 - 31-805

DISTRIBUTERJI:
Trst — Podjetje Guštin Tel. 22-51-02
Gorica — Podjetje Primožič Podgora
Tržič (Monfalcone) — Podjetje Del Degan - Tel. 74-518
Čedad (Cividale) — Podjetje Cecchini—Vergolini - Tel. 72-820
Videm — Podjetje F.lli Balzan - Tel. 21-76

JURIJ KOROLJKOV 10.

Človek, za katerega ni bilo skrivnosti

Roman o znamenitih sovjetskih obveščevalcih Sorgeju in Vukeliću

Čas je tekel naglo in veselo. Richard je začel pripovedovati smešne anekdote, spominjal se je Kitajske, kjer je živel tri leta proučevaje bančništvo in pisal za časnike. Nekdo je povedal, da je pred kratkim, prav tako iz Kitajske, prispel tudi podpolkovnik Ott — ali ga Richard pozna? Podpolkovnik Ott? Ne, ni še slišal zanj. Čangkajšek ima precej svetovalcev...

Iz «Rheingolda» so odšli pozno, stopili so še v «Fleder maus» — «Netopir», prav tako nemško restavracijo, toda malce nižje kategorije. Tu so za lesenimi mizami, pooblanimi do srži, sedeli vinjeni stalni gostje in se pogovarjali z natakaricami, ki jih je bilo komaj razločiti v sivem tobačnem dimu. Dekleta, oblečena v kimona, so imela visoke frizure.

Spremljevalec Hirano je srečal Sorgeja na pragu «Rheingolda», vzdihnil od olajšanja in se potem ni več ločil od njega. Prav tistega dne pa je Sorge poslal v center eno svojih poročil. Pisal je:

«Ne bojim se preveč neprestanega in najrazličnejšega vohunstva in nadzorstva, ki me stalno obkrožata. Zdi se mi, da poznam slehernega vohuna posebej in njihovo sleherno metoda spremljanja. Zdi se mi, da sem jih že začel vleči za nos.»

Richard je v nadaljevanju poročal o svojih prvih korakih, o poslovnih srečanjih, o namestitvi ljudi in se vznemirjal, ker še ni mogel vzpostaviti zanesljive zveze z «Wiesbadenom», to je z Vladivostokom, kakor so šifrirano, v tajnem dopisovanju, označevali to mesto.

Kljub pogojem neprestanega nadzorstva in spremljanja se je Richardu Sorgeju vendar posrečilo, da je le nekaj storil v prvih štirih mesecih svojega bivanja na Japonskem. Zveni čudno in neverjetno, vendar sta prav totalno nadzorstvo in spremljanje, tako razširjeno na Japonskem, v določeni meri ustrezala Sorgejevi konspiraciji. Prišel je do precej dobrega zaključka: kempetaj — japonska protiobveščevalna služba — spremlja uporno slehernega in tako razmetuje in razsiplje moči ter pošilja svoje agente za ljudmi ne zato, ker bi bili ti sumljivi, temveč zato, ker je bil takšen predpis. To pa je pomenilo, da je bilo potrebno totalnemu spremljanju postaviti nasproti striktno individualno, zelo previdno in pozorno aktivnost, da bi ne padel v mrežo, ki je niso razpeli posebej zaradi njega, temveč za vsak primer.

Prve mesece je Richard «delal sebi ime» — veliko je pisal v «Frankfurter Zeitung» in v popularne ilustrirane revije, pri tem pa je navezoval stike z diplomati, politiki in vojaškimi uradniki...

In samo z enim samim človekom se Richard v tem času ni mogel zbližati, čeprav je vedel, da je prisoten in se je z njim celo rahlo srečaval v Domu tiska na Zahodni Ginzi, kjer so številni dopisniki imeli svoje pisarne. To je bil Jugoslovan Branko Vukelić, ki je v Tokio prispel pol leta pred Sorgejem. Ta je že vedel, da je treba delati pod vodstvom «Ramzaja», toda vedel ni, kdo je ta Ramzaj. Oba sta potrpežljivo čakala na trenutek, ko bo položaj omogočal njuno srečanje. Sorge je bil zadolžen dati omenjeni signal. Toda ni se mu mudilo ter je pozorno opazoval, če nima za seboj spremljevalcev. Obveščevalec je pripisoval prevelik pomen srečanju s svojim pomočnikom Vukelićem, da bi dopustil tudi najmanjše tveganje.

Inteligentne in blesteče izobrazbe je Branko Vukelić v Tokiu zastopal francosko telegrafsko agencijo Havas, poleg tega pa je pogosto sodeloval v znani pariški reviji «Vue» in beograjskem listu «Politiki». Mladega, s finimi potezami obraza, čudovitega obnašanja, z lepo, malce nazaj vrženo glavo so ga smatrali za enega najboljših tokijskih dopisnikov.

Ko je prišel v Tokio po nalogah centra je imel petintrideset let. Njegova naloga je bila ustvariti bazo za ilegalno organizacijo. Sin upokojenega oficirja je Branko Vukelić študiral na zagrebški univerzi in bil član marksistične grupe, vendar je moral kmalu zaradi represalij zapustiti domovino in se naseliti v Parizu. Tam je nadaljeval s študijem, ukvarjal se je z arhitekturo in pravnimi vedami. Potem pa se je, kot je bilo videti, odločil, da se bo popolnoma posvetil novinarstvu in odpotoval je na Daljni vzhod.

Stanoval je v zasebni hiši v Ulici Sanaj-te, v bližini univerze Vaseda, v eni izmed aristokratskih četrti Tokia. Branko je potrpežljivo čakal, kdaj se bo med gosti pojavil človek z ilegalnim imenom Ramzaj, ki je moral biti, kot je Vukelić domneval, že zdavnaj v Tokiu.

Službeni prostori tokijskih dopisnikov so bili nameščeni v večnadstropni, sivi hiši s širokimi okni in tej hiši so pravili «taborišče tiska», najpogosteje v šali pa «pivnik», verjetno zato, ker je bila nad vhodom bronasta plošča, podobna pivniku. Sorgejeva pisarna je bila v tretjem nadstropju in njeno okno je gledalo na Zahodno Ginzo. Agencija Havas je imela pisarne v četrtem nadstropju.

Nekoč sta se Sorge in Vukelić srečala iz oči v oči na stopnišču poleg dvigala. Sorge se je sklonil, kot bi hotel nekaj pobrati.

«Oprostite, nekaj ste izgubili,» je rekel in ponudil Vukeliću nekakšen papir.

(Nadaljevanje sledi)

Vreme včeraj: najvišja temperatura 29, najnižja 22, ob 19. uri 27,4; vlaga 65 odst., zračni tlak 1010,6 pada, brez vetra, nebo 2 desetini pooblačeno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 24,8 stopinje.

Tržaški dnevnik

Danes, NEDELJA, 19. junija
Julijana
Sonce vzide ob 5,15 in zatone ob 20,57. Dolžina dneva 15,42. Luna vzide ob 5,22 in zatone ob 22,07
Jutri, PONEDELJEK, 20. junija
Nenad

TISKOVNA KONFERENCA PREDSEDNIKA ODV. SLOCOVICHA

V torek bo tržaški velesejem odprl minister za zunanjo trgovino Tolloy

Čez 1100 razstavljavcev iz 14 tujih držav - Poudarek na specializaciji: les, kava, banane

Ako ne pride v zadnjem trenutku do nezaželenih težav, bo 18. mednarodni vzorčni velesejem v torek dopoldne odprl minister za zunanjo trgovino Tolloy, ki je — kakor znano — po rodu Tržačan in torej vsaj z dveh vidikov najbolj poklicana osebnost, da sodeluje na otvoritvi tega osrednjega gospodarskega dogodka v deželi.

Na posebni tiskovni konferenci je včeraj dopoldne predsednik velesejma odv. Slocovich orisal osnovne značilnosti skorajšnje prireditve, na kateri bo sodelovalo čez 1100 razstavljavcev iz 14 tujih držav. Kvalificirani udeležbi jugoslovanskih, avstrijskih, angleških in francoskih industrij se bo letos pridružila močna skupina vzhodnoevropskih razstavljavcev (iz Češkoslovaške, Poljske, Romunije in Sovjetske zveze), med preostalimi razstavami pa bodo zavzeli vidno mesto prikazi izdelkov Združenih ameriških držav, Kanade, Gane, Slonokoščene obale, Brazilije, Paragvaja, Gabona in Kameruna, ki bodo dale poudarek predvsem svojim tipičnim izvoznim artiklom. Predsednik je posebej poudaril letošnje specializirane razstave, ki bodo slonele na lesu, kavi in bananah ter vrsti vzporednih prireditvah, na primer natečaj za izdelavo lesenega stola za množično uporabo (katerega se udeležuje kar 180 strokovnjakov, risarjev in arhitektov), mednarodno zasedanje o kavi, ustanovitev novega središča za proučevanje lesnega trga itd. Kar se tiče udeležbe industrijskih podjetij iz notranjosti države, je predsednik omenil Finmeccanico, Fincantieri in Italsider (v okviru Italsiderjeve razstave bo prikazan primerek cevi, ki jih uporabljajo za naftovod Trst-Ingolstadt), dalje državno Ustanovo za riž, Državno ustanovo za les in celulozo. Glavno ravnateljsko za gorsko in gozdno gospodarstvo, razstavo treh dežel s posebnim statutom, namreč Sicilije, Sardinije in Furlanije-Julijske krajine, itd. Tudi ugled osebnosti, ki bodo sodelovale z letošnjim tržaškim velesejmom, bodo dale prireditvi posebno obeležje. Poleg ministra za zunanjo trgovino Tolloya, ki bo kakor rečeno odprl 18. sejemsko edicijo, sta zagotovila svoje sodelovanje predsednik državne akademije za kmetijstvo sen. Medici in odv. M. Dosi, ki bo predsedoval zasedanju o pohištvu.

Lansko leto je obiskalo tržaško sejemsko prireditev okoli 100.000 ljudi, za letošnjo pa predvidevajo znatno večji obisk, saj se je prikaz letos ne le znatno izpopolnil, temveč tudi občutno obogatil. Če bo po eni strani možnost za sklepanje kupčij za poslovne ljudi letos razširjena zaradi ponovno utrjene posredniške vloge tržaškega emporija in če bodo na področju lesa, kave in banan dane povsem nove možnosti za globlji poseg v problematiko teh specializiranih področij, bo z bogatejšim zabavnim programom in pestrejšim «sejemskim» vzdušjem tudi običajnim obiskovalcem zagotovljeno prijetno bivanje na razstavišču, in to zlasti v večernem hladu, ko bodo na vrsti zabavni programi z nastopom priznanih pevcev, godalnih ansamblov in raznih izvajalcev lahke glasbe, in ko se bo še bolj na široko odprl ljubiteljem dobre kapljice in pristnega prigrizka sloviti gastronomski park z domačimi in tujimi specialitetami.

Na ustrezno vprašanje prisotnih novinarjev je glavni tajnik velesejma dr. Chiaruttini povedal, da ostane vprašanje morebitne preselitve razstave na širše sejmišče za sedaj še odprto. Pred časom se je v mestu govorilo, da bo sejmišče preneseno v Barkovlje, kjer naj bi iztrgali morju večji ravninski prostor. Uresničitev tega načrta pa bi zahtevala nekaj milijard lir, ki jih velesejemska uprava nima na razpolago. Ni pa izključena možnost, da bi država ob priliki priskočila na pomoč s primernim zakonskim posegom in dala na razpolago tržaškim poslovnim krogom iz tega ali onega proračuna potrebno vsoto. Zdaj se bliža leto 1968, ko bo Trst proslavljal petdesetletnico priključitve k Italiji: morda bo ob tej priliki država podelila mestu potrebna denarna sredstva za izvedbo nekaterih nujnih javnih del, kot so novo turistično pristanišče, primerna kongresna dvorana in zlasti novo razstavišče za sejemske prireditve.

Štipendije za slovenske šolnike na Tržaškem

V skladu z dovorom mešanega italijansko - jugoslovanskega odbora glede kulturnih izmenjav, je sekretariat za šolstvo SRS razpisal šest štipendij za slovenske šolnike na Tržaškem. Med kandidati so izbrali štiri profesorje in dva učitelja, ki bodo ob začetku prihodnjega šolskega leta odšli na univerzo v Ljubljano.

Tudi v okviru prej omenjenega dogovora bo seminar za slovenske šolnike, in sicer v Rozmanovem domu v Tacnu pri Ljubljani od 18. do 27. avgusta. Rok za prijave zapade 30. junija.

Tretji izlet slovenskih maturantov pa bo od 25. do 31. julija. Na izlet bo šlo letos 30 maturantov, in sicer 13 s klasičnega in znanstvenega liceja, 5 z učiteljišča in 12 s trgovske akademije, spremljala pa jih bosta dva profesorja. Dijaki bodo obiskali Ljubljano, Zagreb, Banjo Luko, Jajce, Sarajevo, Mostar, Split, Reko in Pulj ter si bodo ogledali razne kulturne znamenitosti in naravne lepote.

ZBOROVANJE KPI

V ponedeljek, 20. t.m. ob 20.30 bo javno zborovanje KPI pri Rumeni hiši v Barkovljah, kjer bo o združitvi med PSI in PSDI govoril organizacijski tajnik tržaške federacije Claudio Tonel. Zborovanje prireja sekcija «Matjašič».

● **Pokrajinski odbor** za zdravstveno vzgojo prireja predavanje prof. Renza Vendraminija, ravnatelja inštituta za higieno padovske univerze, ki bo v okviru proslave Svetovnega dneva zdravstva o temi: «Za bolj zdravo in bolj urejeno mesto». Predavanje bo v soboto, 25. t.m. ob 11. uri v konferenčni dvorani glavne bolnišnice, v Ul. Stuparich 1.

Roman Šmuc

Tovariša Romana Šmuca ni več med nami. Včeraj popoldne je v tržaški bolnišnici podlegel neizprosni bolezni. Res, bil je že v letih — bilo mu je 75 let — vendar pa je bil vse dotlej, dokler ga ni napadla bolezen, telesno in duševno izredno mladosten in nič ni dalo slutiti, da se bomo morali tako kmalu za vselej posloviti od njega.

Pokojni Roman Šmuc je bil dobro znan med tukajšnjimi Slovenci kot zaveden in delaven. Rodil se je v Vipavi, od koder se je po očetovi smrti preselil z materjo, brati in s sestro v Trst, ko mu je bilo štirinajst let. Izuril se je trgovskega poklica v raznih uglednih slovenskih trgovinah, dokler ga niso poklicali k vojakom, od koder se je vrnil šele po koncu prve svetovne vojne. Fred prvo vojno je bil zelo aktiven pri tržaškem Sokolu. Po končani vojni pa se je po povratku v domovino prijavil h koroškim prostovoljcem. Po prvi vojni je nekaj časa živel v Jugoslaviji, od koder se je vrnil v Trst leta 1928 z družino, ki si jo je bil medtem ustvaril. Odtlej se je posvetil trgovskemu poklicu. Med Slovenci v Trstu in okolici ter v bližnjih vaseh je bila njegova trgovina jestvin v Ulici Battisti dobro znana in radi so zahajali vanjo. Obiskovali pa so jo tudi številni Italijani, ki so znali ceniti Šmucovo značajnost in poštenost.

Med drugo svetovno vojno se je od vsega začetka pridružil Osvobodilni fronti. Delal in pomagal je, kjer je bilo mogoče in potrebno. Iz njegove trgovine so odšle v gore k partizanom številne pošiljke živil. To mu je napritio policijsko nadzorstvo in pozneje tudi zapor, kamor so morali tudi ostali člani njegove družine. Njegova hčerka Vojka pa je morala iz zapora v konfinacijo v Lukanijo, od koder je leta 1943 šla k partizanom in je kot sanitetna referentka III. prekomorske brigade odšla v Jugoslavijo, kjer je padla na bojišču, ko je hotela pomagati ranjenemu tovarišu.

Smrt hčerke Vojke je Romana Šmuca hudo prizadela in se ni mogel pomiriti. Učakal pa je zadoščenje, ko so lani imenovali po Vojki osnovno šolo v Izoli. V dnevih borb za osvoboditev Trsta je bil pokojni Roman Šmuc član ljudske zaščite, po osvoboditvi pa član mestne konzulte. Bil je tudi član glavnega odbora SIAU ter član glavnega in izvršnega odbora Osvobodilne fronte. Bil je tudi predsednik Zveze trgovcev.

Ko mu je pred leti umrla žena, se je umaknil v pokoj ter je živel v krogu svoje hčerke, zeta in vnukov. Pred nedavnim pa ga je priklenila v posteljo neizprosna bolezen, kateri je včeraj podlegel.

Vsi, ki so pokojnega Romana Šmuca poznali, se ga bodo prav gotovo radi in s spoštovanjem spominjali ob številnih priložnostih. Naj mu bo lahka naša zemlja, katero je vse življenje ljubil kot njen najzvestejši sin.

Užaloščenim članom njegove družine in sorodnikom izrekamo globoko sožalje.

m. b.

SLOVENSKA PROSVETNA ZVEZA

priredi PRIHODNJO NEDELJO ob 17. in 21. uri v KULTURNEM DOMU:

FRAN ŽIŽEK:

MIKLOVA ZALA

ljudska igra v 9 slikah

Režija: LADO SMREKAR — Scena: VLADO RIJAVEC
Koreografija: MARJAN KRALJ — NASTOPA 72 OSEB

Igra se dogaja v letih 1478 - 1485 v Rožu na Koroškem, deloma v Skopju.

Odmor je po III. in VI. sliki.

Vstopnina: odrasli 500, otroci 300 lir; pevci bodo imeli običajni popust. Rezervacija vstopnic od jutri dalje v Tržaški knjigarni.

VODA POSTAJA V TRSTU ŽE DRAGOCENA

Zaostritev pomanjkanja vode v mestu in zgornji okolici

Vprašanji občinskih svetovalcev Cuffara in Hrovatinove
Sedanja stiska narekuje gradnjo novega vodovoda

Za nekatere predele mesta in zlasti okolice postaja voda v poletnih vročih dneh zelo dragocena. Pomanjkanje pitne vode ni le letošnji pojav, ampak se ponavlja že nekaj let, čeprav so občinski upravitelji stalno zagotavljali prebivalstvu, da bodo sprejeli ustrezne ukrepe za dobavo zadostne količine vode v poletnih mesecih.

Toda letos smo še na slabšem od lani. Že spomladi, ko je začelo sonce nekoliko bolj greti in se je potrošnja za malenkost povečala, je bilo podjetje Acegat primorano omejiti dobavo vode v določenih dnevnih urah. Sedaj pa je že ves ta mesec, ko so mnogi predeli mesta in predvsem okolica v raznih dnevnih urah popolnoma brez vode. Tudi ukrepi, ki jih občinska uprava napoveduje, in sicer dograditev do prihodnjega meseca nove potisne postaje v Barkovljah, s katero bodo lahko dobavili mestnemu vodovodnemu omrežju okrog 20.000 kub. metrov vode več, so le začasnega značaja in gotovo ne bodo mogli zadostiti naraščajočim potrebam v prihodnjih letih.

Zato se postavlja vprašanje graditve novega vodovoda. V tej zvezi sta občinska svetovalca Cuffaro in Hrovatinova (KPI) naslovila na župana in pristojnega odbornika vprašanji glede pomanjkanja vode. Cuffaro pravi, da je pomanjkanje vode v teh dneh doseglo že skoraj nevzdržne meje. Zaradi tega vprašuje župana, kakšne ukrepe namerava občinska uprava sprejeti, da se to stanje odpravi, ker so se vsi dosedanji napovedani ukrepi izkazali za nezadostne. Hkrati pa vprašuje župana, ali bi ne bilo primerno, da bi navezal stike z ostalimi župani v pokrajini, kjer še bolj občutijo pomanjkanje vode kot v mestu, da bi proučili možnost gradnje novega vodovoda.

Hrovatinova pa opozarja pristojnega odbornika, da na Konkonelu, zlasti v spodnjem delu vasi, že od maja meseca primanjkuje vode. V nekaterih dneh ostanejo tamkajšnji prebivalci tudi po ves dan brez vode. To stanje, ugotavlja svetovalka, se na Konkonelu ponavlja že mnogo let zaporedoma, čeprav občinska uprava dobavlja prizadetim prebivalcem vodo z avtocisternami. Zato zahteva od pristojnega odbornika, naj občina sprejme odločne ukrepe, da se to stanje odpravi.

Zaradi pomanjkanja vode so zelo prizadeti tudi kmetje in vrtnarji, ki zlasti poleti potrebujejo čimveč vode za zalivanje. Prav tako so prizadete nekatere industrije in še posebno gradbena industrija, saj včasih po več ur na dan nimajo na delovišču vode, ki jo nujno potrebujejo za nadaljevanje del.

Vse to narekuje občinski upravi, da je prišel čas, da se resno spopade s tem vprašanjem in da ne zavlačuje več z načrti za gradnjo novega vodovoda.

Obvestilo Konzorcija kraškega vodovoda

Konzorcij Kraškega vodovoda obvešča potrošnike iz vasi Cerovlje, Mavhinje, Slivno in Vižovlje, da bo zaradi del za naftovod prekinjena dobava vode od 8. ure v ponedeljek 20. t.m. do 12. ure v torek, 21. junija. Potrošniki naje si zaradi tega pravočasno zagotovijo primerno količino vode za nujne potrebe.

Skozi okno se je vrgla

Živčno bolna — zdravila se je že v umobolnici pri Sv. Ivanu — se je včeraj zjutraj 75-letna gospodinja Giuseppina Sinigoi por. Racco iz Ul. Boccaccio 2 odločila za usodni korak in se vrgla skozi okno svojega stanovanja v četrtem nadstropju. Sinigojeva je že navsezgodaj prislonila stolico k oknu, stopila nanjo in trenutek nato strmoglavila v globino. Padla je na notranje dvorišče stavbe, kjer je bila na mestu mrtva zaradi hudih notranjih poškodb in več zlomov udov.

Stanovalci so poklicali bolničarje RK, toda vse je bilo že zaman. Nekaj časa potem so prihiteli agenti letečega oddelka in sodni zdravnik dr. Reich, ki je truplo pregledal. Agenti so zaslišali 41-letno Sinigojino snaho Liliano Afri por. Racco iz Ul. Farnetello 5 in ženska jim je potrdila, da je bila njena tašča hudo bolna.

Drago plačana igra z eksplozivom

33-letni šofer Eligio Simondi z Opčin 901 se rad igra z orožjem, toda včeraj jo je izkupil. Pripravil je bombico in jo na nekem travniku za vojašnico na Proseški cesti skušal razstreliti. Ko je bombici približal prižgano vžigalico, mu je ta eksplodirala v rokah. Železni drobci so Simondiju odtrgali levi palec, hudo ranili prstanec in mezinec ter ga ranili po roki in levem stegnu.

Čeprav ranjen, je Simondi stopil na motorno kolo in se odpeljal proti domu. Zdi pa se, da z ranjeno roko ni mogel voziti, zato je zapustil motorček, prišel peš domov, stopil v avto in se odpeljal v bolnišnico, kjer je zaprosil za zdravniško pomoč.

Simondija so okrog 16.15 sprejeli na ortopedski oddelek, kjer se bo moral zdraviti 40 dni. Preiskavo vodijo agenti s komisariata na Opčinah.

MIRAMARSKI PARK

(AVTOBUSNA ZVEZA «M» Z ODHODOM IZ BARKOVELJ)

DANES ZVEČER OTVORITEV SEZONE 1966

«Luči in zvoki»

predstava svetovnega slovesa, ki je navdušila že 200.000 oseb

Ob 21.30 «Der Kaisertraum von Miramare» v nemščini.
Ob 22.45 «Massimiliano e Carlotta» v italijanščini.
Vsak ponedeljek v angleščini in v italijanščini; v torek počitek; v sredo v nemščini in v italijanščini; v četrtek dvakrat v italijanščini; v petek v nemščini in v italijanščini; v soboto dvakrat v italijanščini; v nedeljo v nemščini in v italijanščini.

ODLIKOVANA KROJAČNICA SE PRIPOROČA! **Leopold Podgornik** TRST, Ul. Carducci, 32 — Tel. 41-605

Včeraj-danes

ROJSTVA, SMRTI IN POROKE

Dne 18. junija 1966 se je v Trstu rodilo 15 otrok, umrlo pa je 12 oseb.

UMRLI SO: 60-letna Martinetti por. Svetina Natalina, 51-letna Lidia Facchin por. Gelsi, 65-letni Antonio Starec, 83-letni Adolfo Vecchiet, 67-letni Matteo Cinardi, 86-letna Antonia Stepancic por. Kosuta, 67-letna Maria Bersek por. Migliorisi, 74-letna Romilda Braida vd. Cortivo, 70-letna Caterina Postich por. Pesel, 42-letna Giovanna Perillo por. Jerse, 85-letni Giovanni Russo, 71-letna Maria Zanetti vd. Mazzucco.

OKLICI: zdravnik Luigi Arena in uradnica Anna Teresa Brambilla-Capozzi, uradnik Fulvio Benussi in trg. pomočnica Nevia Calligaris, trg. pomočnik Roberto Loj in šivilja Luciana Gomisel, skladiščnik Bruno Madotto in trg. pomočnica Claudia Corro, delavec Vittorio Smilovich in gospodinja Maria Serban, mehanik Marcello Feragotto in šivilja Marisa Zorzutti, podčastnik karabinjerjev Antonio Pacelli in gospodinja Carla Laiolo, radiotehnik Renato Bari in frizerka Marta Ravasini, brivec Massimiliano Matlica in frizerka Anita Dell'Agnolo, delavec Ottaviano Pittaro in tkalka Maria Grezar, cinkograf Sergio Portaleoni in gospodinja Silvana Viscovich, mehanik Libero Cernettich in likalka Fortunata Romano, mizar Guido Segulja in delavka Della Balbi, študent Paolo Fonda in študentka Alenka Mozina, trgovec Daniel Hasson in gospodinja Adelina Gandus, uradnik Fabio Ciabattini in delavka Flavia Stancich, trg. pomočnik Roberto Pittana in šivilja Elvira Lutman, mesar Giuseppe Ruggiero in frizerka Gianna Canciani, zdravnik Giusto Gruden in sanitarna asistentka Giovanna Ribarich, uradnik Ferruccio Degrassi in študentka Marisa Mangano, delavec Gervasio Vania-Zilli in frizerka Sonia Cerchi, uradnik Gianfranco Cordini in uradnica Vanda Bonelli, šofer Bruno Bordon in delavka Anna Perossa, prokurator Narciso Caluzzi in uradnica Giuliana Fadutti, mehanik Claudio Schergat in frizerka Liana Bortul, uradnik Giovanni Borghi in delavka Clara Lesca, podčastnik finance Salvatore Rodilosso in gospodinja Adriana Bottinelli, geometer Giuseppe Cacciatori in trg. pomočnica Laura Zanette, zastopnik Vincenzo Perper in uradnica Serena Silla, električar Giorgio Weiss in trg. pomočnica Clara Baldassin, uradnik Giancarlo Gasparini in gospodinja Marinella Tomat, tkalec Enrico de Radio in uradnica Nadia Cirielli, uradnik Guido Giraldi in uradnica Nevea Belflore, šofer Giorgio Del Piero in delavka Elide Milossich, risar Claudio Sardiello in gospodinja Rossana Di Bari, delavec Attilio Zattera in gospodinja Ernesta Sestan, uradnik Dario Tamburin in uradnica Franca d'Orlando, mehanik Bruno Vascotto in delavka Nadia Cimarosti, uradnik Luciano Tonon in trg. pomočnica Clorinda Sangermano, industr. izvedenec Oscarre Severi in učiteljica Marina Di Candia, univ. asistent Michele Angelo Zanetti in gospodinja Francoise Mouillet, geometer Martino Clementi in uradnica Marina Brana, šofer Bruno Coslovich in gospodinja Anna Biloslavo, trg. pomočnik Giorgio Venier in gospodinja Elvia Vascotto, zastopnik Giorgio Bertocchi in vrtnarica Silva Dovis, uradnik Piero Vittori in učiteljica Rosapina Galante, upokojenec Marco Pauluzzi in gospodinja Maria Cigoi, kemik Gianfranco Cantoni in učiteljica Marina Poli, delavec Vincenzo Aiello in trgovka Marie Reculusa, delavec Vladimiro Medos in uradnica Albina Caligarich, natakar Roberto Franzot in uradnica Ursula Lieberknecht, delavec Vittorio Vecchiet in snažilka Giuseppina Gherbaz, uradnik Aldo Tessarolo in uradnica Flavia Zuliani, uradnik Giovanni Zupan in uradnica Adriana Ferletti, delavec Giovanni Chertj in delavka Silvana Tuma, pleskar Aldo Grimalda in natakarica Ondina Tomini, kapitan dolge plovbe Fausto Giulio Grassi in tajnica Veronica Clarke, učitelj Mario Garbellini in učiteljica Chiara Sciolis, kapitan dolge plovbe Sergio Chersi in gospodinja Candida Sgobba, trg. pomočnik Sergio Babbini in šivilja Flavia Russignan, delavec Ivone Lando in Miranda Cossutta, uradnik Giuliano Savoia in uradnica Annamaria Ostrouska.

URARNA — ZLATARNA
LAURENTI
Trst, Largo S. Santorio, 4
Tel. 723240
Bogata izbira najboljših švicarskih znamk ur in zlatnine
POROKE in KRSTE
Poseben popust!

DNEVNA SLUŽBA LEKARN
(od 13. do 16. ure)

All'Angelo d'oro, Trg Goldoni 8; Cipolla, Ul. Belpoggio 4; Marchio Ul. Ginnastica 44; Miani, Drevored Miramare 117 (Barkovlje).

NOČNA SLUŽBA LEKARN
(od 19,30 do 8,30)

Alla Basilica, Ul. S. Giusto 1; Busolini, Ul. Revoltella 41; INAM Al Cedro, Trg Oberdan 2, Manzoni, Ul. Settefontane 2.

LOTERIJA

BARI	48	71	80	22	4
CAGLIARI	37	28	22	84	85
FIRENCE	22	67	65	80	58
GENOVA	15	48	47	78	68
MILAN	24	56	52	9	74
NEAPELJ	52	13	42	31	50
PALERMO	76	10	78	16	22
RIM	89	52	79	66	72
TURIN	30	29	85	48	14
BENETKE	27	14	48	42	12

ENALOTTO

X X 1 1 1 X 2 2 1 1 1 X

KVOTE: 12 točk: 3.544.000 lir, 11 točk: 123.900 lir, 10 točk: 12.400 lir.

SLOVENSKO GLEDALIŠČE V TRSTU

sporoča vsem otrokom, ki sodelujejo pri predstavi «Janko in Metka», da se zaradi tehničnih ovir snemanje na ljubljanski televiziji, ki je bilo določeno za danes 19. t.m., prenese na jesen.

Prosvetno društvo «SLAVKO ŠKAMPERLE»

sklicuje občni zbor v društvenih prostorih v sredo 22. junija t.l., v prvem sklicanju ob 20.30 ali istega dne ob 21. uri ob vsakem številu prisotnih članov. **Odbor**

Od danes ponovno «Luči in zvoki» v Miramaru

Danes zvečer se v miramarskem parku začenja nov ciklus originalnih in slikovitih predstav «Luči in zvoki» na odprtem v zamisli in izvedbi Avtonomne turistične in letoviščarske ustanove za meščane in inozemske goste. Le malo evropskih mest nudi tehnično in izvajalsko tako popolen prikaz zgodovinske zgodbe. Tragično zgodbo Karlote in Maksimiljana si je v čarobnem zalivu miramarskega gradu ogledalo doslej že nad 200.000 oseb.

Danes ob 21.30 bo prva izvedba v nemščini (Der Kaisertraum von Miramare) ob 22.45 pa v italijanščini (Massimiliano e Carlotta). Avtobusna zveza «M» od izhodišča pred tramvajsko postajo 6 v Barkovljah do vhoda v park. V ponedeljek predstava v angleščini ob 21.30 in v italijanščini ob 22.15, v torek počitek, v sredah predstavi v nemščini ob 21.30 in v italijanščini ob 22.15, v četrtkih dve predstavi v italijanščini ob 21.30 in ob 22.45, v petek predstava v nemščini ob 21.30 in v italijanščini ob 22.45, v soboto dve predstavi v italijanščini ob 21.30 in ob 22.45.

Kino

MIRAMARSKI PARK. — Danes zvečer otvoritev sugestivnih predstav «Luči in zvoki». Ob 21.30 v nemščini «Der Kaisertraum von Miramare» in ob 22.45 v italijanščini «Massimiliano e Carlotta». Ob torkih tedenski odmor. Izredne vožnje avtobusa «M» od barkovljanske postaje.

* * *

Nazionale 16.00 «Il delitto di Anna Sandowan» Eleonora Rossi Drago.
Excelsior 16.00 «Il sorpasso» Vittorio Gassmann. Prepovedano mladini pod 14. letom.
Fenice 16.00 «Sette monaci d'oro» Technicolor. Raimondo Vianello.
Eden 16.00 «Agente Zetto N. 55 missione disperata» Technicolor. James Scott, Susan Baker.
Grattacielo 16.00 «Marines sangue e gloria» Technicolor. Jim Mitchum.
Alabarda 15.00 «Madame X» Technicolor. Lana Turner, John Forsyth.
Filodrammatico 15.00 «Operazione uragano agente segreto Jerry Cotton» George Nader.
Aurora 16.00 «Onibaba» Prepovedano mladini pod 18. letom.
Cristallo 15.00 «Amori di una calda estate» Technicolor. Hardy Kruger. Prepovedano mladini pod 18. letom.
Garibaldi 15.00 «West Side Story» Technicolor. Nathalie Wood. Prepovedano mladini pod 14. letom.
Capitol 16.00 «Matrimonio alla francese» Jean Gabin, Michele Mercier, Robert Hossein, Lilli Palmer.
Impero 16.00 «Boing... boing».
Vittorio Veneto 15.00 «Africa addio» Technicolor. Prepovedano mladini pod 14. letom.
Moderno 16.30 «Operazione terzo uomo» Pierre Brice. Technicolor.
Astra 16.00 «Il ponte sul fiume Kwai».
Ideale 15.00 «Una pistola per Ringo» Technicolor. Luciano Gemma.
Abbazia 14.00 «Per chi suona la campana» Technicolor. Gary Cooper, Ingrid Bergman.
Astoria 14.30 «Non son degno di te».

LETNI KINO

Satellite 21.15 — blagajna ob 20.30 «Pazzi, pupe, pillole» Technicolor. Jerry Lewis.
Paradiso 21.15 — blagajna ob 20.30 «Topkapi» Technicolor. Melina Mercouri, Peter Ustinov.
Arena Diana (Ul. Revoltella) 21.15 blagajna ob 20.30 «Sierra Charriba» Technicolor. Charlton Heston.

Sintetične preproge

in preproge za hodnike iz plastike «BALATUM» in «MERAKLON». Moderno pokrivanje podov z gumo «MOQUETTE» in ploščice «RIKETT» in «ARMSTRONG» Bežna vrata «ROLLPORT», beneške zavese (tende veneziane) Hitra ureditev s specializiranim osebjem. A. R. P. ITALPLAST, Trst, Trg Ospedale št. 6 Tel 95-919

Preden greste na dopust naročite se na

PRIMORSKI DNEVNIK

Pošiljamo vam ga v kateri koli kraj, tudi v inozemstvo!

15-dnevna naročnina L 500.

Razstave

V občinski umetnostni galeriji bo od 20. do 28. t.m. razstavljal slikar Mario Bulfon. Otvoritev razstave bo v ponedeljek ob 18. uri.

Izleti

Prosvetno društvo Prosek-Kontovel priredi v nedeljo 26. junija izlet v Ribnico, Kočevje in Kočevski rog. Vpisovanje na sedežu društva.

Prosvetno društvo Andrej Čok z Opčin priredi v nedeljo 26. tm. enodnevni izlet v Pulj. Vpisovanje v pekarni Drašček.

S.d. Breg priredi ob priliki rudarskega praznika, 3. 7. 1966 izlet v Velenje. Vpisnina 2000 lir, s kosilom 2800 lir. Vpisovanje pri vaških predstavnikih društva do 25. tm.

P.d. I. Cankar, P.d. I. Gruden, SK «Kras», P.d. S. Skamperle priredijo 11. septembra avtobusni izlet na Bled z ogledom finalnih tekmovanj svetovnega prvenstva v veslanju. Vpisovanje se začne 20. tm. in se zaključi 17. julija. Vpisovanje v Trstu: Ulica Montecchi 6-IV. in na stadionu «1. maj», Vrdelska cesta 7. ob delavnikih od 20,30 do 21,30; v Zgoniku: gostilna Guštin; v Saležu: Kocman Vojmir št. 19; v Malem Repnu: Rebula Vladimir št. 2; v Mavhinjah: Okretič Teodor št. 30; v Nabrežini: gostilna Silvester. Cena izleta s kosilom in vstopnico za tekmovanje 3200 lir.

Obveščamo vse čitatelje, da imamo za izlet v Pariz od 28. junija do 3. julija tl. na razpolago še 4 prosta mesta. Interesenti naj se vpišejo tekom jutrišnjega dne na upravi našega lista ali pri potovalnem uradu AURORA, Ul. Cicerone 4.

Mali oglasi

MLADE, največ 17-letne, željne učenja ročnega dela za tapetnike, zavese in drugo išče Perizzi, Trst Viale D'Annunzio 27

KUPIM stavbno parcelo v Slovenskem Primorju (med Koprom in Portorožem) ali hišo z večjim vrtom. Ponudbe na naslov: Povh Franc, Novo mesto, Nad mlini 8.

POSKUSITE vozila NSU v verzijah TYP 110, ekonomična 1100 — Prinz 1000 TT hitrost 150 km/h — Prinz 1000 in Prinz 4 v luksuznih verzijah brez povečanja cene — ekonomične, hitre, zračno ohlajevanje, ploščne zavore, brez rodiranja, plačilo v 30 obrokih brez menic, nizko predplačilo. Sprejemajo se rabljena vozila — prodaje in prikazovanja AUTOSALONE CATULLO, Ul. Fabio Severo 34 — Tel. 38820.

PRODAJA rabljenih avtomobilov — Velika izbira. AUTOSALONE CATULLO, Ul. F. Severo 34

«CITROEN» — Samaritani in Miceu — Servis v Ulici Rittmayer 4-a. Razstava in prodaja avto potrebščin v Ulici Giulia 41.

ZLATE predmete, ure, prodaja tudi proti vrednosti starega srebrnega denarja pri HOLLESCH, Trst, Piazza S. Giovanni 1.

15—17-letno vajenko ali vajenca za barističko-barista, dnevni urnik, nedelje proste — išče bar «Doria», Ulica S. Francesco 52, tel. 23-870.

Šolske vesti

Osnovna šola v Boljuncu bo imela zaključno šolsko prireditev v ponedeljek 27. tm. po šolski maši ob 10,30.

Osnovna šola pr. Domju bo imela zaključno šolsko prireditev v šolskem poslopju v torek 28. tm. po šolski maši ob 10,30.

Vabljeni starši in prijatelji mladine.

Srednja šola pri Sv. Jakobu bo priredila razstavo risb in izdelkov danes 19. junija.

Otvoritev razstave ob 10. uri v risalnici.

Osnovna šola na Repentabru bo imela v šolskih prostorih zaključno prireditev danes 19. junija ob 17. uri. Prav tako bo razstava risb in ročnih del. Odprta bo od 9. do 12. ure in od 15. do 20. ure.

Ravnateljstvo šole pri Sv. Ivanu sporoča, da bodo razstave šolskih izdelkov ob zaključku šolskega leta v sledečih dneh:

Osnovna šola pri Sv. Ivanu: danes in jutri od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

Osnovna šola Barkovlje: danes in jutri od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

Šola na Katinari: 26. in 27. junija z istim urnikom.

Rojanska šola: 28. junija od 8,30 do 13. ure.

Darovi in prispevki

V počastitev spomina pok. Amalije Dougan daruje prva Tončkova učiteljica 2000 lir za športno društvo «Bor».

V počastitev spomina pok. Ivana Kapuna daruje družina 1000 lir za Dijaško Matico.

Namesto cvetja na grob pok. Pegan Marije por. Škabar darujeta Tereza Skerlavaj in Viktorija Sosič 1000 lir za Dijaško Matico.

SOŽALJE

Člani, tekmovalci in odborniki športnega združenja Bor izrekajo svojemu predsedniku Dušanu Košuti iskreno sožalje ob težki izgubi, ki ga je prizadela ob smrti njegove mame.

* * *

Izvršni odbor SKGZ izreka svojemu članu Dušanu Košuti iskreno sožalje ob smrti njegove matere.

SOŽALJE

Ženi našega delovnega tovariša Jožeta Korena, Tatjani, roj. Šmuc, izrekamo globoko sožalje ob smrti očeta Romana Šmuca.

Člani uredništva in uprave Primorskega dnevnika ter ostalo osebje podjetja ZTT.

* * *

Zveza vojnih invalidov NOV v Trstu izreka ob smrti Romana Šmuca svojega člana in očeta padle borke Vojke svojcem svoje globoko sožalje.

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vsem, ki so z nami sočustvovali ob izgubi naše drage mame in none

JOŽEFE GOJČE
(Škofove)

Posebna zahvala č. g. župniku, darovalcem cvetja ter vsem, ki so jo spremnili k zadnjemu počitku.

Žalujoča družina Gojča in sorodstvo

Gropada, 19. junija 1966

ZAHVALA

Toplo se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali ob bridki izgubi naše drage

MARIJE PEGAN por. ŠKABAR

Posebna zahvala g. župniku, darovalcem vencev in cvetja ter vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin in jo spremili na zadnji poti.

Žalujoči: mož Ferdinand, sinova Milan in Milivoj, hčere Albina, Olga in Ivanka z družinami, sestre, bratje in drugo sorodstvo.

Veliki Repen, Gropada, 19. junija 1966

✚

Po dolgi in mučni bolezni je včeraj preminil naš dragi oče, stari oče, tast in stric

ROMAN ŠMUC

Pogreb dragega pokojnika bo jutri, v ponedeljek ob 15 uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice.

Žalujoči: hčerka Tatjana z možem Jožetom Korenom in sinovoma Urošem ter Saškom, nečakinja Alma z možem Pavlom, hčerko in sinom ter drugo sorodstvo

Trst, Ljubljana, 19. junija 1966

✚

Po kratki bolezni nas je v lepi starosti 86 let za vedno zapustila naša draga mama in stara mama

ANTONIJA KOŠUTA roj. STEPANČIČ
(Županova)

Pogreb bo danes, v nedeljo, ob 18.30, iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališče v Sv. Križu.

Žalostno vest sporočajo: sinova Rudi in Dušan, hčere Milka, Emica in Marta, vnuki, snaha, zetje in drugi sorodniki

Trst, Sv. Križ, Tržič, 19. junija 1966

S PETKOVE SEJE OBČINSKEGA SVETA

Bodo občine deležne 5 odstotkov od davka na petrolejsko proizvodnjo?

Odgovori odbornikov na vprašanja svetovalcev

Na petkovi seji tržaškega občinskega sveta so odborniki odgovorili na vrsto vprašanj svetovalcev. Odbornik za mestno policijo dr. Venier je odgovoril na vprašanje komunističnega svetovalca Pahorja, ki je predlagal, naj občina namesti znake o omejitvi hitrosti na vogalu Ulice dello Scoglio in Ul. Zanella ter med Ul. Valerio in podaljškom Ul. dello Scoglio, kjer so zelo ozki pločniki in avtomobili vozijo s preveliko hitrostjo, kar predstavlja veliko nevarnost za pešce. Dr. Venier je izjavil, da v omenjenih ulicah ni mogoče omejiti hitrosti vožnje avtomobilov, saj so to ulice rezidencialnega značaja in vozila pripadajo le osebam, ki tam stanujejo. Zagotovil pa je, da je naročil mestnim redarjem, naj nadzorujejo tudi to področje in naj kaznujejo avtomobiliste, ki vozijo prehitro.

Socialdemokratski svetovalec Lovera je poslal županu zanimivo vprašanje, v katerem ga opozarja, da je bil v parlamentu predložen zakonski osnutek o udeležbi občin, v katerih obratujejo petrolejske čistilnice, pri deležu davka na proizvodnjo petrolejskih izdelkov v občini v višini 5 odstotkov na celotno vsoto. Svetovalec ugotavlja v svojem vprašanju, da je lani država dobila za davek na proizvodnjo petrolejskih izdelkov v tržaški pokrajini 15 milijard lir, kar pomeni, da bi dobile na osnovi omenjenega zakonskega osnutka prizadete občine na Tržaškem 750 milijonov lir. Za ta zakon, ugotavlja svetovalec, sta zainteresirani tržaška in miljska občina, v kateri obratujejo čistilnice Aquila, Esso in Vincor.

Na to vprašanje je odgovoril odbornik Fantasia, ki je dejal, da se bo občinski odbor zanimal za ta važni zakonski osnutek, ki bi prinesel tudi tržaški občini velike koristi. Isti odbornik je odgovoril tudi na vprašanje svetovalke Burlo (KPI), ki je zahtevala od odbora posredovanje v korist 43 družinam v Ul. del Lloyd in Ul. Calvola, ki jim grozijo, da jih bodo izgnali iz stanovanja. Svetovalka pravi, da je ustanova INPS, ki je lastnica dveh hiš v katerih stanujejo ogrožene družine, že odpovedala prizadetim stanovalcem najemne pogodbe, češ da bodo obe stavbi podrli in nato zgradili nove velike stavbe. Svetovalka je tudi predlagala, naj bi občina posredovala, da bi izgnanim družinam zagotovili stanovanje z nizko najemnino v novih hišah. Odbornik je prečital odgovor ustanove INPS, ki zanika, da bi odpovedali stanovanje tolikšnemu številu družin in pravi, da se bodo v tem primeru ravnali po zakonskih predpisih. Svetovalka se ni zadovoljila z odgovorom in je vztrajala pri svoji zahtevi, da je treba prizadetim družinam zagotoviti novo ceneno stanovanje.

TRŽAŠKA KNJIGARNA
Trst - Ul. sv. Frančiška 20
Telefon 61-792

Novo:
Turistične karte Jugoslavije in vodniki na razpolago v Tržaški knjigarni:

Turistična avtokarta Slovenije	L. 500
Slovenija — turistični vodnik	L. 500
Turistična avtokarta Jugoslavije	L. 500
Avto atlas Jugoslavije	L. 500
Jugoslovanska obala Jadrana	L. 350
Jadran vodič in atlas	L. 1400
Za planince:	
Vodnika po slovenskih gorah	L. 750
Vremenski vodnik	L. 520
Grebenska karta Julijskih Alp	L. 220
V italijanščini:	
In automobile attraverso la Jugoslavia	L. 850
Slovenia — guida turistica	L. 600
Le grotte di Škocjan	L. 280
Istria e Quarnero	L. 850
Dalmazia	L. 850

Kino - fotografski material
SEGULIN
Trst, Ul. Mazzini 53
Telefon 733-361
vabi prijatelje in znance, naj ga obiščejo

V MILANU
so v prodaji pri:
CASIROLI — Piazza Duomo 31
tel. 80.66.74
PRIMORSKI DNEVNIK
DELO
Politika
Vjesnik
Borba
Tovariš
Pavliha

Vespa - Ape
EKSKLUZIVNO ZASTOPSTVO IN PRODAJA
TRIESTE — TRST
UL. S. FRANCESCO 44
TEL. 28-940
Takojšnja izročitev ali dostava vseh novih modelov skuterjev VESPA in trikolesnih tovornih vozil APE v kateri koli kraj v Jugoslaviji.
Ekskluzivna prodaja vseh originalnih rezervnih delov in pribora «PIAGGIO»

modellina
calzature
klasični in najnovejši modeli čevljev najboljših znamk
VELIKA IZBIRA ZA MOŠKE - ŽENSKE - OTROKE
Ul. F. Filzi 3, TRST, tel. 37-797
(vogal Ul. Machiavelli)

KINO «IRIS» PROSEK
predvaja danes, 19. t.m. ob 16. uri Technicolor — briljantno komedijo — film Walta Disneya
MAGIA D'ESTATE
(ČAR POLETJA)
Igrajo: Hayley Miller, Burl Ives in Dorotty McGuire

KINO NA OPČINAH
predvaja DANES, 19. t.m. ob 16. uri v dvorani in ob 21. uri na prostem Eastmancolor Panoramico film:
«La grande arena»
(VELIKA ARENA)
Igrajo: MANUEL BENITEZ (EL CORDOBES) in MARIA ANDERSEN
V PONEDELJEK, 20. t.m. ob 18. uri v dvorani in ob 21. uri na prostem ponovitev filma:
«La grande arena»
(VELIKA ARENA)

KINO PROSEK-KONTOVEL
predvaja DANES, 19. t.m. ob 16. uri Scope barvni film:
MEZZO DOLLARO D'ARGENTO
(POL SREBRNEGA DALARJA)
Igrajo: T. TAMBLYN, K. MOORE, M. GRANADA

KINO V KRIŽU
predvaja DANES, 19. t.m. ob 16. uri Scope barvni film:
La locanda della sesta felicità
(GOSTIŠČE ŠESTE SREČE)
Igrajo: INGRID BERGMAN, CURD JURGENS, ROBERT DONAT
V SREDO, 22. t.m. ob 19.30 uri zabavni film:
DICIOTTO CON IL NONNO
(OSEMNAJSTERICA IN NJEN STARI OČE)
Igrajo: ALBERTO CLOSAS, AMPARO SOLER, JOSE ISBERT

POLETNI KINO «SATELLITE»
(Borgo S. Sergio št. avtobusov 19 - 20 - 21)
Predvaja danes, 19. t.m. ob 21.15 — prvo dejanje se ponovi — barvni zabavni film:
Pazzi, pupe, pillole
Igrajo: JERRY LEWIS, S. OLIVER in K. FREEMAN

KINO ŠKEDENJ
predvaja danes ob 14. in ob 21. uri cinemascope tehnikolor film:
A 007 dall'Oriente con furore
(A. 077 z vzhoda z besom)
V glavni vlogi Ken Clark

carpani S.r.l.
Viale XX Settembre 32
Trst, tel. 41222-95370
Popolna izbira ploščic za oblogo sten in za polaganje podov - enobarvnih, dekoriranih in artističnih
Z DIAPOZITIVI PRIKAZUJEMO OPREMO KOPALNIC, PREDSOB IN KUHINJ

SLOVENCI, ko obiščete svoje sorodnike v Jugoslaviji in ko vas oni obiščejo, recite jim, naj kupujejo pri
MAGAZZINI ALLA STAZIONE
TRST ULICA CELLINI št. 2 TELEFON št. 24-125
(nekaj korakov od glavne postaje)
KONFEKCIJA IN PERILO ZA MOŠKE, ŽENSKE IN OTROKE
Največja izbira oblek, površnikov, plaščev, vetrnih jopičev, dežnih plaščev, perila, intimne in zunanje trikotaže, srajc, kravat, nogavic, itd.
VSE PO NAJUGODNEJŠIH CENAH!!!
«IZ NAJBOLJŠIH TOVARN NARAVNOST ODJEMALCU»

URARNE in ZLATARNE SEDMAK

● TRST Viale XX Settembre 16 tel. 96016
● NABREŽINA (center)
● SESLJAN (center)
ZLATI IN SREBRNI OKRASNI PREDMETI

PARTIZANSKI TABOR NA OPČINAH

Partizani in aktivisti na Opčinah smo sklenili, da priredimo 3. julija 1966 v prostorih prosvetnega doma

VELIK PARTIZANSKI TABOR

Vse podrobnosti bomo še sporočili.

URARNA IN ZLATARNA
T. TREVISAN
CORSO GARIBALDI 3 — TEL. 96782
(Ob avtobusni postaji na Trgu Barriera Vecchia)
TRIESTE — TRST
Ure svetovno znanih znamk od 5.000 lir dalje.
Zlati in srebrni okraski za vsako priložnost.
Zlato, 18-karatno po konkurenčni ceni.
Zlato, 22-karatno v ploščicah za zobe.
JUGOSLOVANSKI KUPCI IMAJO IZREDNE POPUSTE.
Govorimo vse jugoslovanske jezike.

Goriško-beneški dnevnik

IZ GOVORA PREDSEDNIKA POKRAJINE V VIDMU

Vsi na Goriškem se trudijo za gradnjo avto ceste Villesse-Gorica-Ljubljana

Goriške mejne prehode je treba usposobiti za večji promet - Predlog za ureditev moderne ceste od Humina, mimo Čedada in Brd do Štivana

V petek je na mednarodnem sestanku v Vidmu, na katerem so obravnavali prelaze in ceste evropske važnosti v deželi Furlaniji-Jul. krajini, in o katerem smo v naši včerajšnji številki izčrpno poročali, govoril tudi predsednik pokrajinske uprave iz Gorice dr. Chientaroli, ki je v imenu pokrajinske uprave in drugih ustanov naše pokrajine prikazal važnost gradnje avto ceste Villesse - Gorica s podaljškom do Ljubljane in o drugih problemih, ki posebno zanimajo našo pokrajino. Iz njegovega govora povzemamo nekatere najvažnejše odstavke:

Govornik je najprej povedal, da je pokrajinska uprava poslala tajništvu tega sestanka podrobno poročilo o avto cesti Villesse - Gorica - Ljubljana. Kar se italijanskega dela te ceste tiče je država že določila zanjo 2 milijardi lir, ki jih bo izplačala leta 1968; deželna uprava pa bo dala predujem, ki bo omogočil takojšen začetek del, ko bodo načrti, ki jih je izdelal studio prof. Maternina v Trstu, dokončno potrjeni Gradbena dela bo izvedla pokrajinska uprava. Vsi prizadeti krogi in prebivalstvo se trudijo, da bi čimprej začeli z gradnjo te ceste.

Omenjena avto cesta je popolnoma v skladu s potrebami mednarodnega cestnega prometa, kot je bil začrtan v ženevskih izjavah, ker povezuje in dopolnjuje važne mednarodne ceste v sredini in proti vzhodni Evropi. Poleg tega so to cesto že tisočletja uporabljali narodi pri svojih preseljevanjih, ko so šli skozi Vipavsko dolino in Gorico.

Gorica potrebuje to cesto tudi zato, da se zopet vključi v mednarodno cestno mrežo, ker je bila po zadnji vojni in razmejitvi precej izolirana. Na osnovi zelo dobrih odnosov med Italijo in sosednjimi državami, je nujno potrebno podpirati izvedbo tega dela, ki gre v skupno korist prebivalstva z obeh strani meje na Goriškem, in za gospodarstvo obeh držav na splošno. Govornik je poudaril željo, da bi tudi na jugoslovanskem področju čimprej premagali morebitne finančne težave pri izvedbi te gradnje.

Dr. Chientaroli je nato poudaril potrebo, da se prehod pri Rdeči hiši prilagodi in potencira za vedno večji promet in da se prav tako prizna važnost tudi drugim mejnim prehodom na Goriškem, ki služijo gospodarstvu in turizmu ter izboljšajo tudi njihove cestne pristope.

Končno je dr. Chientaroli opozoril na važnost ceste ob vznožju brdnatega področja in ki bi jo bilo treba urediti kot «superstrado». Ta cesta v dolžini 80 km naj bi šla od Humina, mimo Tarčenta, Čedada in skozi Brda ter čez Kras, kjer naj bi se priključila pri Štivanu na avto cesto Trst - Benetke. Za njeno ureditev bi potrebovali okrog 7 milijard lir ter je nujno potrebna za povezavo navedenega področja z ostalim prometnim sistemom in za njegov gospodarski razvoj.

Govornik je zaključil s priporočilom zastopnikom iz Vidma, Trsta in Pordenona, naj tudi oni podprejo njegove predloge.

čitajte PRIMORSKI DNEVNIK

VESTI IZ TRŽIČA

Skoraj devet milijonov lir občinski davkov

Na zadnji seji občinskega odbora v Tržiču so med drugim odobrili razpis davkov za leto 1966 in nazaj, po katerem bo občinska uprava dobila 8,9 milijona lir davkov, od tega skoraj 4 milijone za družinski davek. Na seji so odobrili 1 milijon lir letnega prispevka konzorciju letališča v Ronkah, skoraj 900.000 lir za pogrebno podjetje ter 344.000 lir za bolniške stroške za reveže.

Medtem se še vedno nadaljujejo pogajanja v okviru občinske uprave, da bi preprečili krizo uprave levega centra zaradi občinskih podjetij. O zadevi so se obrnili tudi do pokrajinskih vodstev posameznih strank levega centra, da bi pomagale odstraniti ovire.

Tri sindikalne organizacije so se sporazumele, da bodo spremenile datum stavke kovinarjev pri zasebnih podjetjih na Goriškem. Tako bodo stavkali v naši pokrajini od četrtka 23. do sobote 25. t.m. S tem bodo te stavke uskladili z onimi v podjetjih z državno udeležbo. Na sedežu CISL v Tržiču bodo imeli jutri ob 13. uri posvetovanje predstavniki kovinarskega sindikata.

Podjetje SEN-Detroit je s 17. junijem ponovno prevzelo na delo vse začasno odpuščene delavce. Ob začetku spora je bilo prizadetih kakih 30 delavcev. Pri letalskem podjetju Meteor bodo delavci jutri od 9.45 do 11.30 stavkali, ker niso dobili izplačane mezde.

Sklepi pokrajinskega upravnega odbora

Pokrajinski upravni odbor pri goriški prefekturi je na svoji zadnji seji med drugim odobril tudi naslednje ukrepe:

GORICA: Gradnja ljudskih stanovanj v Ul. Ponte del Torrione; potrditev dokončnih načrtov in stroška za 80 milijonov lir.

DOBERDOB: Pridružitev h konzorciju za industrijski razvoj v Tržiču.

TRŽIČ: Vpis tržiškega pristanišča v 1. razred 2. kategorije državnih obmorskih pristanišč ter prevzem določenega deleža stroškov. Nagrade preglednikom občinskega obračuna za 1. 1964. Sprememba pristojbin za uporabo javnih prostorov.

RONKE: Sprememba v organskem staležu nekaterih občinskih uslužbencev.

* Prejšnjo nedeljo so se v parku baronice Tacco v Steverjanu zbrali krvodajalci in njihovi družinski člani. Zabavali so se ob zvokih inštrumentalnega orkestra ter igrah g. Ottona Galla in ge. baronice Dorotee Leventzow Lantieri.

NESREČE NA CESTAH IN NA DELU

Motociklista iz Trsta padla na križišču pri Devetakih

Oba se zdravita v goriški bolnišnici - Nesreča ženske na Travniku

V petek zvečer sta na križišču pri Devetakih padla z vespe tržaška mladenča, ki so ju pridržali na zdravljenju v goriški civilni bolnišnici. Luciano Jelen, star 20 let, iz Ul. Boccarini 5 je v smeri proti Trstu peljal svojega prijatelja 16-letnega Giorgia Giovanninija iz Ul. delle Cave 22. Ker je preveč pritisnil na zavore (morda je zavozil v ovinek prenaglo), sta oba padla in se dokaj hudo potolkla. Giovannini si je pretresel možgane, zlomil nogo ter se potolkel po obrazu; okreval bo v 20 dneh. Jelen se je udaril v glavo in se bo zdravil 10 dni.

Občinski obhodnik iz Gorice Erminio Pizochini, star 54 let, doma iz Ul. Roma 3, se je prejšnji večer, na poti iz Farre domov, z motociklom zaletel v ustavljeni avtomobil in se urezal v desno koleno; okreval bo v 7 dneh.

Med hojo po zaščitenem prehodu za pešce pri prefekturi je neki motociklist povozil 72-letno Josipino Cotič s Tržaške ceste 103. Nesreča se je pripetila nekaj čez poldan. Agent kvesture je ponesrečenko pospremil do Zelenega križa, od koder so jo odpeljali v bolnišnico; pobila se je po desni nogi in se bo doma zdravila 10 dni.

Na Korzu je padel 11-letni Roberto Goruppi, doma z Verdijevega korza 141. Z rešilnim avtom so ga od lekarne Kuerner, kamor se je zatekel, odpeljali v bolnišnico; ugotovili so mu rano na glavi.

Luigiju La Stelli iz Šentlovrenca, starem 39 let, je včeraj opoldne zdrsnilo na stopnicah lokomotive na glavni postaji. Železničarja so pripeljali v bolnišnico, kjer so mu zaradi ran na licu nudili prvo pomoč.

Avtomobilski rallye Julijskih Alp danes tudi skozi Doberdob

Danes dopoldne bodo vozili skozi Doberdob, v smeri od Devetakov proti Selcam, avtomobilisti, ki se udeležujejo tekme v regularni vožnji. Ker bo zaradi tega šlo skozi naselje precej avtomobilov občinska uprava priporoča vaščanom, naj pazijo zlasti na otroke, da ne bodo hodili v času te dirke na cesto, da bi se ne pripetila kakšna nesreča.

Za ta avtomobilski rallye se je prijavilo 71 avtomobilistov z Goriškega, iz Vidma, Milana, Turina in drugih krajev; med njimi sta tudi dva Jugoslovana, Dominik Belingar in Dragan Ristič. Proga je dolga 625 km. Odhod je bil ob 3. uri iz Gradeža, od koder so krenili skozi Furlanijo v Karnijo in Kanalsko dolino, nato čez mejo do Kranjske gore in preko Vršiča v Soško dolino. Pri Rdeči hiši se bodo vrnili v Italijo, od tu bodo šli preko Dola in Doberdoba proti Ronkam in dalje proti Gorici. Prihodi prvih so predvideni okrog 16. ure. Vozili bodo s povprečno brzino 50 km na uro.

Prekinitev dobave električnega toka

Mestna podjetja iz Gorice opozarjajo prizadete potrošnike, da bodo jutri, v ponedeljek 20. tm. začasno prekinili dobavo električnega toka v naslednjih mestnih predelih:

v Kraški ulici in v prvem delu Mihaelove ulice v Štandrežu od 13.30 do 15. ure, da bi zamenjali transformator v krajevni transformatorski kabini;

v Ul. Leopardi in stranskih ulicah ter na Trgu Culiat in v prvem delu Ul. Brass od 14. do 15. ure zaradi del na glavnem elektrovodu.

Dan trgovskih zastopnikov na velesejmu v Trstu

Pokrajinska zveza trgovcev v Gorici sporoča, da se bo vršil od 2. do 4. julija v Trstu dan trgovskih zastopnikov in potnikov. Člani te kategorije, ki se želijo udeležiti raznih konferenc in sestankov, ki bodo v omenjenih treh dneh, lahko dobijo izkaznico za udeležbo in celoten program manifestacije na sedežu zveze v Gorici, Korzo Italia 25.

Včeraj-danes

ROJSTVA, SMRTI IN POROKE

Od 12. do 18. junija se je v goriški občini rodilo 30 otrok, umrlo je 15 oseb, bile so 3 poroke in 6 oklicev.

ROJSTVA: Daniela Moro, Enrica Tarantini, Claudio Caiazzo, Roberto Chiopris, Fabio Munich, Paolo Marenda, Marco Paulin, Cristina Fonzari, Paolo Bortolotti, Anna Predolin, Mauro Rutar, Adriana Folin, Marco Periz, Mauro Periz, Elena Suligoi, Antonella Rocca, Stefano Burgnich, Luca Visintin, Fabio Doria, Anna Bertoni, Claudio Rogantini, Rosalia Cappuccio, Debora Spessot, Paolo Silvestri, Francesca Rigonat, Annamaria Rigonat, Mauro Milocco, Alessio Braini, Stefano Voncina, Michele Pivotti.

SMRTI: upokojenka 69-letna Matilde Malfatti, upokojenec 66-letni Francesco Troiano, upokojenec 70-letni Attilio Cosson, poldrugo leto stara Giuliana Di Biaggio, gospodinja 74-letna Giovanna Tessaris, vd. Apollonio, profesor 68-letni dr. Milan Bekar, gospodinja 80-letna Luigia Mlakar, vd. Sorli, 75-letna Domenica Lugnan, notar 69-letni Guido Baissero, upokojenec 73-letni Aldo Corti, upokojenka 79-letna Giuseppina Vittori, vd. Vinzi, 12 dni star Alessandro Tognon, gospodinja 61-letna Maria Sabatti, por. Simetti, 5 mesecev star Nevio Kosmac, gospodinja 73-letna Lucia Cornacchiulo, por. Capocefalo.

POROKE: mehanik Mario Muto in gospodinja Iolanda Tortul, elektrotehnik Fabio Vezil in uradnica Alessandra Brezigar, industrijec Raimondo Comeli in gospodinja Rita Vosca.

OKLICI: karabinjer Innocente Oliva in tekstilna delavka Lauretta Spangaro, študent Davide Ottolina in učenka Angela Ferrari, podčastnik Giuliano Rossi in uradnica Mariangela Mela, Sandro Felician in uradnica Vanda Voltolina, profesor Emilio Devetak in profesorica Luigia Kristancic, delavec Antonio Caruzzi in delavka Silvana Clini.

Z razstave slikarja Maria Vilharja v galeriji Pro Loco v Gorici. Na sliki: «Goriški motiv» — olje

PISMO UREDNIŠTVU IZ SOVODENJ

Gorica zares ne more shajati brez sovodenjske zemlje?

Ali ne bi mogli «terminal» kanalizacije zgraditi na bivšem občinskem zemljišču - Zakaj je za higienske naprave potrebnih kar 27 njiv

Spoštovano uredništvo,

v našem cenjenem listu sem bral poročilo o načrtih občine Gorica, da zgradi na območju naše, se pravi sovodenjske občine «terminal» mestne kanalizacije z bazeni za ločevanje odpadkov v trdem stanju od odpadnih voda in obrat za zbiranje ter predelovanje smeti v umetno gnojilo. Meni se zdita oba načrta zelo dobra ter jih kakor vsak dobronameren državljan, ki želi urejevanje stvari in boljšo javno snago, iskreno pozdravljam. Končno se bo soško nabrežje bonificiralo in to ni brez vrednosti, zakaj Soča je vedno bila in bo morda še bolj postala v prihodnosti, ob primerni ureditvi, privlačen kraj za kopanje in ohladitev.

Seve, da prinaša uresničitev obeh načrtov nekatere pomisleke, ki se porajajo v marsikaterem sovodenjskem občanu. Predvsem se meni vidi, da je zasega zemljišča 9 ha (okoli 27 njiv) za oba objekta nekoliko pretirana stvar. Nadalje se ne morem v celoti strinjati z izbiro lokacije «terminala». Sprašujem se, če ga ne bi mogli premakniti nekoliko bolj proti severu, se pravi skrajšati dolžino cevi zasute v zemljo. Tako bi se moglo uporabiti za vse naprave kanalizacije zemljišče na meji s Sovodnjami, ki je bilo svoj čas last občine Gorica in je bilo za majhne denarje prodano zasebniku. Zares ne morem razumeti, zakaj mora občina Gorica prav za vse svoje potrebe siliti na ozemlje naše občine, ko pa bi zlahka uresničila nekatere načrte tudi na svojem. Medtem ko se od sovodenjske občinske uprave kar naprej zahtevajo neka odstopanja (higienske naprave in industrijska cona), ni doslej še prejela denarja, ki ji pripada in ji je bilo obljubljeno za pravice, izhajajoče iz proste cone. Kaj ne bi kazalo kdaj pa kdaj pomisliti, ga gre za samostojno občino z vrsto težavami in svojimi gospodarsko-socialnimi načrti. Kot občan, ki od zunaj in površno spremljam neurejena vprašanja ne poznam vseh nadrobnosti, vendar sem prepričan, da bi jih mogli ob medsebojnem spoštovanju ter iskanju skupnih koristi pravilno rešiti, da bi ne bile prizadete koristi krajevnih ustanov niti posameznikov.

(Sledi podpis)

Mario Vilhar razstavlja v Gorici

V galeriji Pro loco v Gorici razstavlja svoja slikarska in kiparska dela umetnik Mario Vilhar iz Ljubljane. Razstava je odprta vsak dan ter se bo zaključila 30. junija.

SEVA GRADBENE OPREME GORICA.
Ul. Giustiniani 48 — Tel. 87381
Najboljše cene v neposredni bližini mejnih prehodov Rdeča hiša, Rafut, Šempeter in Solkan.
Ploščice za tlakovanje tal in obloge, sanitarije za kopalnice in kuhinje, pipe vseh vrst in pritikline, gradbeni material vseh vrst.
Kdor predloži ta oglas, bo imel 5% popusta.

Kino

Gorica

VERDI. 15.30: «All'ombra di una colt». S. Forsyth in A. Sherman; ameriški kinemaskopski barvni film.

CORSO. 15.00: «M. 5—Codice diamanti». J. Garner, A. Franciosa, S. Dee v kinemaskopu v barvah.

MODERNISSIMO. 15.15—22.30: «Onibaba». Izredna svetovna filmska produkcija; japonski črno-beli kinemaskope. Mladini pod 18. letom vstop prepovedan.

VITTORIA. 15.00: «Rancho Bravo». J. Stewart in M. O'Hara; ameriški kinemascope v barvah.

CENTRALE. 15.00: «Il massacro dei Sioux». Joseph Cotten in Philip Carey; ameriški barvni film v kinemaskopu. Zadnja ob 21.30.

Tržič

AZZURRO. 15.—22.: «Un amore e un addio». M. Ronet in C. Mori; kinemaskop v barvah.

EXCELSIOR. 14.—22.: «Il caro estinto». R. Steiger, F. Hunter.

PRINCIPE. 15.—22.: «Fumo di Londra». A. Sordi in F. Ledis; kinemascope v barvah.

S. MICHELE. 14.30—22.: «La legge della pistola». W. Disney film. R. Loggia in J. Dunn; v barvah. Sledi barvna slikanica.

Ronke

EXCELSIOR. 16.—22.: «La Taglia Yvette Minieux; v barvah.

RIO. 16.—22.: «La meravigliosa Angelica». M. Mercier, S. Grey; kinemaskope v barvah.

DEŽURNA LEKARNA

Danes ves dan in ponoči je odprta v Gorici lekarna ALESANI, Carduccijeva ulica št. 38, tel. 22-68.

DEŽURNA CVETLIČARNA

Danes, 19. junija je v Gorici odprta cvetličarna FERDINANDO MICHELI, Ul. 24. maja 22, tel. 23-39.

TEMPERATURA VČERAJ

Včeraj v Gorici najvišja dnevna temperatura 31,4 stopinje ob 15.30 in najnižja 17 stopinj ob 6.20; povprečna vlaga 50 od sto.

Izleti

Proslavo 20-letnice obnove društva priredi SPD iz Gorice v nedeljo 3. julija pri Kobaridu. V ta namen organizira popoldanski avtobusni izlet v Kobarid. Na proslavi na prostem ob Soči nastopi po pozdravnih govorih in recitacijah tudi moški pevski zbor iz Štandreža, sledijo šaljive športne igre z nagradami. Odhod avtobusa s Travnika v Gorici ob 13.15, skozi Podgoro in Štandrež. Vožnja za člane po 700 in nečlane po 850 lir. Vpisovanje in podrobnejša pojasnila pri A. Košuti, Ul. Mameli 8, do petka 24. junija.

Mali oglasi

OTROŠKI VOZIČEK skoraj nov poceni prodam. Gruden, Riva Piazzutta 6, Gorica

TURIZEM

«Hotel Mantova» Vrhnika in restavracija Močilnik

vam lepo in poceni postrežeta

Hotel «KRN»

TOLMIN, tel. 39

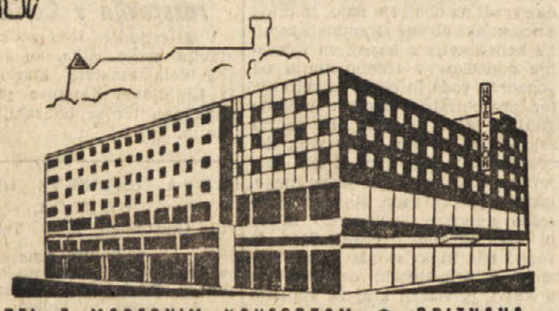
NUDI SVOJE USLUGE PO ZMERNIH CENAH

NOVA RESTAVRACIJA **ŠTERK** • AJŠEVICA PRI NOVI GORICI TEL. 21-114

VSAK DAN RAKI — POSTRVI — SPECIALITETE NA ŽARU

HOTEL SLON LJUBLJANA

TITOVA UL. 10 - TEL. 20641-43



HOTEL Z MODERNIM KONFORTOM ● PRIZNANA MEDNARODNA IN NARODNA RESTAVRACIJA ● NOČNI BAR Z MEDNARODNIM ARTISTIČNIM PROGRAMOM ● KAVARNA ● SLAŠČIČARNA ● KLUBSKI IN BANKETNI PROSTORI

PARK HOTEL GORICA

NOVA GORICA - Tel. 21-442, 21-462

s svojimi obrati: restavracijo, kavarno. Prvorazredna kuhinja. - Ples vsak večer razen ponedeljka in barski program ★ In gostilna «Pri hrastu» gostilna «Zvezda» telefon 21-239

ALP HOTEL
HOTEL KANIN
HOTEL GOLOBAR

BOVEC

nudijo vse hotelske usluge. Priznana domača in inozemska kuhinja. Telef. 21 in 51

Priporočamo tudi obisk hotela «Planinski orel» v Trenti in gostišče v Soči in Logu pod Mangrtom

Hotel GALEB

Restavracija RIBA
Koper

Nudimo vse hotelske usluge. — 10% popust za restavracijske usluge razen ob sobotah in nedeljah.

EP MARKET

TURISTI

Največjo izbiro blaga za vaše izlete ima

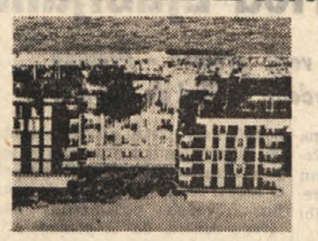
EP MARKET

- SEŽANA odprt tudi ob nedeljah in praznikih dopoldne
- LJUBLJANA: Cigaletova ul. Titova 25 — odprt do 22. ure Ilirska ŠIŠKA — Celovška nasproti Remize Šentvid
- JESENICE nasproti hotela POŠTA

EP SUPERMARKET – Ljubljana, Pasaža na Ajdovščini

MENJALNICA ● 10% POPUST pri plačilu s tujo valuto na neprehrambeno blago ● SPOMINKI

HOTEL CENTRAL-RIVIERA PORTOROŽ



Moderne sobe, mednarodna kuhinja. «GRIL BAR» z mednarodnim programom odprt vsako noč razen ob sredah.

G. P. SIDRO

Piran telef. 73349

nudi odlične specialitete in izbrane pijače v svojih obratih:

- Restavracija «POD ARKADAMI»
- «PRI TREH VDOVAH»
- Restavracija «SIDRO» in kavarna — nočni bar
- «TRI PAPIGE» z internacionalnim programom.

Restavracija «LIPA»

ŠEMPETER (Nova Gorica) tel. 21458

Vedno izbrane jedi in pijače, cene zmerne

RESTAVRACIJA S PRENOČIŠČI «SOČA» KANAL — Tel. 8

Oglejte si najlepše podzemeljsko čudo na svetu

«POSTONJSKO JAMO»

OGLED VSAK DAN ob 8.30. 10.30. 13.30. 16. 18. uri.
Izredni obiski po dogovoru z upravo.
Ogled **ŠKOCIJANSKE JAME PRI DIVAČI** v maju in oktobru je ob 10. in 15. uri, v juniju-septembru ob 10., 13., 15. in 17. uri.

KADAR OBISKUJETE SLOVENSKO PRIMORJE, ISTRO ALI KVARNERSKO RIVIERO

vam nudi vse vrste turističnih uslug

KOMPAS

KOPER — ŠKOFIJE — PORTOROŽ — IZOLA — POREČ — ROVINJ — PULA — RABAC IN OPATIJA

V vseh poslovalnicah lahko kupite tudi kvalitetne turistične spominke, izdelke ljudske obrti ter cigarete in alkoholne pijače svetovznanih inozemskih proizvajalcev. V poslovalnicah na obmejnih prehodih pa lahko kupite tudi bencinske bone.

KOMPAS bo vedno najboljši svetovalec na potovanju. Zato se z zaupanjem obrnite na **KOMPAS**.

MANUFAKTURA

NOVA GORICA - Tel. 21277

nudi preko svojih trgovin v NOVI GORICI, SEMPETRU, DESKLAH, KANALU in v SEŽANI:

- METRAŽNO BLAGO, TRIKOTAŽO, KONFEKCIJO,
- USNJENE IN KRZNENE IZDELKE TER IZDELKE DOMAČE OBRTI — FOLKLORO

10% POPUST NA CENI PRI VPLAČILIH V TUJI VALUTI

MEBLO

MEBLO

TRGOVINA S POHIŠTVOM NA DROBNO

NOVA GORICA — KIDRIČEVA ULICA 18

PROIZVAJAMO VSE VRSTE POHIŠTVA ZA IZVOZ V NEMČIJO, FRANCIJO, ITALIJO IN DRUGE DRŽAVE

NUDIMO: spalne sobe, dnevne sobe, omare za garderobo divane, naslanjače in znane žimnice na vzmeti «JOGI» več tipov

IZKORISTITE 10% POPUST PRI VSAKEM NAKUPU V TUJI VALUTI ● PREVOZNI IN CARINSKI STROŠKI SO V BREME KUPCA PO PREDPISIH NJEGOVE DRŽAVE ● SPEDICIJSKE OPERACIJE IZVRŠIMO SAMI ● KUPCEM IZ OBMEJNEGA PASU JAMČIMO DOSTAVO NA DOM IN MONTAŽO

Ob nakupu pri nas boste prihranili, ker so naše cene ZNATNO NIŽJE KOT INOZEMSKE.

TRGOVSKA HIŠA nama

VELEBLAGOVNICA

V LJUBLJANI na Titovi cesti - pri pošti

10.000 artiklov za dom — družino — gospodinjstvo — šport — letovanje itd.

- V PRITLIČJU: USNJENA GALANTERIJA, torbice — kovčki — potovalke — denarnice — rokavice — pasovi itd.
- II. NADSTROPJE: USNJENA KONFEKCIJA, plašči — kostumi — suknjiči — jopice itd.
- MENJALNICA 10% popust pri nakupu s tujo valuto.
- SPECIALIZIRANA POSLOVALNICA ZA KONFEKCIJO «ELITA», Čopova, 7, podaljšek pošte.

HOTEL LEV LJUBLJANA

LEV

VOSNJAKOVA 1
TELEF. 310-555
Telegram LEVHOTEL
Telex 31350

KATEGORIJA «A»

Sodobno opremljene sobe - Apartmaji - Restavracije - Restavracijske terase - Dancing kavarna - Zabavni in artistični program - plesna glasba - Aperitiv bar - Razgledna terasa - Terasa za sončenje - Banketne in konferenčne dvorane - Čitalnica - Frizerski salon - Menjalnica - Taksi služba Lasten parkirni prostor - Pristajališče za helikopterje - Boksi za pse - Hladilnica za divjačino.

Avtopromet Gorica

NOVA GORICA — Tel. 21044 opravlja kvalitetne, hitre in varne prevoze potnikov in tovora doma in v inozemstvu.

TURISTIČNI URADI V: Novi Gorici, Tolminu, Bovcu, Ajdovščini, Postojni in Sežani vam nudijo vse potrebne informacije in vam hitro in solidno organizirajo izlete po Jugoslaviji in inozemstvu ter nudijo vse ostale turistične usluge.

Hotel ZMAGA in restavracija-kavarna SOČA

ILIRSKA BISTRICA (Tel. 71-047)

VAM NUDI VSAK DAN:
— POTOČNE POSTRVI IN RAKE
— SPECIALITETE NA ŽARU
— DOMAČ PRSUT IN SPECIALITETE
— ISTRSKA, BRISKA IN VIPAVSKA VINA
— DOMAČ BRINJEVEC

PENZIONI IN SODOBNO OPREMLJENE SOBE PO NIZKIH CENAH — UGODNE PRILIKE ZA RIBOLOV IN IZLETE NA SNEŽNIK

SPLOŠNA PLOVBA PIRAN

vzdržuje s svojimi tovorno-potniškimi ladjami:

redno linijo okoli sveta redno linijo z Južno Ameriko redno linijo z zahodno Afriko ter nudi prevoze po vsem svetu z modernimi transportnimi ladjami od 8.000 do 18.000 ton nosilnosti

Za vse informacije se obrnite na upravo podjetja:

«SPLOŠNA PLOVBA», Piran Župančičeva ul 24 in na naše agente po vsem svetu.

Telex: 035-22 035-23
Telegrami: Plovba Piran
Telefoni: 73-470 do 73-477

Hotel BELLEVUE

LJUBLJANA Telefon 313133

priporoča cenjenim gostom domačo in mednarodno kuhinjo ● Terasa ● Vrt ● S terase lep razgled na Ljubljano.

Hotel ADRIA

ANKARAN
(bivši S. Nicolo)
VABI

Hotel «TRIGLAV»

KOPER — Tel. štev. 16

Prvorazredna restavracija, udobne sobe, terasa, zimski vrt, nočni bar s programom.

Priporočamo svoje obrate

«GIUSTERNO» z olimpijskim bazenom ter restavracijo

«RIŽANA» s specialitetami, postrvmi in rečnimi raki.

ZAGOTOVITE SI ODLIČNO PIVO

UNION

Ljubljansko pivovarno zastopajo:

Podjetje NANUT
Gorizia — S. Andrea
Via S. Michele 107 — Tel 5062

Podjetje FINDERLE — Trst.
Via Giuliani št 1 — Tel. 50407

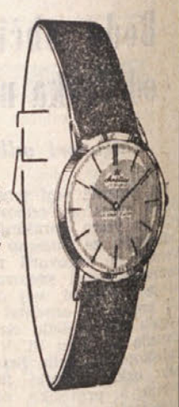
ARETTA

ULTRA THIN

med elegantnimi in preciznimi urami je najceneiša znamka

Generalno zastopstvo «LA CLESSIDRA»
Trst - Piazza S. Antonio Nuovo N. 4-I. nadstropje

IMPORT Prodaja na veliko in drobno
EXPORT Velika izbira zlatnine po tovarniških cenah! Izreden popust — Garancija —



UNIVERSALTECNICA

TRST - TRIESTE — Corso Garibaldi, 4 — Tel. 41243 - 50486
Goldonijev trg, 1 — Tel. 90191

PRALNI STROJI SUPERAVTOMATIČNI
CGE — CANDY — CASTOR — HOOVER — REX

AVTORADIO
AUTOVOX — CONDOR — VOXSON — GRUNDIG — BLAUPUNKT

HLADILNIKI
FIAT — CGE — REX — AEG — IGNIS

RADIO IN TELEVIZIJSKI APARATI
GRUNDIG — PHILIPS — VOXSON — PHONOLA — TELEFUNKEN — CGE

PEČI NA KEROSEN
JUNO — GASFIRE

- *SERVIS IN JAMSTVO BREZPLAČNO V VSEJ JUGOSLAVIJI*
- *IZREDNE CENE ZA IZVOZ*

HOTEL Poldanovec

LOKVE PRI NOVI GORICI - Tel. Čepovan 3

Odlična pestra hrana ● Divjačina ● Dobra primorska vina ● Moderne sobe ● Izposojevalnica rekvizitov za vse športe ● Balinišča ● Minigolf igrišče ● Izposojevanje konj lipicancev za jahanje ● Izleti v naravo.

Ne samo pozimi, na LOKVAH je lepo tudi poleti!

Restavracija URŠKA

LJUBLJANA
Privoz št. 11

Pristna domača in mednarodna kuhinja in pijače
Strežejo učenci gostinske šole v narodnih nošah

Hotel «SOČA»

MOST NA SOČI tel. 7

Moderno urejeni hotel ● Pristna kuhinja s specialitetami na žaru — goriška postrv ● Lep vrt ● Vsak dan glasba in ples ● Ribolov celo leto ● Lastna čolarna

MARCHI Gomma

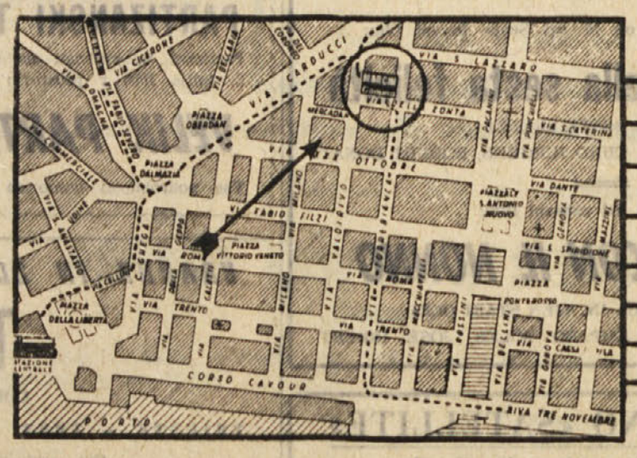
FONDATA NEL 1912

Trieste
Via della Zonta 9, tel 23-019
Via Valdirivo 33, tel. 31-559
Via Torrebianca 30, tel. 31-559

Velika zaloga gumenega in plastičnega blaga

Avto:	Pnevmatike Continental, Seiberling, Michelin, Pirelli; popravljamo orodje in pritikline; preproge; olja; manometri itd.
Šport:	Šotori; čolni; zunanji motorji; boje; sklopne postelje; posode za led, napihljive ležalne blazine; ležalniki, obleke za podvodni lov.
Industrija:	Transportni trakovi; jermeni; cevi; fasonski kosi; posode vseh mer; škornji; potapljaške obleke; gumijaste plošče; plastične mase in «plexiglas» (poliakrilno steklo); «moltopren»; surovine za izdelavo polistirenskih predmetov, polivinil; «moplen»; polietilen; najlon itd
Za dom:	Vsi predmeti za hišo: preproge; tiaki; pohištvo; lekarna; zavese; ležalne blazine itd.
Igrače:	Obširen sortiment.
Sanitarije:	Predmeti za laboratorije in bolnice.

Uvoz - izvoz



Čez štirinajst tisoč artiklov vam je na voljo

UREDNIŠTVO: TRST — UL. MONTECCHI 6, II., TELEFON 93-808 in 94-638 — Poštni predal 559 — PODRUŽNICA: GORICA: Ulica Slavio Pellico 1 II., Telefon 33-82 — UPRAVA: TRST — UL. SV FRANČIŠKA st. 20 — Telefon 37-338, 95-823 — NAROČNINA: mesečna 600 lir - vnaprej: četrtletna 2.250 lir, polletna 4.400 lir, celoletna 7.700 lir — SFRJ: posamezna številka v tednu in nedeljo 50 para (50 starih dinarjev), mesečno 10 din (1.000 starih dinarjev), letno 100 din (10.000 starih dinarjev) — Poštni tekoči račun: Založništvo tržaškega tiska Trst 11-5374 — Za SFRJ: ADIT DZS, Ljubljana, Stari trg 3/I., telefon 22-207, tekoči račun pri Narodni banki v Ljubljani — 503-3-88 — OGLASI: Cena oglasov: Za vsak mm v širini enega stolpca: trgovski 150, finančno-upravni 250, osmrtnice 150 lir — Mali oglasi 40 lir beseda — Oglasi tržaške in goriške pokrajine se naročajo pri upravi. — Iz vseh drugih pokrajin Italije pri «Società Pubblicità Italiana» — Odgovorni urednik STANISLAV RENKO — Izdaja in tiska Založništvo tržaškega tiska Trst